

Bolero Turbo (XL)

MANUAL DE UTILIZAÇÃO



700.470.015 B (Manual digital - Português)

Firmware: V1.0.1
HMI: V1.0.0

- N.º do modelo:**
- BRLXLF-007
 - BRLXLF-009
 - BRLXLF-024
 - BRLXLF-025
 - BRLXLF-027
 - BRLXLF-030
 - BRLXLF-031
 - BRLXLF-033

Todos os direitos reservados.

Nenhuma parte deste documento pode ser copiada e/ou publicada mediante impressão, fotocópia, microfilmagem ou quaisquer outros meios sem o consentimento prévio por escrito do fabricante. Isto também se aplica às ilustrações e/ou diagramas incluídos.

A informação neste documento baseia-se em dados disponíveis na altura em que o design, as características do material e os modos de funcionamento foram publicados, o que significa que este documento está sujeito a alterações.

As instruções originais deste manual foram redigidas em inglês. Versões deste manual em outros idiomas são uma tradução das instruções originais.

Por essa razão, as instruções são meramente diretrizes para a instalação, serviço e reparação da máquina apresentada na capa deste documento.

Este documento refere-se à versão padrão da máquina.

Assim, o fabricante não aceita qualquer responsabilidade pelos danos resultantes de especificações que não sejam relativas à versão padrão da máquina que lhe foi entregue.

Este documento foi compilado com o máximo cuidado. Contudo, o fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer erros que este contenha ou pelas consequências do mesmo.

Índice

1. Considerações gerais	1
2. Peças e funções	1
2.1 Peças	1
2.2 Filtro da água opcional	2
2.3 Conjunto do sistema de elevação opcional	2
2.4 Controlos	2
3. Arranque	3
4. A sua bebida	7
4.1 Personalizar a sua bebida	7
4.2 Selecionar a sua bebida	8
4.2.1 A bandeja de copo vira para cima ou baixo	8
4.2.2 Dispensação simultânea	9
4.3 Cancelar bebidas instantâneas relacionadas	10
4.4 Proteção de ecrã	11
4.5 Modo de poupança de energia (ECO)	11
5. Limpeza	12
5.1 Limpeza semanal	12
5.2 Limpeza mensal	14
6. Menu de programação	17
6.1 Menu de serviço	18
6.1.1 Limpeza do sistema de mistura	19
6.1.2 Descalcificação	21
6.1.3 Gestão do filtro da água	28
6.1.4 Função de lavagem com tecla de atalho	31
6.1.5 Gestão da limpeza	32
6.1.6 Gestão da descalcificação	34
6.1.7 Calibração do recipiente	37
6.1.8 Calibração da bomba	41
6.1.9 Teste de entrada	43
6.1.10 Teste de saída	46
6.1.11 Instruções de limpeza	50
6.1.12 Contadores	53
6.1.13 Histórico de serviço	58
6.2 Menu de bebidas	60
6.2.1 Adicionar bebida ao ecrã	61
6.2.2 Alterar o nome de bebida	63
6.2.3 Alterar o ícone de bebida	65
6.2.4 Alterar o preço da bebida	67
6.2.5 Receitas	69
6.2.6 Selecionar ingredientes dos recipientes	83
6.2.7 Alterar o nome do ingrediente	86
6.2.8 Personalizar a intensidade da bebida	88
6.2.9 Configurar volume predefinido	90
6.2.10 Bebidas simultaneamente dispensáveis	91

6.3	Menu da máquina	92
6.3.1	Data	93
6.3.2	Hora	94
6.3.3	Língua	95
6.3.4	Gestão da proteção de ecrã	96
6.3.5	Fundo	98
6.3.6	Brilho do visor	99
6.3.7	Nível de som do feedback	100
6.3.8	Temperatura da caldeira	102
6.3.9	Modo de poupança de energia (ECO)	103
6.3.10	Configurações de segurança	105
6.3.11	Dispositivos ligados	110
6.3.12	Restaurar as configurações de fábrica	112
6.3.13	Configurar tempos de bloqueio	114
6.3.14	Configurar tempos ligado/desligado automático	116
6.4	Menu de software	118
6.4.1	Informações sobre a máquina e software	119
6.4.2	Registo de erros	120
6.4.3	Registo de advertências	121
6.4.4	Importar as configurações da máquina	122
6.4.5	Exportar as configurações da máquina	124
6.4.6	Atualizar software	126
6.4.7	Exportar registo da máquina	128
6.4.8	Histórico de atualizações do software	130
6.5	Informação online	131
7.	Advertências e erros	132
7.1	Advertências	132
7.2	Mensagens de erro	134
7.3	Outros problemas	136
8.	Anexo	138
8.1	Informação do filtro e dureza da água	138
8.2	Funcionalidade do interruptor da porta	138
8.3	Configurações básicas da máquina	139
8.3.3	Bolero Turbo (padrão)	139
8.3.1	Bolero Turbo (especial)	139
8.3.2	Bolero Turbo XL (padrão)	139
8.3.4	Ingredientes e bebidas pré-selecionados	140
8.4	Configurações de segurança do código PIN	146
8.5	Funções especiais	148
8.5.1	Cancelar a bebida ligada/desligada	148
8.5.2	Lavagem rápida	148

1. Considerações gerais

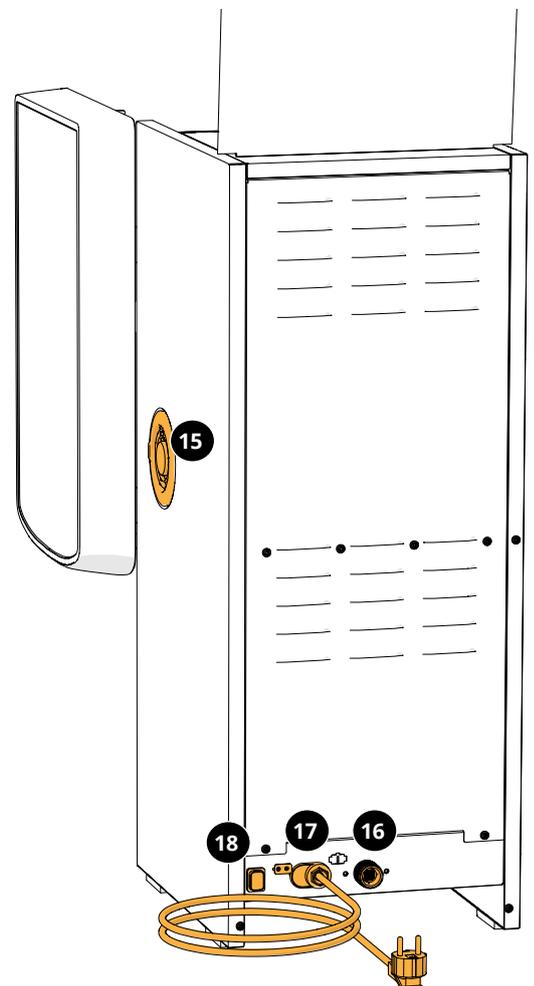
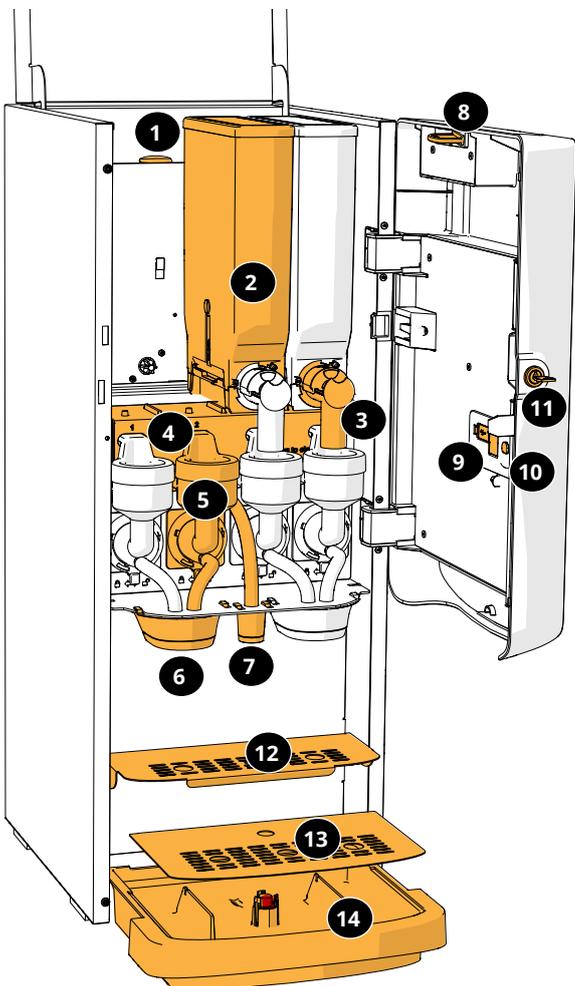
- ▶ *Leia sempre as instruções de segurança (700.403.347). Para evitar danos, é necessário ler, compreender e seguir estas instruções de segurança.*
- ▶ *Os manuais estão sujeitos a alterações, leia o código QR para obter as informações mais recentes.*
- ▶ *Todas as imagens são da Bolero Turbo. No entanto, aplicam-se também à Bolero Turbo XL.*



2. Peças e funções

2.1 Peças

1. tampa de descalcificação
2. recipientes
3. saída do recipiente
4. conduta de ventilação
5. sistema de mistura
6. saída de bebidas
7. saída de água quente
8. chave de segurança
9. Ligação USB
10. botão de programação
11. chave da porta
12. bandeja de copo
13. prato da bandeja de gotejamento
14. bandeja de gotejamento com flutuador
15. sistema de ventilação
16. entrada da água
17. ligação elétrica
18. interruptor de ligar/desligar



2.2 Filtro da água opcional

Para desfrutar ainda mais das suas bebidas e melhorar o desempenho da sua Bolero, recomendamos a instalação de um filtro amaciador de água. Pode solicitar um à Bravilor Bonamat BV.

- ▶ Quando instala um filtro amaciador de água tem de informar a Bolero sobre a sua presença, conforme descrito em [§6.1.3 na pág. 28](#).

2.3 Conjunto do sistema de elevação opcional

O pedestal eleva a Bolero Turbo (XL) aproximadamente 90 mm e a altura máxima da torneira para 396 mm.

- Conjunto do sistema de elevação da Bolero Turbo: 7.270.512.101
- Conjunto do sistema de elevação da Bolero Turbo XL: 7.270.513.101

2.4 Controlos

Os botões básicos são descritos a seguir.

De um modo geral, a Bolero reage após a libertação de um botão que tenha sido premido.

- ▶ Se não for premido qualquer botão no prazo de 5 minutos, a Bolero regressa ao ecrã de seleção de bebidas.

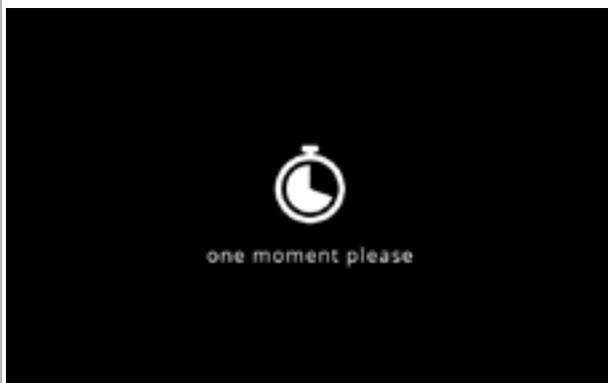
controlos	função
 	navegar entre ecrãs
	iniciar uma ação
	confirmar (<i>ainda não guardado</i>)
	guardar os ajustes
	cancelar
   	procurar as opções disponíveis num ecrã
 	aumentar e diminuir

▶ *Todas as capturas de ecrã neste manual estão em inglês.*

▶ *As bebidas, receitas e configurações são utilizadas apenas como exemplos.*

3. Arranque

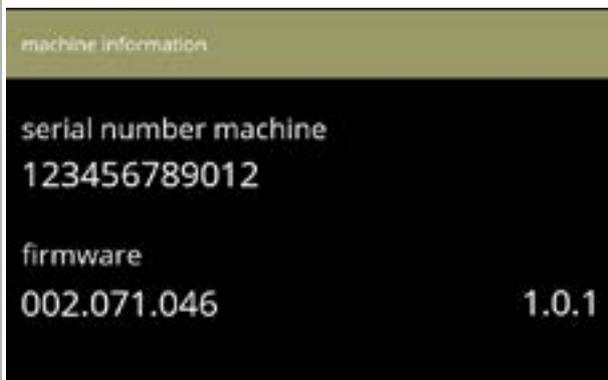
► A Bolero pode apresentar diferentes ecrãs, dependendo do modelo da Bolero.



3a

Inicialização.

- aguarde pelo ecrã seguinte

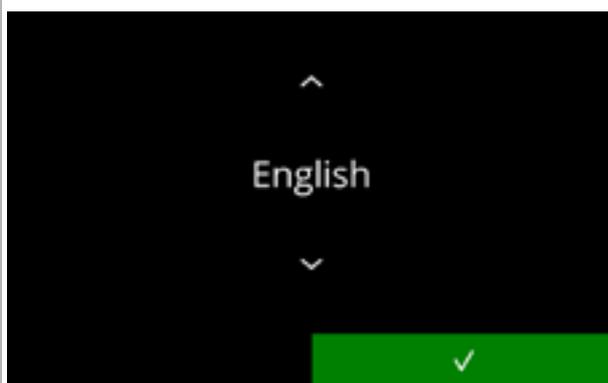


3b

Informações da máquina.

- após alguns segundos é apresentado o ecrã seguinte, dependendo do estado da máquina:

► Primeira instalação já concluída, o ecrã seguinte é [3j](#).



3c

Instalação, seleccionar a sua língua:

- prima ou para percorrer as línguas disponíveis
- prima para confirmar

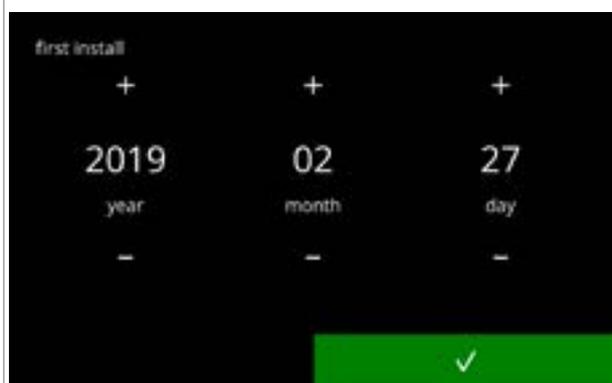
► O menu de instalação é apresentado apenas quando a máquina é ligada pela primeira vez ou quando é ligada após restaurar as configurações de fábrica, consulte [§6.3.12 na pág. 112](#).



3d

Ler as instruções de segurança!

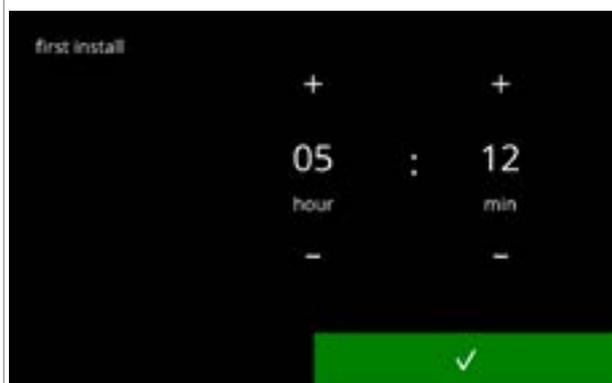
- prima  para ir para o ecrã anterior
- prima  para confirmar



3e

Configurar a data atual:

- prima  ou  para configurar o ano, o mês e o dia atuais
- prima  para confirmar



3f

Configurar a hora atual:

- prima  ou  para configurar a hora e os minutos atuais
- prima  para confirmar

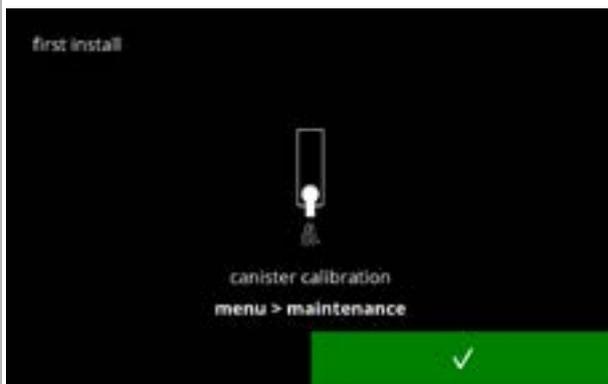


3g

Ecrã de informação:

- encha os recipientes com ingredientes seguindo as instruções no ecrã
 - ▶ *Utilize apenas ingredientes adequados para máquinas de vending.*
- prima  para confirmar
 - ▶ *O ecrã depende da configuração da máquina, consulte [§8.3 na pág. 139](#).*
 - ▶ *Os valores podem ser alterados no menu de bebidas, consulte [§6.2.6 na pág. 83](#).*

3h

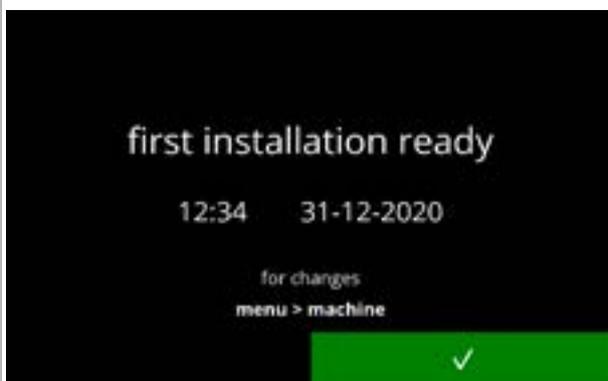


Ecrã de informação

- prima para confirmar

► A calibração é essencial para uma dosagem correta dos ingredientes e pode ser efetuada no menu de serviço, consulte [§6.1.7 na pág. 37.](#)

3i



Ecrã de informação:

- prima para confirmar

► A data, a hora e a língua podem ser alteradas em conformidade com [§6.3 na pág. 92.](#)

3j



Informação de enchimento.

- aguarde pelo ecrã seguinte

3k



Ecrã de informação - aquecimento:

- aguarde pelo ecrã seguinte

► O círculo do progresso apresenta uma percentagem da temperatura em comparação com a temperatura configurada.

- A máquina está pronta a ser utilizada.



31

4.A sua bebida

Se premir a imagem de uma bebida, esta será preparada imediatamente na versão de uma só saída. Em todas as outras versões, tem de premir a imagem e depois iniciar.

Se desejar personalizar a bebida, selecione um dos ícones na fig. 4.1a e depois prima a bebida da sua escolha.

4.1 Personalizar a sua bebida

- ▶ Estas configurações são utilizadas na preparação de uma bebida personalizada e não são guardadas.

Opções

Intensidade:

- prima os grãos para selecionar a intensidade da bebida (para ajustar, consulte [§6.2.8 na pág. 88](#))

Tamanho da bebida:

As letras (S=small, pequeno / M=medium, médio / L=large, grande) representam os três passos no volume

- prima as “letras” para selecionar o tamanho do copo da bebida

Modo decantador/copo:

- volte a bandeja de copo para cima/baixo para alternar entre bebida em decantador/copo
- ou prima a “imagem com seta” e siga as instruções apresentadas no ecrã

Selecionar uma bebida:

- toque na bebida da sua escolha
- ▶ Quando os botões ◀ ▶ estão visíveis, significa que está disponível mais do que um ecrã de bebidas.
- ▶ Uma Bolero Turbo (XL) com duas saídas, que pode servir bebidas em simultâneo, tem ecrãs diferentes (consulte [§4.2.2 Dispensação simultânea na pág. 9](#)).

Preparar uma bebida:

- aguarde

4.1a

4.1b

4.1c



4.2 Selecionar a sua bebida

4.2.1 A bandeja de copo vira para cima ou baixo

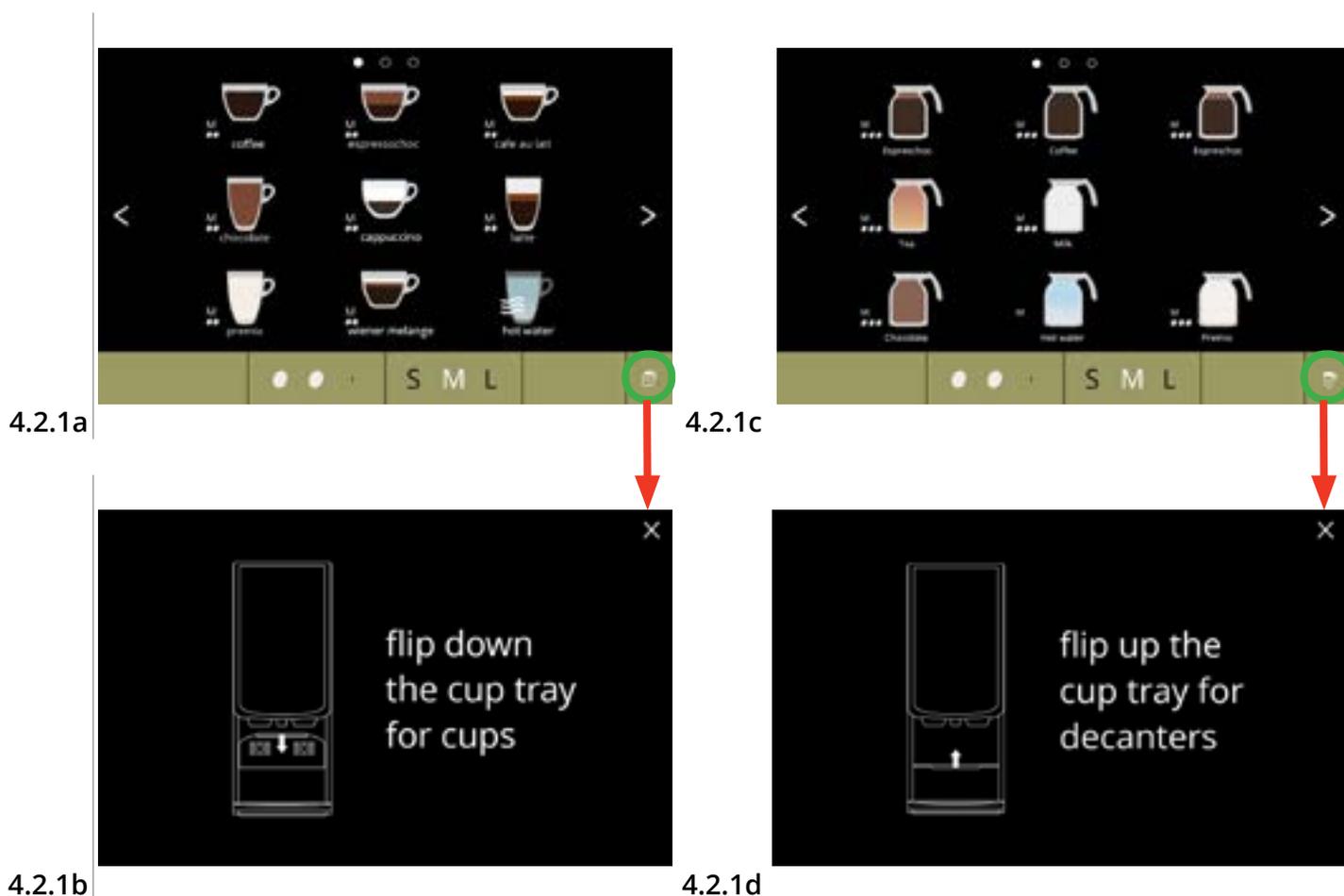
A Bolero Turbo tem uma bandeja de copo que vira para cima e para baixo. Esta bandeja de copo é virada para cima para colocar um decantador e para baixo para segurar um copo. Um sensor irá monitorizar a posição da bandeja de copo.

Quando a bandeja de copo está para cima, a máquina está no “modo decantador” e o ecrã de seleção de bebidas mostra todas as bebidas de decantador disponíveis (ecrã [4.2.1b](#)). Quando a bandeja de copo está para baixo, o ecrã de seleção das bebidas mostra todas as bebidas de copo disponíveis (ecrã [4.2.1a](#)).

Também pode premir o ícone do copo ou do decantador (consulte a figura [4.1a](#)). Quando a bandeja de copo está para cima, é apresentado um ícone de copo; quando está para baixo, é apresentado um ícone de decantador. Se o utilizador premir este ícone, aparecerá um ecrã suspenso com instruções sobre como inclinar o prato para cima (ecrã [4.2.1d](#)) ou para baixo (ecrã [4.2.1c](#)).

Se o utilizador seguir estas instruções, o ecrã de seleção das bebidas irá mudar de copos para decantadores ou vice-versa. O ecrã suspenso mantém-se visível durante 3 segundos e desaparece mais rapidamente se o sensor de prato detetar uma alteração nesses 3 segundos.

Ao alternar entre decantadores para copos ou vice-versa, o seletor de volume é configurado para o volume predefinido. O seletor de intensidade apresenta também a intensidade predefinida (se disponível).



4.2.2 Dispensação simultânea

A Bolero Turbo com *várias* saídas (consulte [§8.3 Configurações básicas da máquina na pág. 139](#)) pode servir (algumas) bebidas em simultâneo.

É possível servir água quente ao mesmo tempo que outra bebida.

A bebida selecionada é apresentada no lado do visor acima da saída que a irá servir. O resto do visor apresenta apenas as bebidas que podem ser servidas em simultâneo através da outra saída.

Quando a primeira bebida é selecionada e é possível servir outra em simultâneo, o visor terá o aspeto do ecrã [4.2.2a](#), apresentado aqui para servir apenas pela saída da direita.

O volume e a intensidade agora aplicam-se à bebida ainda não selecionada. Esta parte do ecrã assemelha-se ao ecrã de seleção de bebidas padrão (sem qualquer bebida selecionada).

A saída direita está pronta a servir (copos)



4.2.2a

Ambas as saídas estão prontas a servir simultaneamente (copos).

- *Este ecrã tem sempre um fundo preto, mesmo que tenha sido selecionado um fundo personalizado para o ecrã de seleção das bebidas.*



4.2.2b

Servir água quente.

- *Este ecrã tem sempre um fundo preto, mesmo que tenha sido selecionado um fundo personalizado para o ecrã de seleção das bebidas.*



4.2.2c

4.3 Cancelar bebidas instantâneas relacionadas

Quando é seleccionada uma bebida, aparece imediatamente um botão para cancelar.

O botão cancelar  pode ter uma dimensão limitada, mas a ação de dosagem pode ser parada sempre que tocar no ecrã.

A função de cancelar é ativada por predefinição e apenas pode ser desativada conforme descrito no [§6.3.11 na pág. 110](#)

Quando uma bebida é cancelada, o misturador continua a funcionar durante alguns segundos para limpar o sistema de mistura.

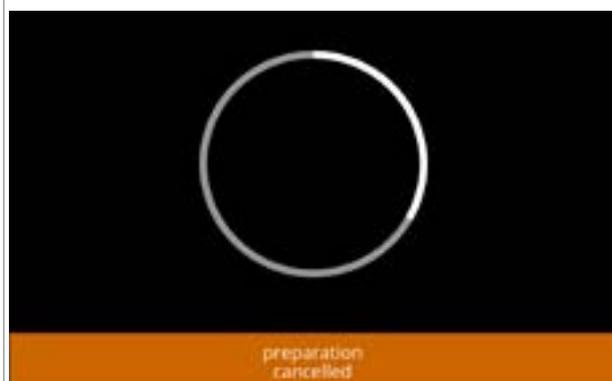
A água quente é imediatamente parada.



4.3a

Cancelar uma bebida:

- toque em qualquer parte do ecrã para cancelar a bebida



4.3b

Ecrã de informação:

- este ecrã é apresentado para indicar que a bebida foi cancelada.

4.4 Proteção de ecrã

Se o ecrã não tiver sido tocado durante algum tempo, a proteção de ecrã inicia. O temporizador da proteção de ecrã pode ser configurado (tempo) e desativado conforme descrito no [§6.3.4 na pág. 96](#).



4.4a

Proteção de ecrã:

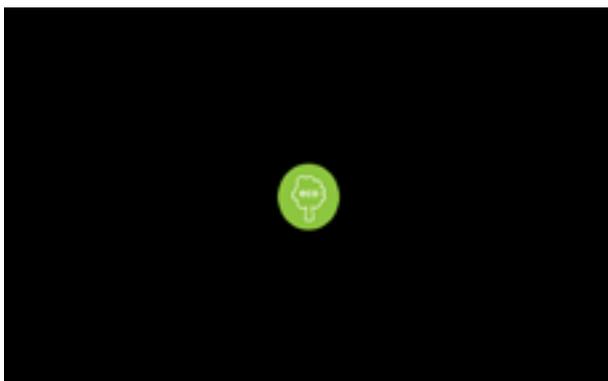
- toque em qualquer parte do ecrã para regressar ao ecrã de seleção de bebidas

4.5 Modo de poupança de energia (ECO)

O dispositivo está equipado com um modo de poupança de energia (ECO) que é utilizado para poupar no consumo de energia quando a máquina não estiver a ser utilizada (por ex. durante a noite ou durante um fim-de-semana).

Quando o modo de poupança de energia fica ativo, são efetuadas as seguintes ações:

- controlo do nível de água desativado
- aquecimento da caldeira desativado
- visor da luz de fundo configurado para percentagem baixa
- ventilador desativado



4.5a

O controlo de energia consiste numa proteção de ecrã (personalizada) com um símbolo como sobreposição semitransparente.

O modo de poupança de energia tem prioridade sobre a proteção de ecrã.

- toque em qualquer parte do ecrã para regressar ao ecrã de seleção de bebidas

► *Dependendo do tempo de desativação, pode demorar alguns minutos até que a máquina fique pronta a ser utilizada novamente.*

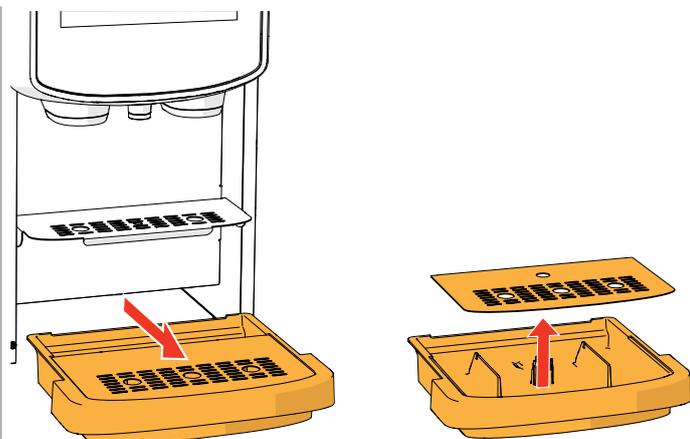
5. Limpeza

É importante que a Bolero seja mantida limpa, segue-se o que pode ser limpo (*período dependente da sujidade*):

Diária	Semanal	Mensal
iniciar o programa de enxaguamento para o sistema de mistura, §6.1.1 na pág. 19	bandeja de gotejamento	sistema de ventilação
	sistema de mistura	recipiente(s)
	exterior	

- ▶ Nunca limpe peças da Bolero na máquina de lavar loiça, exceto se explicitamente indicado.
- ▶ Não utilize agentes de limpeza abrasivos.

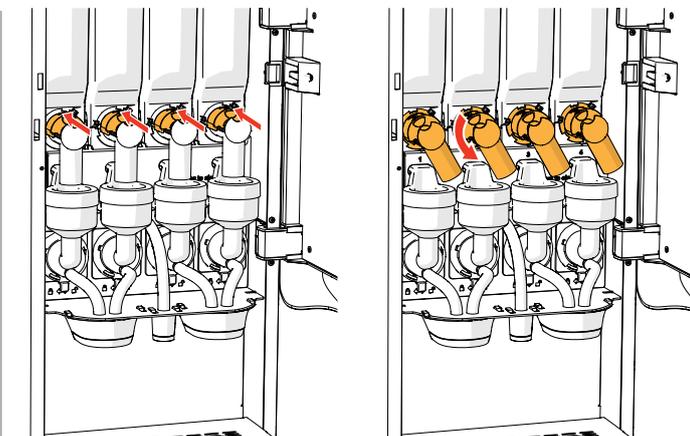
5.1 Limpeza semanal



Bandeja de gotejamento:

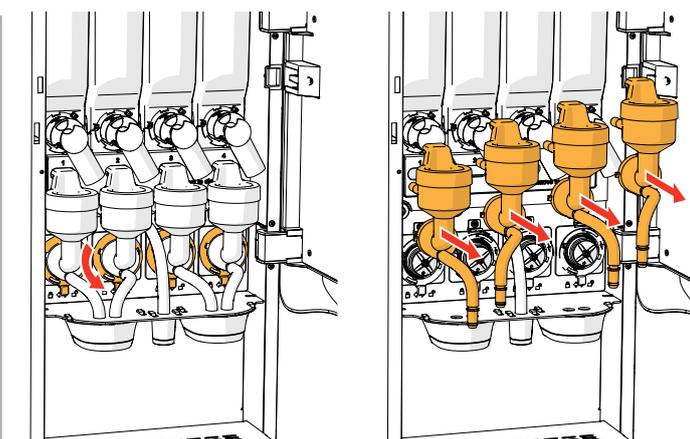
1. empurre a bandeja de gotejamento completa para frente
2. esvaziar a bandeja de gotejamento
3. limpe a bandeja de gotejamento (incluindo a rede), utilizando *água quente com detergente*
4. seque tudo e volte a colocar no lugar

- ▶ Verifique se o "flutuador vermelho" continua no lugar.

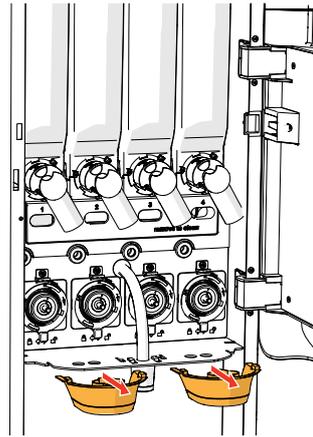
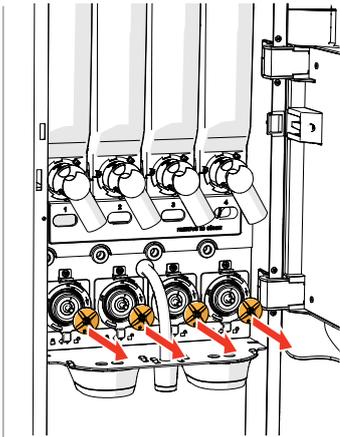


Sistema de mistura:

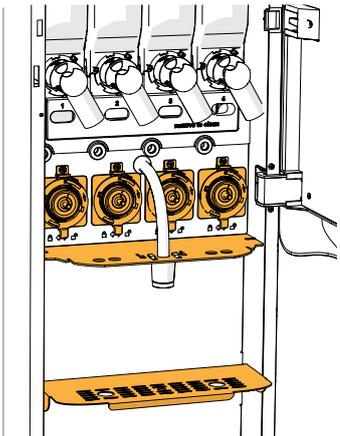
1. abra a porta e a tampa
2. feche o botão deslizante "amarelo" das saídas dos recipientes
3. rode as saídas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio



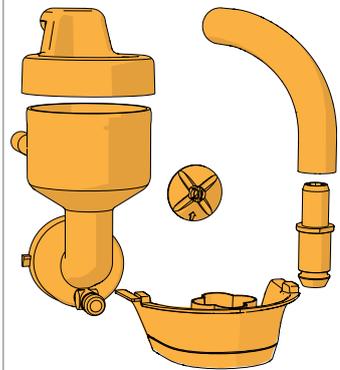
4. rode o anel de fixação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio
5. retire os tubos flexíveis do prato metálico
6. retire o sistema de mistura completo



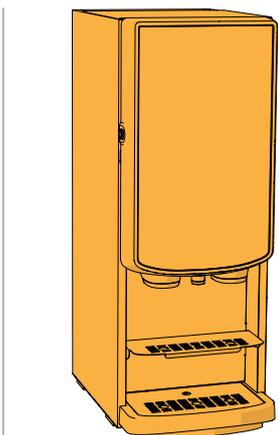
7. retire o misturador
8. retire ambas as saídas de bebidas



9. limpe as peças indicadas, utilizando um pano *húmido*

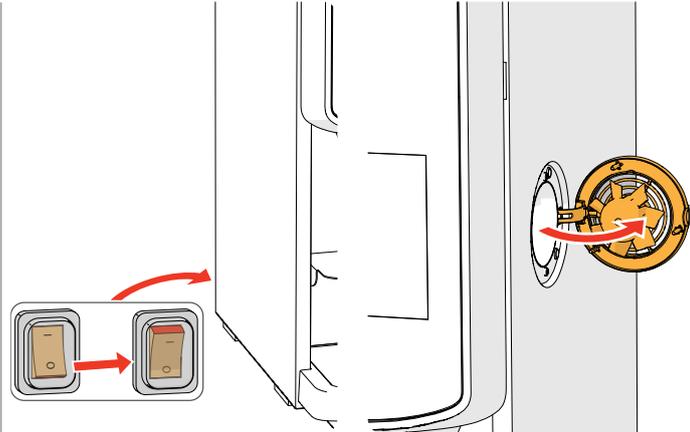


10. limpe as peças removidas (*à prova de lava-loiça* (<65 °C))
11. monte novamente o sistema de mistura pela ordem inversa
 - *Tenha cuidado com os lados planos do eixo e do misturador.*
12. encaixe novamente o tubo flexível no sistema de mistura e na saída
13. coloque novamente o(s) recipiente(s) de ingredientes na posição correta
14. abra o botão deslizante "amarelo" do(s) recipiente(s)
15. feche a tampa e a porta

**Exterior:**

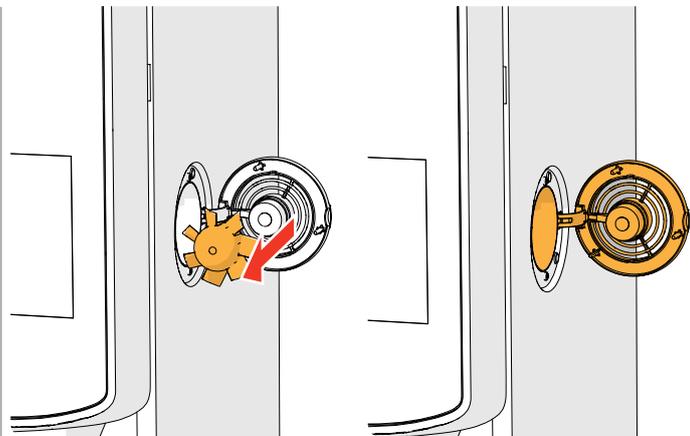
1. desligue a máquina (por causa do ecrã tátil)
2. limpe o exterior com um pano *húmido*
3. ligue novamente a máquina

5.2 Limpeza mensal

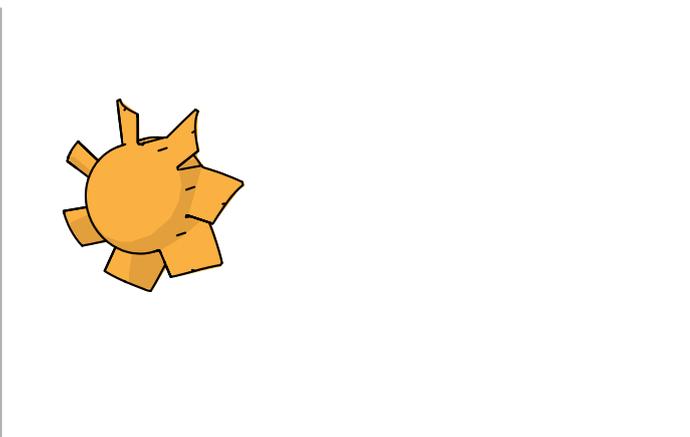


Sistema de ventilação:

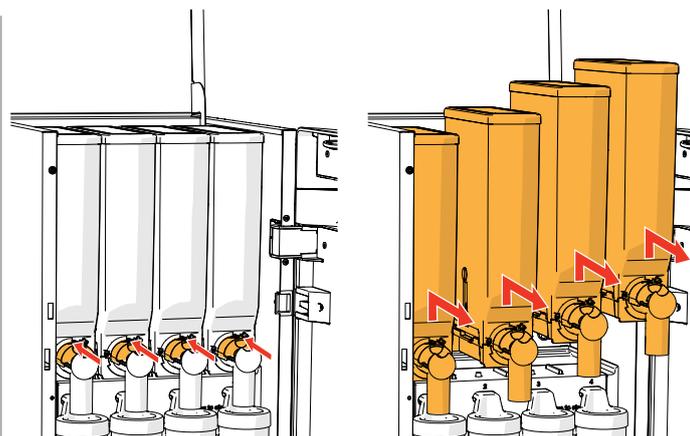
1. desligue a máquina
2. abra o ventilador na parte traseira



3. puxe com cuidado o rotor do motor
4. limpe a estrutura do ventilador e a grelha, utilizando um pano *húmido*

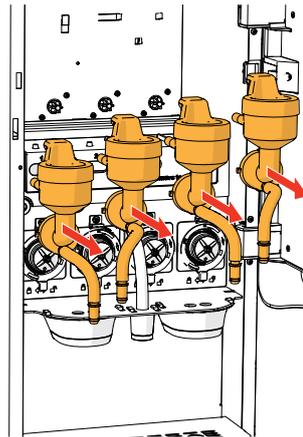


5. limpe o rotor do ventilador com *água quente e sabão*
6. seque tudo e volte a colocar o rotor no lugar
7. ligue novamente a máquina

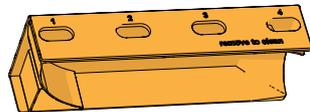
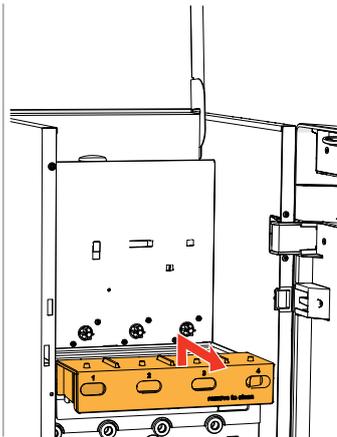


Conduta do ventilador:

1. abra a porta e a tampa
2. feche o botão deslizante "amarelo" da(s) saída(s) do recipiente
3. remova o(s) recipiente(s) da máquina

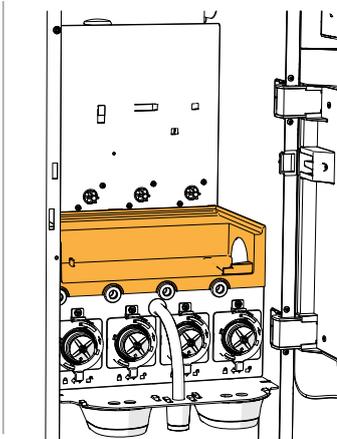


4. rode o anel de fixação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio
5. retire o sistema de mistura completo



6. remova a conduta do ventilador
7. limpe a conduta do ventilador com *água quente e sabão*

► *Verifique se tudo foi devidamente seco.*

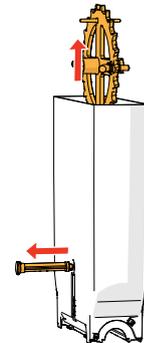
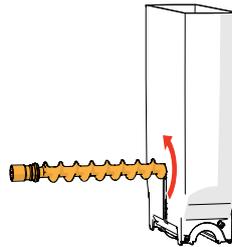
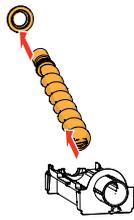
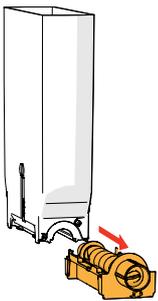
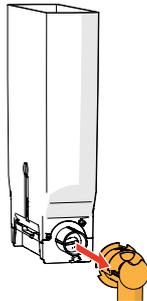
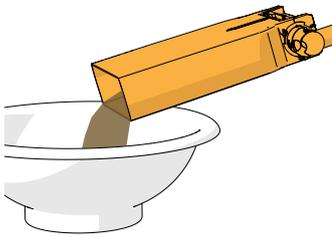
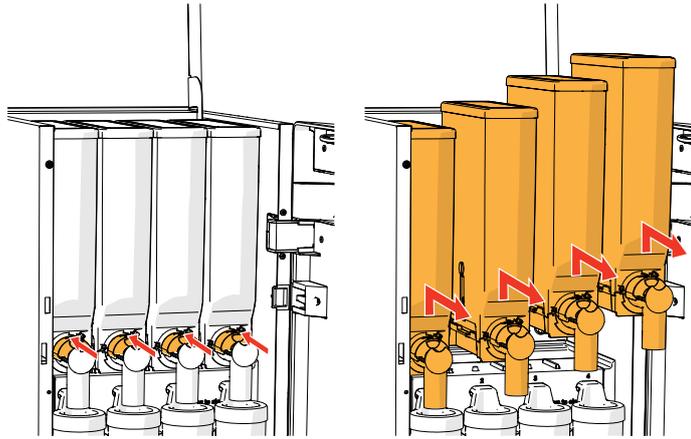


8. limpe o interior da máquina com um pano *úmido*
9. substitua a conduta do ventilador
10. volte a colocar o(s) recipiente(s) na posição correta
11. abra o botão deslizante "amarelo" do(s) recipiente(s)
12. feche a tampa e a porta

Recipiente(s):

1. abra a porta e a tampa
2. feche o botão deslizante "amarelo" da(s) saída(s) do recipiente
3. remova o(s) recipiente(s) da máquina

4. verta os ingredientes para um recipiente seco
5. separe a saída do recipiente

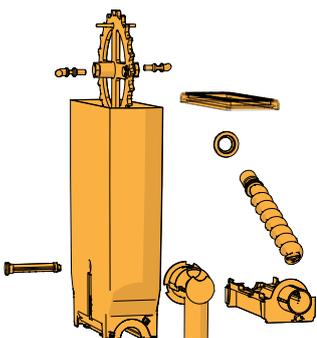


6. desmonte o(s) recipiente(s)
7. limpe o recipiente e a saída com uma escova

► *Não utilize água para evitar que os ingredientes se amontem e entupam o recipiente.*

8. volte a encher o(s) recipiente(s)
9. volte a colocar o(s) recipiente(s) na posição correta
10. abra o botão deslizante "amarelo" do(s) recipiente(s)
11. feche a tampa e a porta

► *Para evitar o entupimento com ingredientes que tenham caído no copo misturador, recomenda-se que enxague a máquina após o procedimento de limpeza diária, consulte [§6.1.1 na pág. 19](#).*



6. Menu de programação



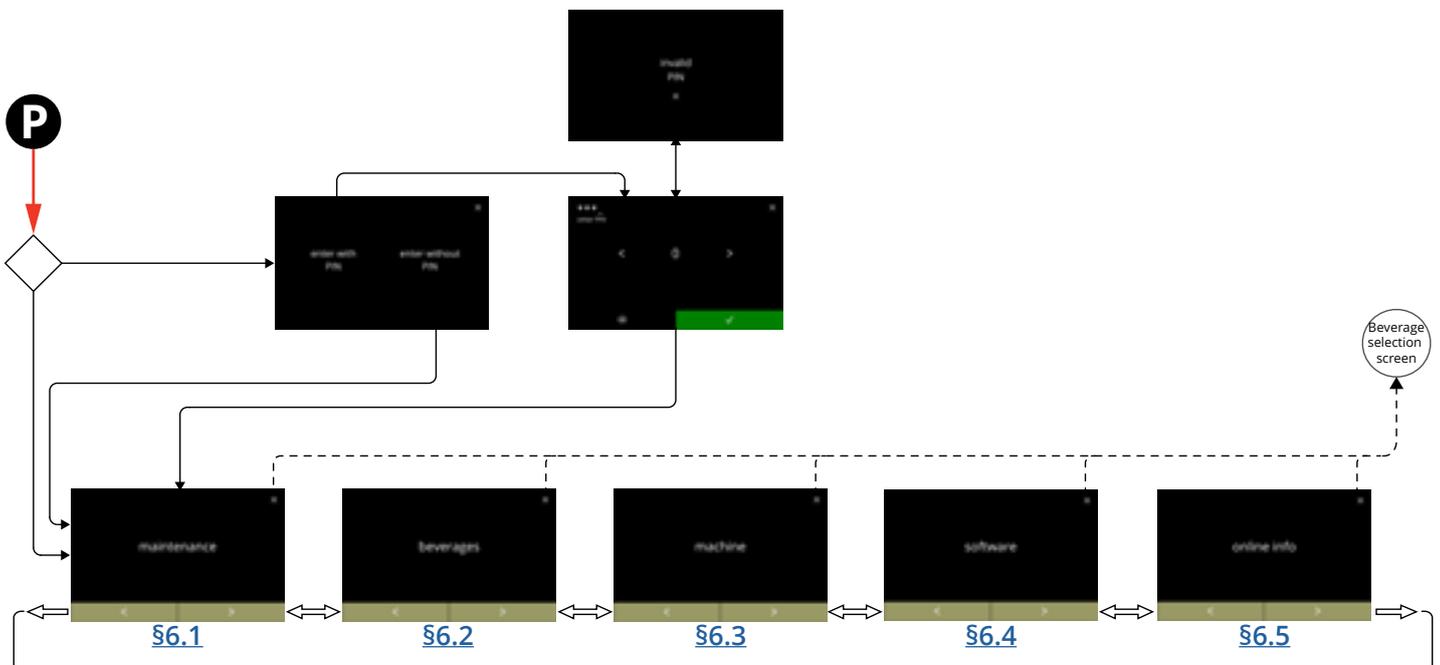
Para aceder ao menu de programação:

- abra a porta da Bolero, esta mensagem aparece no ecrã
- insira a chave de manutenção (n.º [8 na pág. 1](#))
- prima o botão de programação (n.º [10 na pág. 1](#))

► *Todas as capturas de ecrã neste manual estão em inglês.*

No menu de programação, selecione uma das opções disponíveis:

- prima **◀** ou **▶** para seleccionar a opção seguinte do “menu de programação”
 - prima a “*área de texto*” para seleccionar o nível seguinte para esse menu
 - prima **☒** para sair do menu de programação e regressar ao menu de seleção de bebidas
- *Se não estiver configurado um código PIN, todos os itens do menu estão disponíveis. Se for configurado um código PIN, o utilizador pode entrar no menu com ou sem um código PIN. Os itens de menu protegidos por códigos PIN ficarão a cinzento, consulte [§8.4 na pág. 146](#).*
- *Se não for premido qualquer botão no prazo de 5 minutos, a Bolero regressa ao ecrã de seleção de bebidas.*

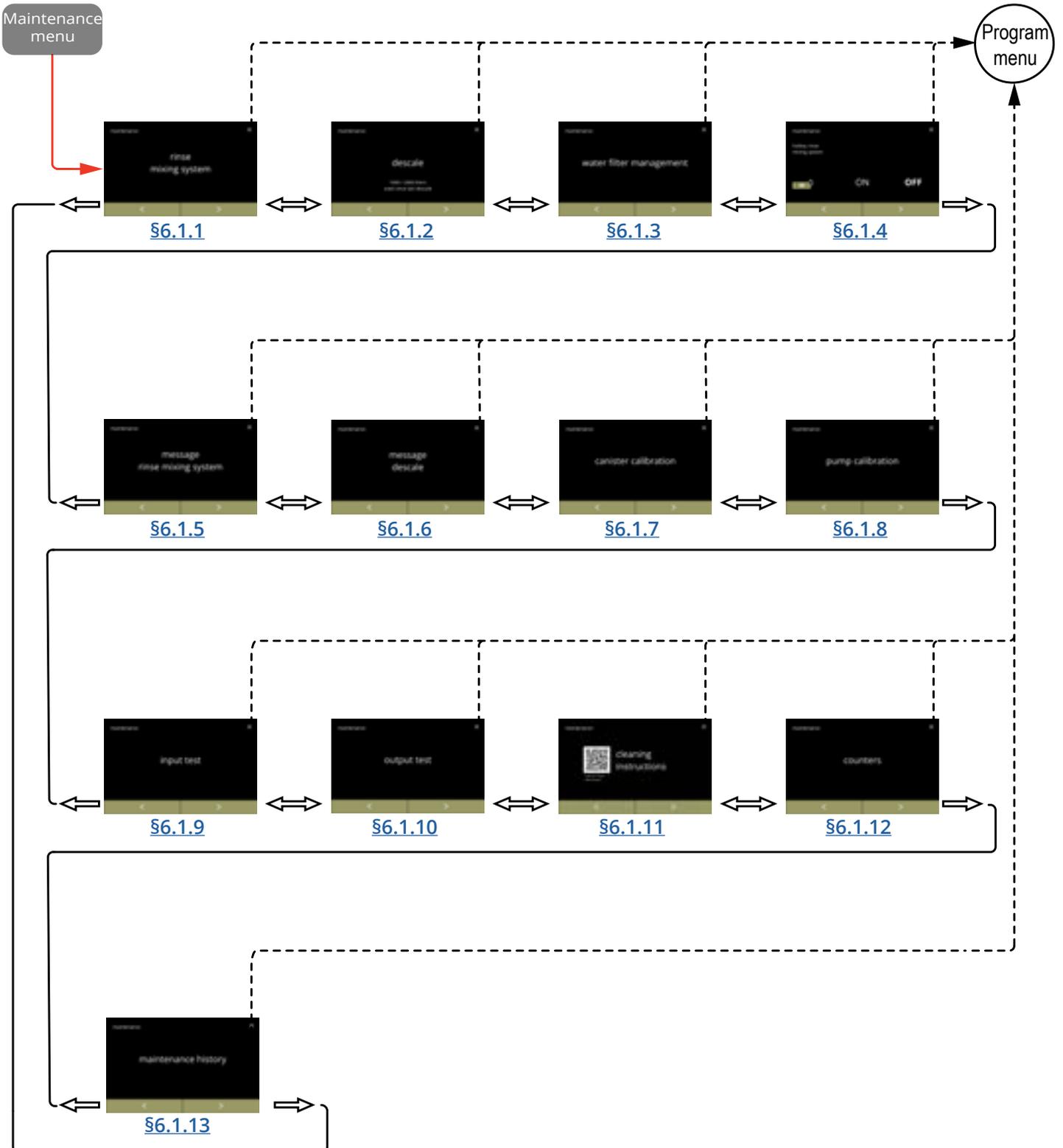


6.1 Menu de serviço

O menu de serviço contém todas as funcionalidades disponíveis relativamente à manutenção da máquina de vending.

Selecione uma das opções disponíveis:

- prima  ou  para selecionar a opção seguinte do menu de serviço
- prima a "área de texto" para selecionar o nível seguinte para esse menu
- prima  para voltar para [capítulo 6. Menu de programação na pág. 17.](#)



6.1.1 Limpeza do sistema de mistura

Para manter o correto funcionamento da Bolero, o sistema de mistura deve ser lavado diariamente e limpo semanalmente, consulte [§5.1 na pág. 12](#).

Este procedimento lava os sistemas de mistura e os tubos flexíveis de saída.

- ▶ O sistema de mistura também pode ser lavado sem abrir a porta, usando uma "tecla de atalho". Para configurar esta função, consulte [§6.1.4 na pág. 31](#)

Necessita-se:

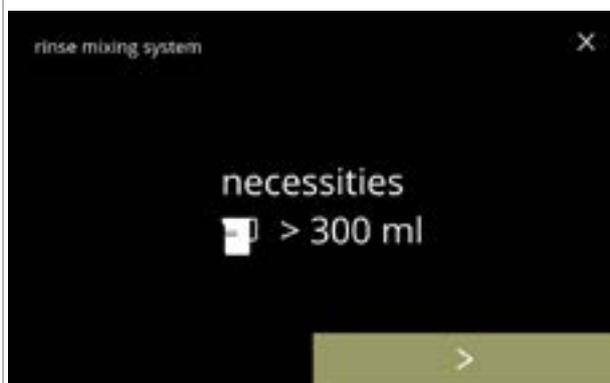
- recipiente (0,5 litros)



6.1.1

Procedimento de lavagem:

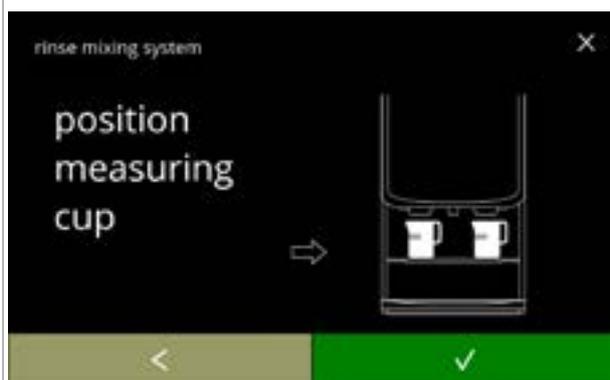
- prima "lavar sistema de mistura" para selecionar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu de serviço



6.1.1a

Ecrã de informação:

- certifique-se de que tem disponível tudo o que é necessário
- prima ▶ para ir para o ecrã seguinte
 - ▶ A quantidade varia por máquina
 - » 2 sistemas de mistura: 200 ml
 - » 3 sistemas de mistura: 300 ml
 - » 4 sistemas de mistura: 400 ml



6.1.1b

Ecrã de informação:

- coloque um recipiente vazio por baixo da saída de bebidas
- prima ✓ para confirmar
- prima ◀ para ir para o ecrã anterior



- Iniciar a lavagem:
- prima **iniciar** para iniciar a lavagem

6.1.1c

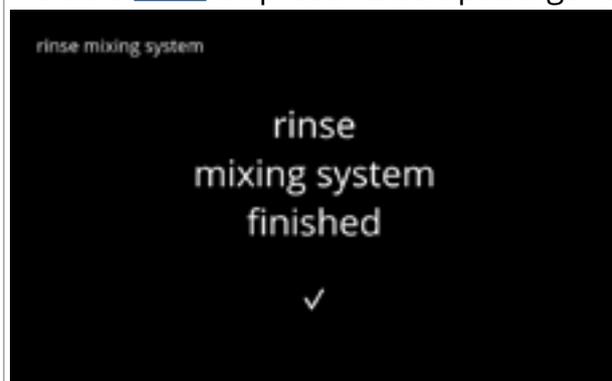


- Lavar:
- aguarde a conclusão do processo
 - ▶ *Água quente da saída*
 - prima **cancelar** para abortar

6.1.1d

Ecrãs de informação:

- o ecrã [6.1.1](#) é apresentado após alguns segundos



6.1.1e

6.1.2 Descalcificação

Se a dureza da água estiver corretamente configurada para o sinal de descalcificação (consulte [§6.1.6 na pág. 34](#)), a descalcificação da Bolero removerá todo o calcário. Isto irá prolongar o ciclo de vida da Bolero.

Necessita-se:

- agente de descalcificação (recomendado: "RENEGITE", o nosso agente de descalcificação comprovado)
- recipiente graduado
 - » recipiente de 1 litro (Bolero turbo)
 - » recipiente de 2 litros (Bolero turbo XL)
- funil
- balde (10 litros)
- tempo médio: ± 40 minutos
- luvas e óculos de proteção

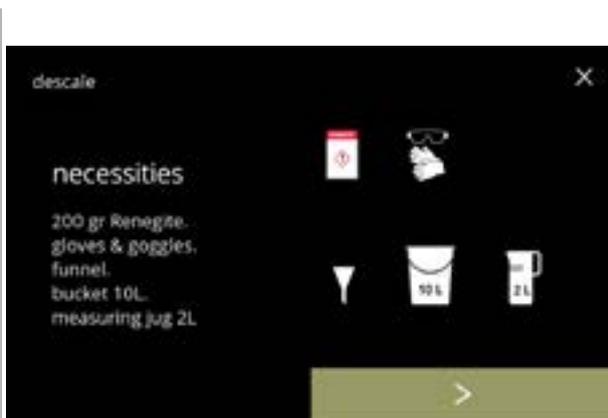
► O processo de descalcificação não pode ser interrompido após o ecrã [6.1.2c!](#)



6.1.2

Procedimento de descalcificação:

- prima "descalcificar" para selecionar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu de serviço



6.1.2a

Preparação:

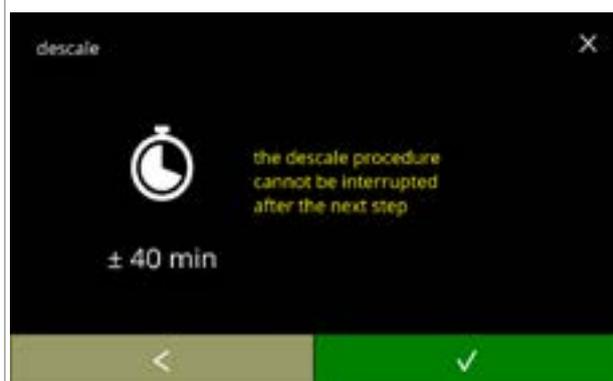
- certifique-se de que tem disponível tudo o que é necessário
- prima ▶ para ir para o ecrã seguinte



6.1.2b

Preparação:

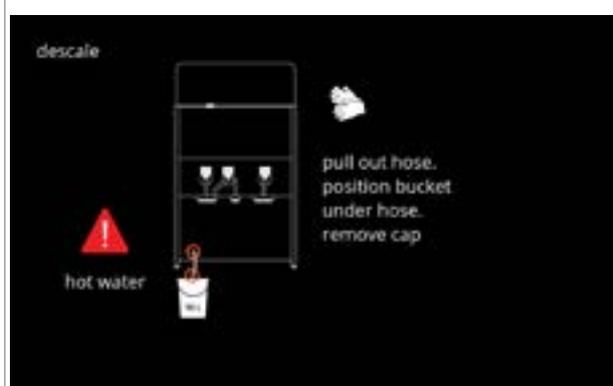
- siga as instruções apresentadas no ecrã
 - prima ▶ para ir para o ecrã seguinte
 - prima ◀ para ir para o ecrã anterior
- O número/posição dos recipientes, unidades misturadoras e saídas podem variar consoante a configuração, consulte [§8.3 na pág. 139](#).



6.1.2c

Ecrã de informação:

- tempo de duração médio
 - prima para confirmar e continuar o procedimento de descalcificação
 - prima para ir para o ecrã anterior
- *O processo de descalcificação não pode ser interrompido após este ecrã!*



6.1.2d

Drenar a máquina:

- siga as instruções apresentadas no ecrã
- *Utilize luvas de proteção, água quente!*
- quando a água flui para fora do tubo flexível, é apresentado o seguinte ecrã



6.1.2e

Drenar a máquina:

- indicação de tempo necessário para a drenagem
- quando a caldeira está vazia, é apresentado o seguinte ecrã



6.1.2f

Fechar o tubo flexível:

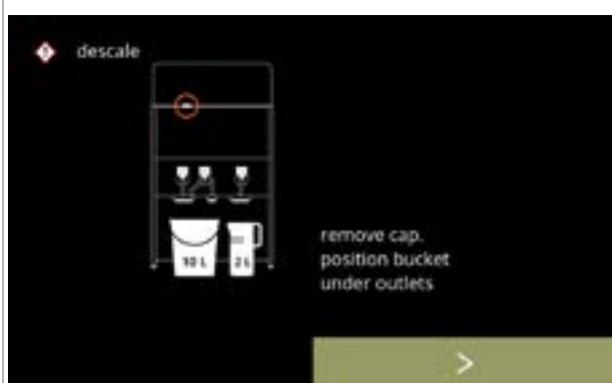
- siga as instruções apresentadas no ecrã
- prima para ir para o ecrã seguinte



6.1.2g

Preparar o descalcificante:

- siga as instruções apresentadas no ecrã
 - ▶ *Utilize luvas de proteção e óculos de proteção.*
 - ▶ *O agente de descalcificação tem de ser completamente dissolvido.*
- prima **>** para ir para o ecrã seguinte



6.1.2h

Preparação:

- siga as instruções apresentadas no ecrã
- prima **>** para ir para o ecrã seguinte
 - ▶ *Coloque o balde e o recipiente graduado por baixo de **todas** as saídas (incluindo a saída de água quente).*
 - ▶ *O número/posição da(s) saída(s) pode variar consoante a configuração, consulte [§8.3 na pág. 139](#).*



6.1.2i

Preparação:

- siga as instruções apresentadas no ecrã
- prima **>** para ir para o ecrã seguinte
 - ▶ *Utilize luvas de proteção e óculos de proteção.*
 - ▶ *Vigie sempre a máquina enquanto o descalcificante permanecer na máquina.*



6.1.2j

Iniciar a descalcificação:

- siga as instruções apresentadas no ecrã
- prima **iniciar** para iniciar a descalcificação

Descalcificar:



► *Certifique-se de que o balde e o recipiente graduado estão colocados debaixo das saídas, no passo seguinte, sai água com descalcificante de **todas** as saídas (incluindo a saída de água quente).*

- prima  para ir para o ecrã seguinte
- *O número/posição da(s) saída(s) pode variar consoante a configuração, consulte [§8.3 na pág. 139](#).*

6.1.2k

Descalcificar:



- a caldeira está a aquecer, aguarde pelo ecrã seguinte

6.1.2l

Descalcificar:



- quando o temporizador expirar, aparece o ecrã seguinte e sai água quente com descalcificante das saídas

6.1.2m

Descalcificar - ecrã de advertência:



- aguarde pelo ecrã seguinte
- *Irá sair água quente com descalcificante através das saídas.*

6.1.2n

Descalcificar:

- aguarde pelo ecrã seguinte

► *A água quente com descalcificante flui através de **todas** as saídas.*



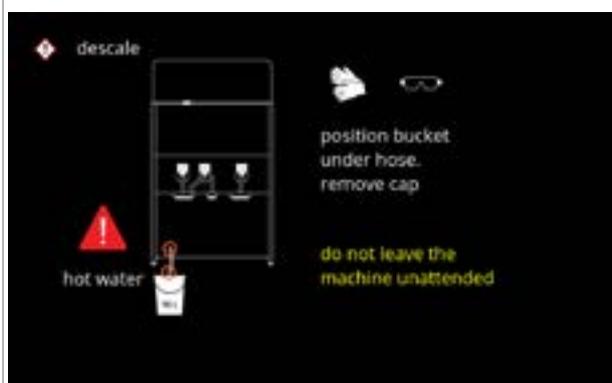
6.1.2o

Descalcificar - drenar:

- siga as instruções apresentadas no ecrã

► *Utilize luvas e óculos de segurança, a água está quente e contém um descalcificante.*

- quando a água flui para fora do tubo flexível, é apresentado o seguinte ecrã



6.1.2p

Descalcificar - drenar:

- indicação de tempo necessário para a drenagem

- quando a caldeira está vazia, é apresentado o seguinte ecrã



6.1.2q

Descalcificar - drenar:

- siga as instruções apresentadas no ecrã
- prima ► para ir para o ecrã seguinte

► *Remova e esvazie o balde.*



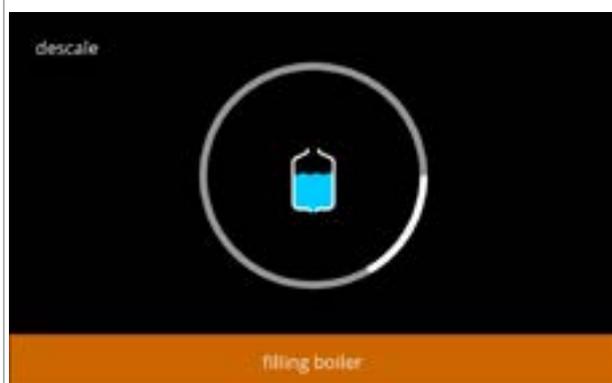
6.1.2r



6.1.2s

Descalcificar - lavar:

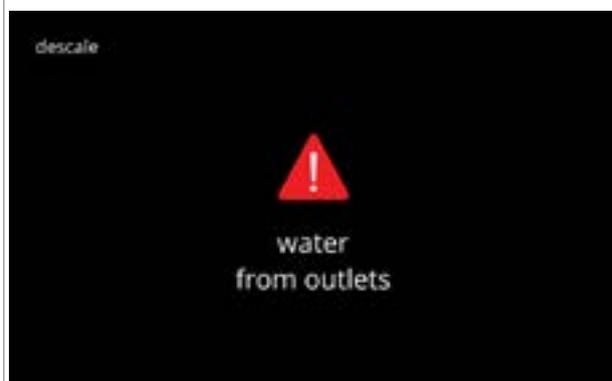
- siga as instruções apresentadas no ecrã
 - ▶ Utilize um balde vazio.
 - ▶ Coloque o balde também por baixo de **todas** as saídas (incluindo a saída de água quente).
- prima  para ir para o ecrã seguinte
 - ▶ O número/posição da(s) saída(s) pode variar consoante a configuração, consulte [§8.3 na pág. 139](#).



6.1.2t

Descalcificar - lavar:

- a caldeira está a encher, aguarde pelo ecrã seguinte



6.1.2u

Descalcificar - ecrã de advertência de lavagem:

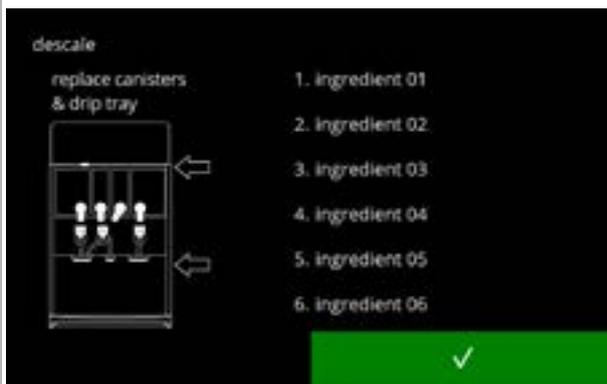
- aguarde pelo ecrã seguinte
 - ▶ Irá sair água através de **todas** as saídas.



6.1.2v

Descalcificar - lavar:

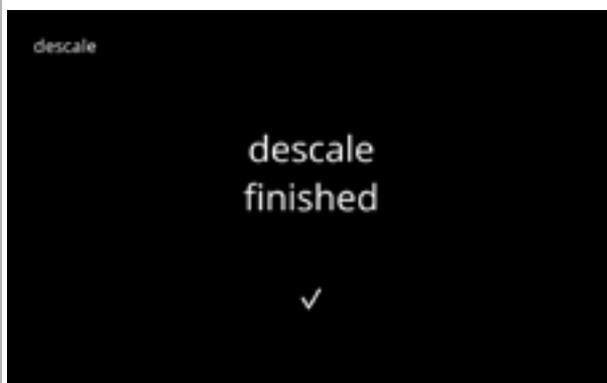
- aguarde pelo ecrã seguinte



6.1.2w

Descalcificar - concluir:

- siga as instruções apresentadas no ecrã
 - prima para confirmar que todos os componentes foram repostos
- *O número/posição dos recipientes pode variar de acordo com a configuração, consulte [§8.3 na pág. 139](#).*



6.1.2x

Ecrã de informação:

- o ecrã [6.1.2](#) é apresentado após alguns segundos



6.1.2y

O ecrã de advertência interrompeu o processo de descalcificação:

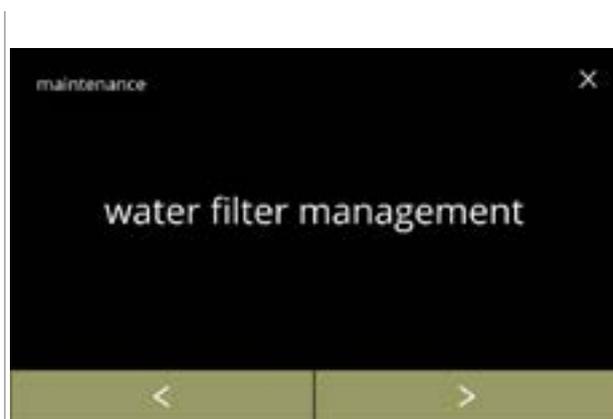
- prima **retomar** para continuar o procedimento onde foi interrompido e para terminar o processo de descalcificação

6.1.3 Gestão do filtro da água

A instalação, substituição ou remoção de um filtro de água deve ser confirmado no software para que o contador seja atualizado. Um filtro de água reduz os depósitos de calcário e reduz as impurezas na água. A Bolero também não precisa de ser descalcificada com tanta frequência, consulte [§8.1 na pág. 138](#).

Além disso, garante uma qualidade consistente da bebida quente, tanto no sabor como no aroma.

configurações do filtro da água	predefinição	mínimo	máximo
capacidade (litros)	<i>DESLIG.</i>	100	10000
meses de vida útil		1	24



6.1.3

Instalar, substituir ou remover o filtro da água:

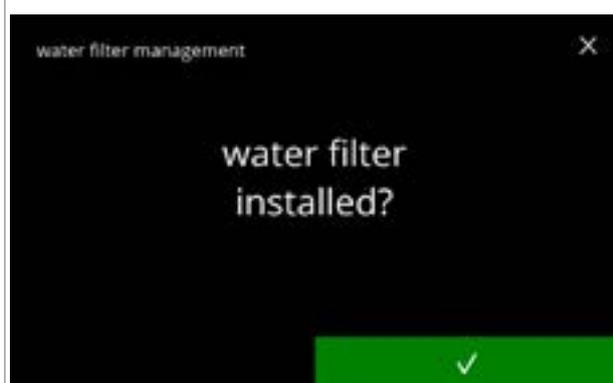
- prima *"gestão do filtro da água"* para selecionar
 - » filtro da água **já** instalado, vá para o ecrã [6.1.3c](#)
 - » filtro da água **ainda não** instalado, vá para o ecrã seguinte
- prima ou para percorrer o menu de serviço



6.1.3a

Instalar:

- prima *"instalar filtro da água"* para selecionar
 - ▶ *Leia as instruções que acompanham o filtro.*



6.1.3b

Ecrã de confirmação:

- instale o filtro da água (conforme as instruções)
- prima para confirmar e ir para o ecrã [6.1.3f](#)

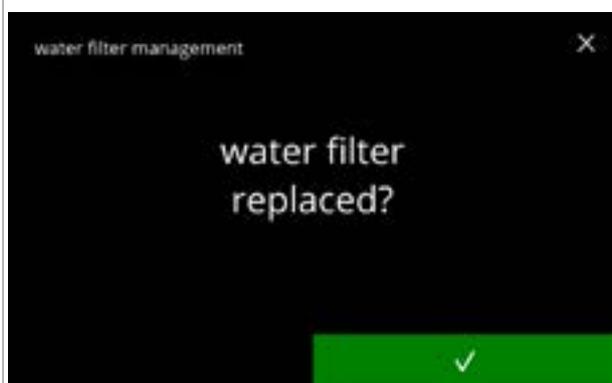
6.1.3c



Substituir:

- prima "substituir filtro da água" para selecionar e ir para o ecrã seguinte
- prima **◀** ou **▶** para percorrer o submenu do filtro da água
 - » configurações do filtro da água (6.1.3e)
 - » desinstalar o filtro da água (6.1.3h)

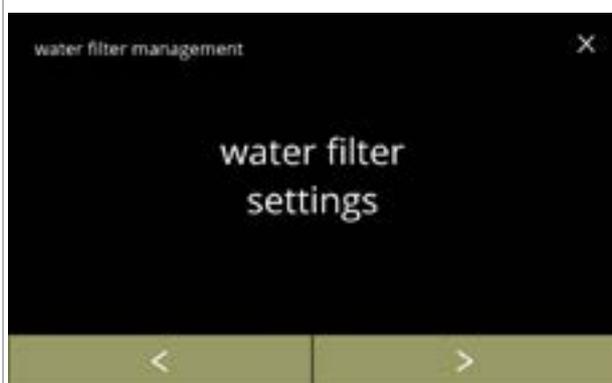
6.1.3d



Substituir o filtro da água (de acordo com as respetivas instruções)

- prima **✓** para confirmar e ir para o ecrã 6.1.3f

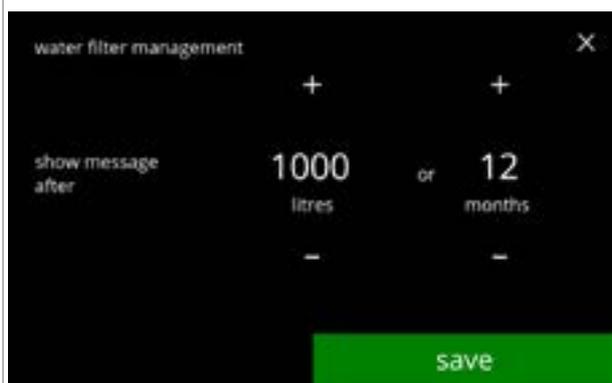
6.1.3e



Configurar notificação:

- prima "configurações do filtro da água" para selecionar e ir para o ecrã seguinte
- prima **◀** ou **▶** para percorrer o submenu do filtro da água
 - » desinstalar o filtro da água (6.1.3h)
 - » substituir o filtro da água (6.1.3c)

6.1.3f

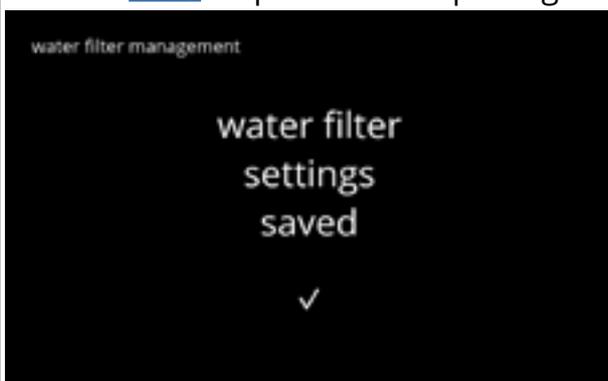


Configurar a mensagem "substituir filtro da água":

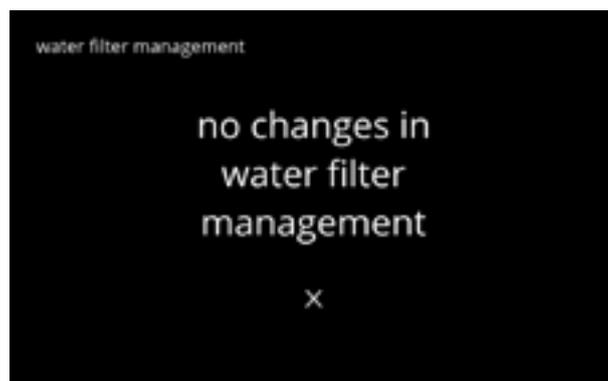
- ▶ Quando o filtro de água é instalado pela primeira vez, ambos os valores começam em 0 e têm de ser alterados antes de **guardar** ser apresentado.
- ▶ Ao substituir um filtro da água, os valores anteriores são configurados e **guardar** é imediatamente apresentado.
- prima **⊕** ou **⊖** quando a mensagem for apresentada
- ▶ Ambos os valores são necessários
- prima **guardar** para confirmar

Ecrãs de informação:

- o ecrã [6.1.3](#) é apresentado após alguns segundos



6.1.3g



6.1.3h

Remoção permanente:

- prima "desinstalar filtro da água" para selecionar e ir para o ecrã seguinte
- prima **◀** ou **▶** para percorrer o submenu do filtro da água
 - » substituir o filtro da água ([6.1.3c](#))
 - » configurações do filtro da água ([6.1.3e](#))



6.1.3i

Desinstalar o filtro da água:

- remova fisicamente o filtro da água
- prima **✓** para confirmar



6.1.3j

Ecrã de informação:

- o ecrã [6.1.3](#) é apresentado após alguns segundos

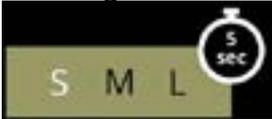
6.1.4 Função de lavagem com tecla de atalho

Para evitar entupimentos, é necessário lavar o sistema de mistura várias vezes por dia. Para tal, é possível configurar uma chamada tecla de atalho no ecrã.

Neste menu, é possível colocar a função de lavagem com tecla de atalho ativa ou inativa no ecrã de seleção de bebidas.

Predefinição: DESLIG.

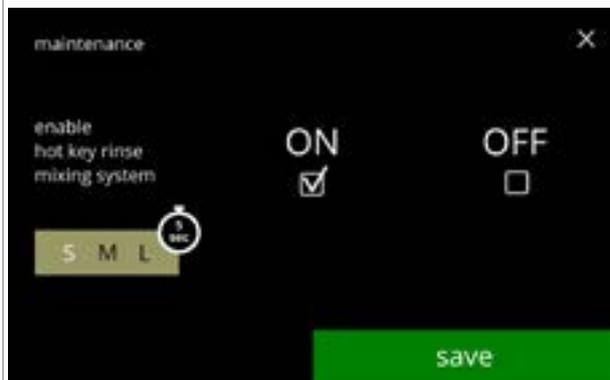
- ▶ Para utilizar a função de lavagem com tecla de atalho, mantenha premido o botão S M L durante cinco segundos no ecrã de seleção de bebidas, a lavagem do sistema de mistura começa imediatamente.



Disponibilidade da tecla de atalho:

- seleccione "LIG." na caixa de verificação abaixo para tornar a tecla de atalho visível
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu de serviço

6.1.4



Configurar a tecla de atalho:

- prima guardar para confirmar
- ▶ A opção de gravar só está ativa se tiver alterado algo.

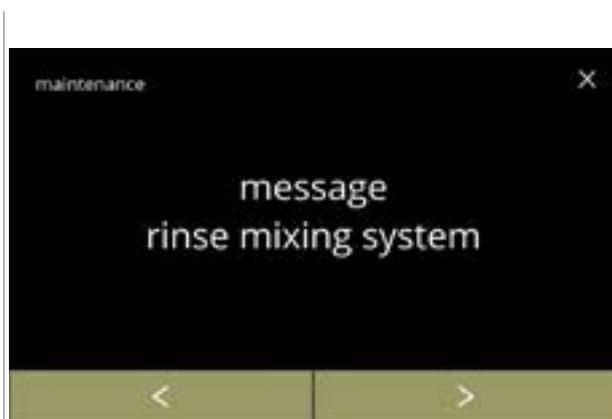
6.1.4a

6.1.5 Gestão da limpeza

Neste menu, é possível configurar uma hora para um contador de copos apresentar uma advertência antes de lavar a máquina.

A advertência pode ser cancelada sem lavar a máquina.

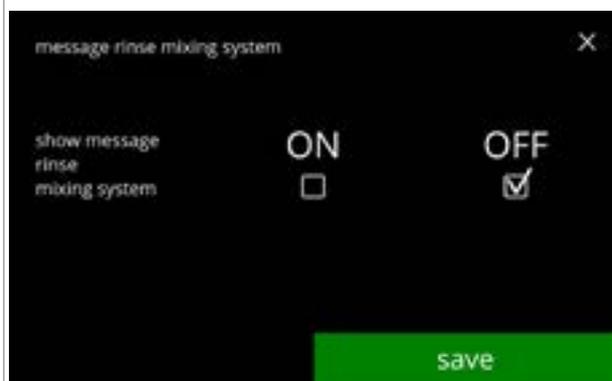
Predefinição: LIG.



6.1.5

Gestão de limpeza

- prima "mensagem lavar sistema de mistura" para seleccionar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu de serviço



6.1.5a

Configurar a mensagem de lavagem:

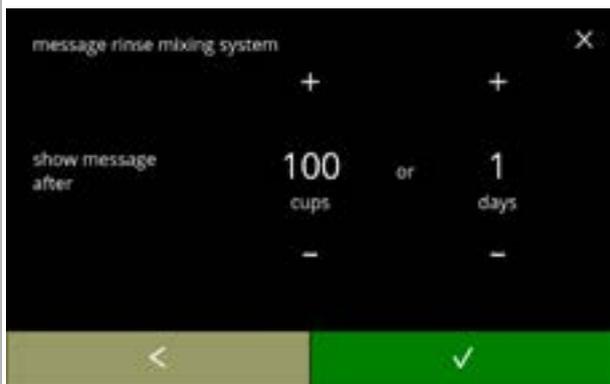
- prima a caixa de verificação para configurar a mensagem
 - » seleccione DESLIG. e guardar:
 - vá para o ecrã seguinte
 - » seleccione LIG. e ✓:
 - vá para o ecrã [6.1.5c](#)



6.1.5b

Ecrã de informação:

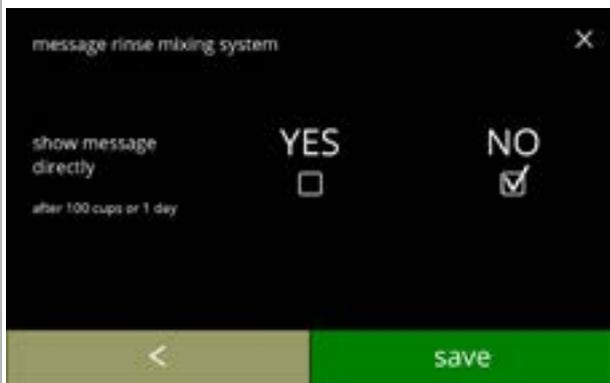
- o ecrã [6.1.5](#) é apresentado após alguns segundos



6.1.5c

Configurar dia ou hora:

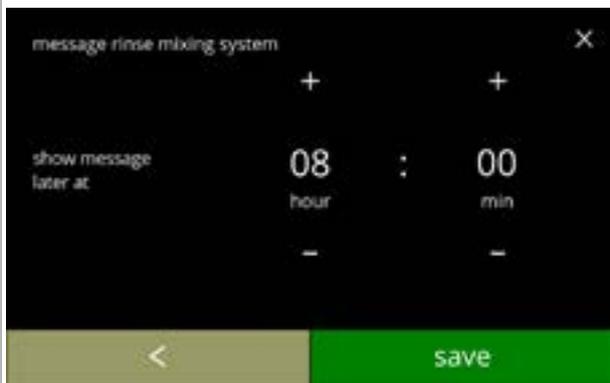
- prima **+** ou **-** para configurar o número de copos ou dias após os quais a advertência deve aparecer
- prima **✓** para confirmar e ir para o ecrã seguinte
- prima **←** para voltar para o ecrã [6.1.5a](#)



6.1.5d

Mensagem imediata ou mais tarde:

- prima a caixa de verificação para configurar o tempo da mensagem:
 - » seleccione SIM e **guardar**: vá para o ecrã seguinte de [6.1.5f](#)
 - » seleccione NÃO e **✓**: vá para o ecrã seguinte
- prima **←** para ir para o ecrã anterior



6.1.5e

Configurar o temporizador:

- prima **+** ou **-** para configurar a hora e os minutos
- prima **guardar** para confirmar e ir para o primeiro ecrã de [6.1.5f](#)
- prima **←** para ir para o ecrã anterior

Ecrãs de informação:

- o ecrã [6.1.5](#) é apresentado após alguns segundos



6.1.5f



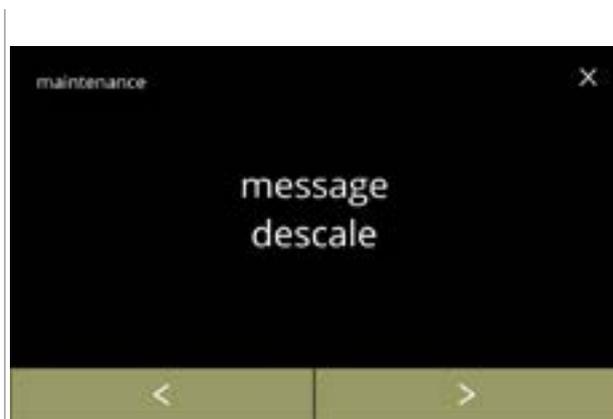
6.1.6 Gestão da descalcificação

É importante saber a dureza correta da água no local onde a Bolero é utilizada (para configurar o sinal de descalcificação).

Se necessário, solicite informações à empresa local de abastecimento de água sobre a dureza da água fornecida ou meça a dureza da água fornecida no local com um aparelho de teste de dureza da água (de acordo com as instruções correspondentes).

Predefinição: Ligado (com dureza média da água)

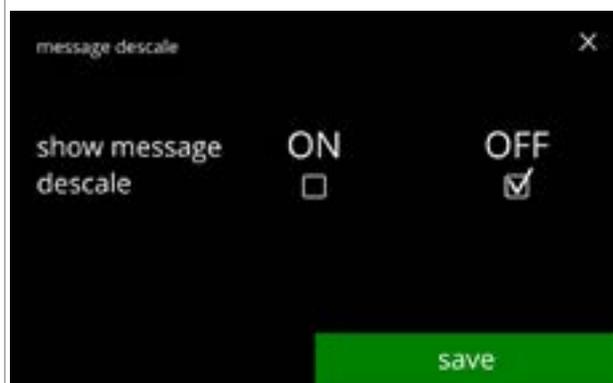
Consulte também [§8.1 na pág. 138](#).



6.1.6

Gestão da descalcificação

- prima "gestão da descalcificação" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu de serviço



6.1.6a

Mensagem para descalcificar:

- prima a caixa de verificação para configurar a mensagem
 - » seleccione DESLIG. e guardar:
vá para o ecrã seguinte
 - » seleccione LIG. e ✓:
vá para o ecrã [6.1.6c](#)

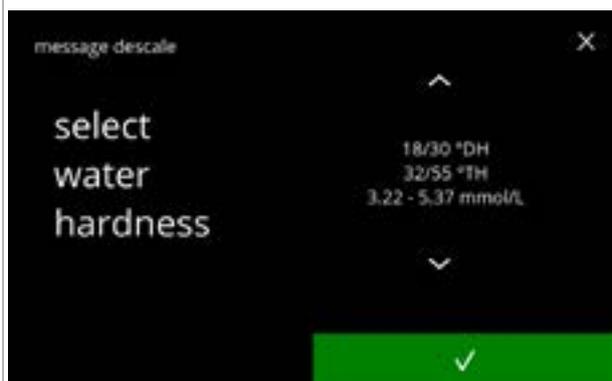


6.1.6b

Ecrã de informação:

- o ecrã [6.1.6](#) é apresentado após alguns segundos

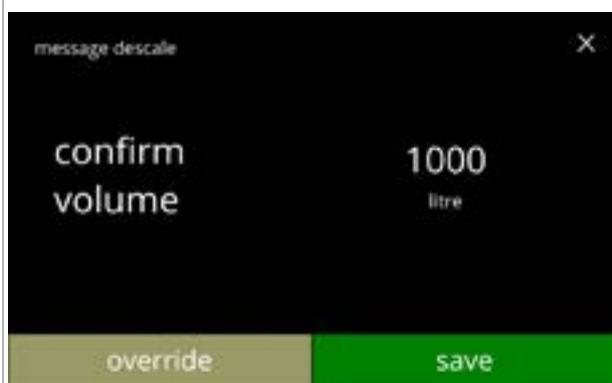
6.1.6c



Dureza da água:

- prima ou para configurar a dureza da água
- ▶ Quando é utilizado um filtro da água, a mensagem pode ser atrasada, seleccione 0-4 °DH.
 - » seleccione um valor entre 4/8 e 18/30 °DH; prima para confirmar e ir para o ecrã [6.1.6g](#)
 - » seleccione 0/4 °DH; prima para confirmar e ir para o ecrã seguinte

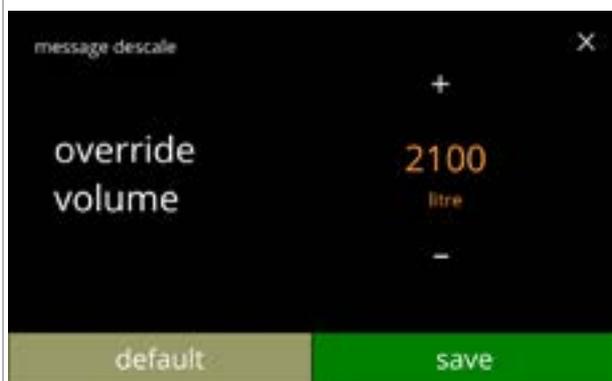
6.1.6d



Substituição do volume:

- prima para confirmar e ir para o ecrã [6.1.6h](#)
- prima para ajustar o volume para a notificação e ir para o ecrã seguinte
- ▶ Quando é utilizado um filtro da água, o volume pode ser ajustado.

6.1.6e



Aumentar o volume padrão máximo:

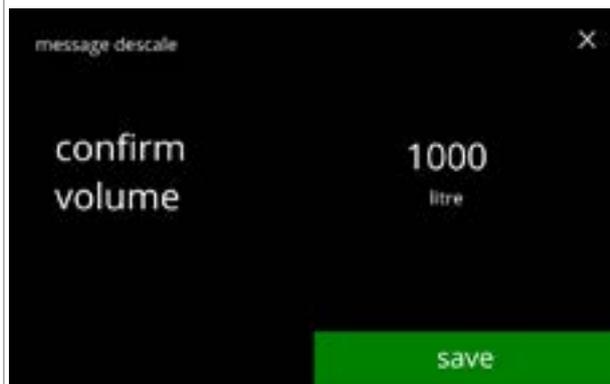
- prima ou para configurar o volume
- prima para confirmar e ir para o ecrã seguinte
- prima para ir para o ecrã anterior
- ▶ O volume de substituição é apresentado a laranja e pode ser configurado entre 2100 e 9999 litros.
- ▶ Se utilizada incorretamente, a mensagem de descalcificação pode ser atrasada durante demasiado tempo, permitindo a acumulação de calcário.

6.1.6f



Ecrã de informação:

- o ecrã [6.1.6](#) é apresentado após alguns segundos



Volumes padrão/dureza da água:
• prima **guardar** para confirmar e ir para o ecrã seguinte

6.1.6g



Ecrã de informação:
• o ecrã [6.1.6](#) é apresentado após alguns segundos

6.1.6h

6.1.7 Calibração do recipiente

Neste menu, é possível calibrar os recipientes.

A calibração determina a quantidade do ingrediente quando um motor do recipiente funciona a uma velocidade configurada durante um tempo configurado.

Quando terminar, o peso medido deve ser preenchido.

Necessita-se:

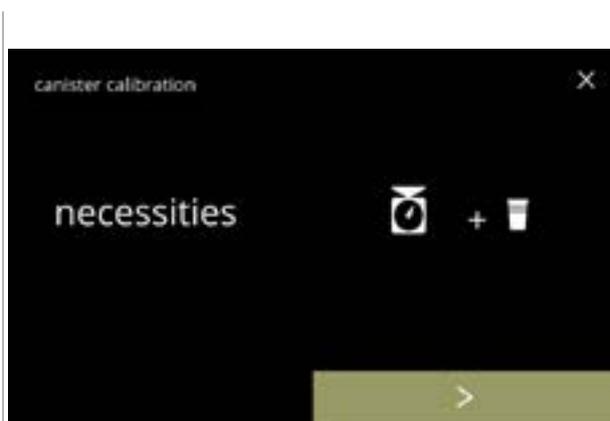
- esvaziar copo
- balança de precisão



6.1.7

Procedimento de calibração do recipiente:

- prima "calibração do recipiente" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu de serviço



6.1.7a

Certifique-se de que tem disponível tudo o que é necessário.

- prima ▶ para ir para o ecrã seguinte



6.1.7b

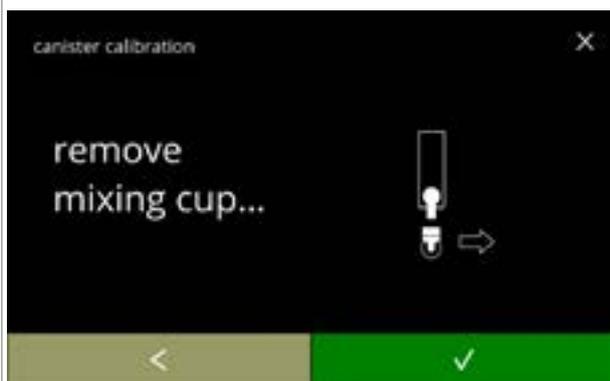
Seleção do recipiente:

- ▶ *O número dos recipientes pode variar de acordo com a configuração, consulte [§8.3 na pág. 139](#).*
- prima ◀ ou ▶ para selecionar um recipiente
- prima ✓ para confirmar e ir para o ecrã seguinte
- prima ▶ para ir para o ecrã seguinte
- prima ◀ para ir para o ecrã anterior

Ecrã de informação:

- rode o anel de fixação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio
- retire o sistema de mistura completo e o reservatório de condensação
- prima  para confirmar e ir para o ecrã seguinte
- prima  para ir para o ecrã anterior

6.1.7c

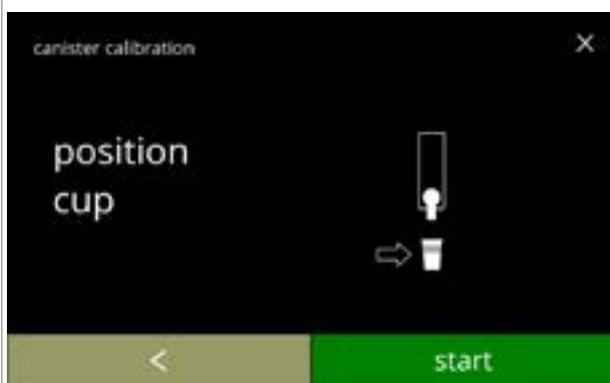


Ecrã de informação:

► *Ajuste a balança de precisão a zero com um copo vazio e seco*

- coloque um *copo vazio* por baixo da saída do recipiente
- prima  para iniciar a dosagem de pré-calibração
- prima  para ir para o ecrã anterior

6.1.7d

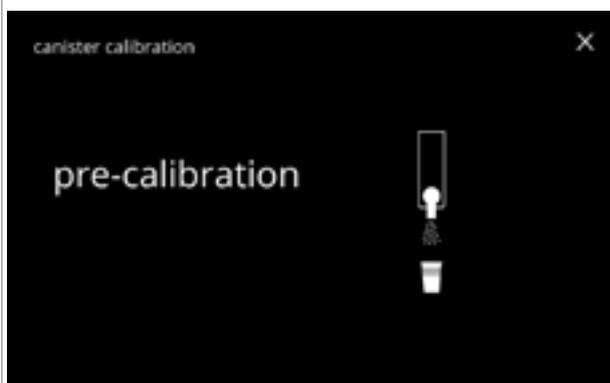


Dosagem de pré-calibração:

- aguarde pelo ecrã seguinte

► *O motor do recipiente irá rodar para encher a saída.*

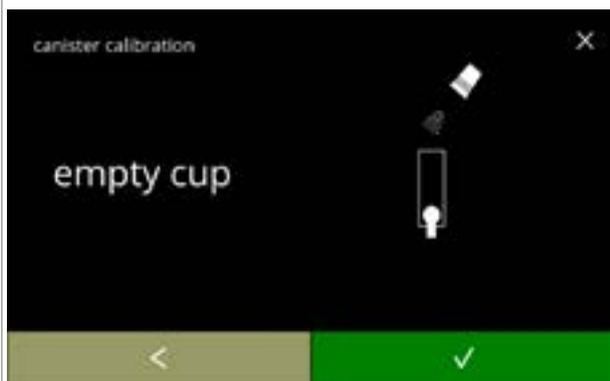
6.1.7e



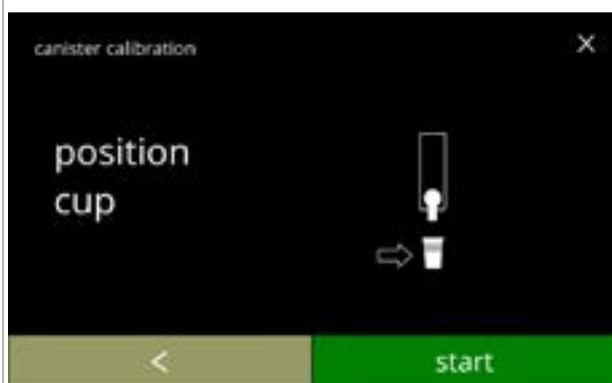
Dosagem de pré-calibração:

- deite o ingrediente recolhido novamente no recipiente
- prima  para confirmar e ir para o ecrã seguinte
- prima  para voltar para o ecrã [6.1.7d](#)

6.1.7f



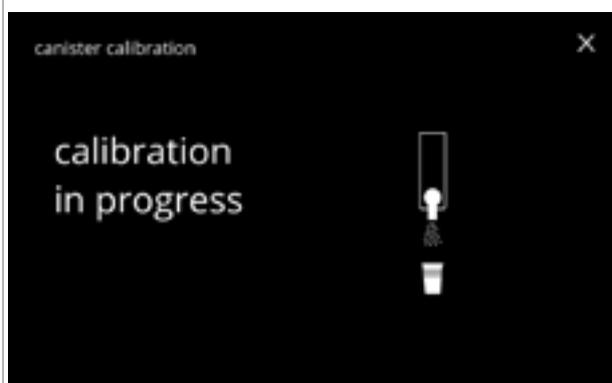
6.1.7g



Calibração real:

- coloque um copo *seco vazio* na balança para calibrar
- coloque o copo por baixo da saída do recipiente
- prima **iniciar** para iniciar a dosagem
- prima **<** para ir para o ecrã anterior

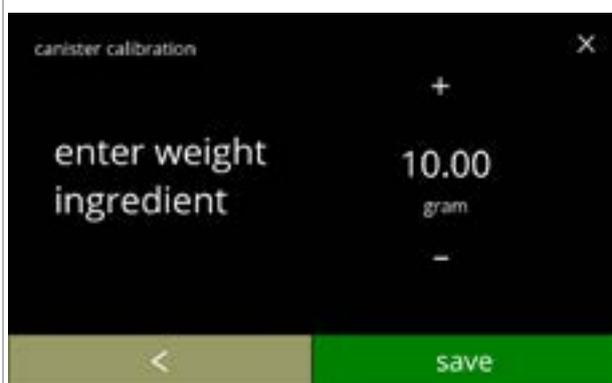
6.1.7h



Dosagem:

- aguarde pelo ecrã seguinte
- ▶ *O motor do recipiente arranca e para várias vezes.*

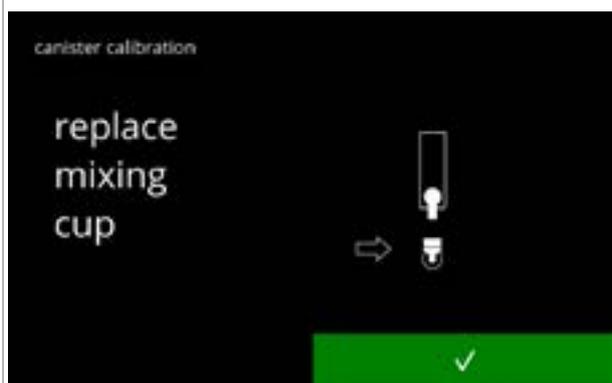
6.1.7i



Pesagem do ingrediente:

- coloque o copo com ingrediente na balança
- prima **+** ou **-** para introduzir o peso no ecrã
- prima **guardar** para confirmar e ir para o ecrã seguinte
- prima **<** para voltar para o ecrã [6.1.7f](#)

6.1.7j



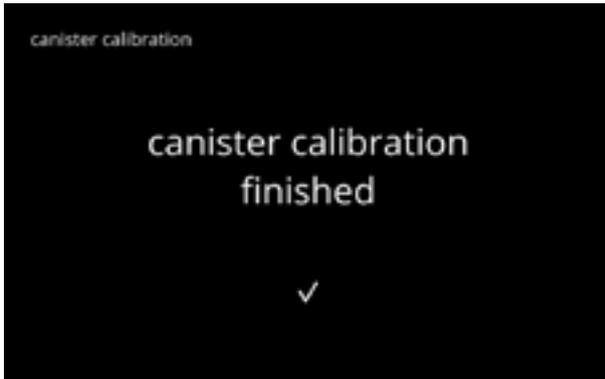
Calibração concluída:

- volte a colocar o sistema de mistura no lugar
- prima **✓** para confirmar

Ecrãs de informação:

- o ecrã [6.1.7](#) é apresentado após alguns segundos

6.1.7k



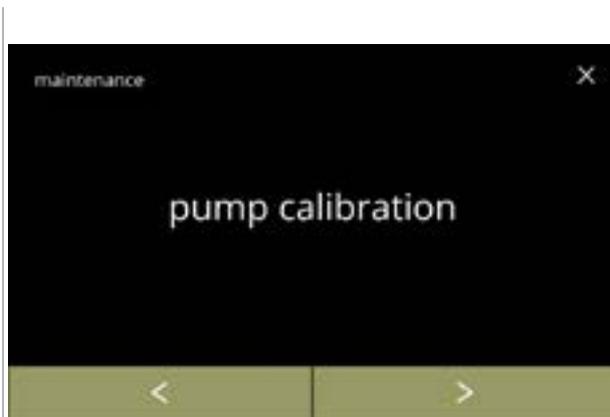
6.1.8 Calibração da bomba

Neste menu, é possível calibrar a bomba.

Com a calibração, o volume da água é determinado para um fluxo e tempo configurados. Quando terminar, o volume medido deve ser preenchido.

Necessita-se:

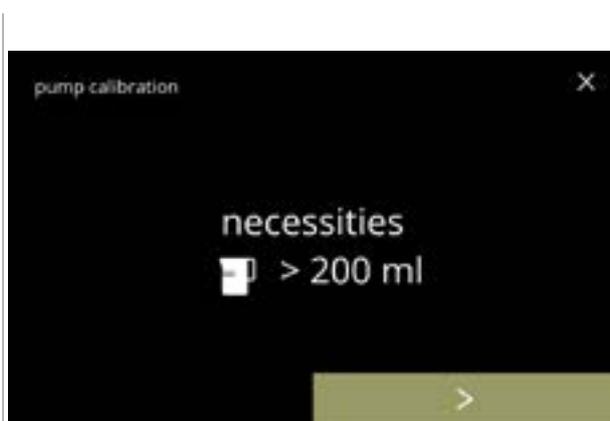
- recipiente graduado (mínimo de 200 ml)



6.1.8

Procedimento de calibração da bomba:

- prima "calibração da bomba" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu de serviço



6.1.8a

Certifique-se de que tem disponível tudo o que é necessário.

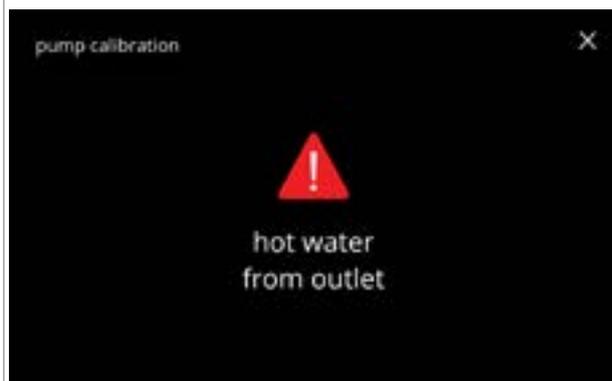
- prima ▶ para confirmar e ir para o ecrã seguinte



6.1.8b

Ecrã de informação:

- coloque o recipiente graduado *vazio* sob a saída de água
- prima **iniciar** para iniciar a dosagem
 - ▶ *Por favor, note que a máquina serve água quente.*
- prima ◀ para ir para o ecrã anterior



Ecrã de advertência:

- ▶ *O ecrã de advertência é apresentado durante alguns segundos.*
- aguarde pelo ecrã seguinte

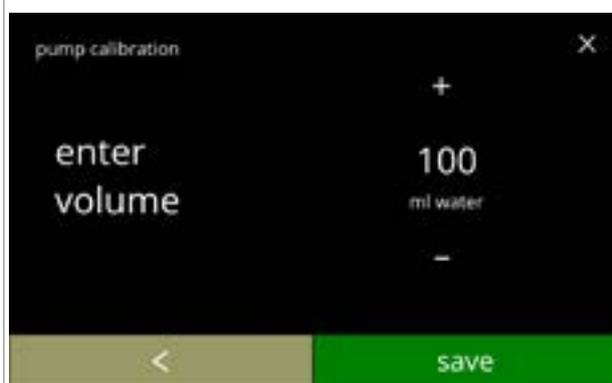
6.1.8c



Dosagem de água quente em curso:

- aguarde pelo ecrã seguinte
- ▶ *Água quente da saída de água.*

6.1.8d



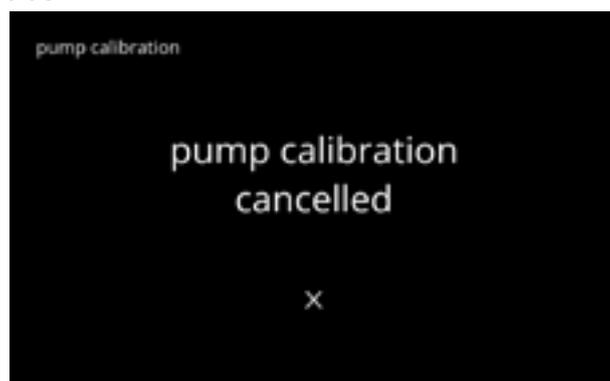
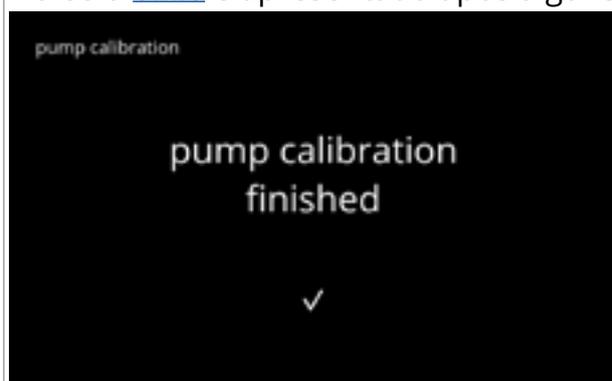
Determinar o volume:

- leia a quantidade de água doseada
- prima **+** ou **-** para introduzir o volume no ecrã
- prima **guardar** para confirmar e ir para o ecrã seguinte
- prima **<** para voltar para o ecrã [6.1.8b](#)

6.1.8e

Ecrãs de informação:

- o ecrã [6.1.8](#) é apresentado após alguns segundos



6.1.8f

6.1.9 Teste de entrada

Para uma análise correta dos erros, é necessário realizar primeiro um diagnóstico. Pode ser realizado um teste de entrada para os seguintes componentes:

- ecrã táctil
- interruptor da porta/chave de segurança
- flutuador
- bomba de baixa pressão
- NTC1 (posição baixa) e NTC2 (posição alta)
- Interruptor de virar bandeja

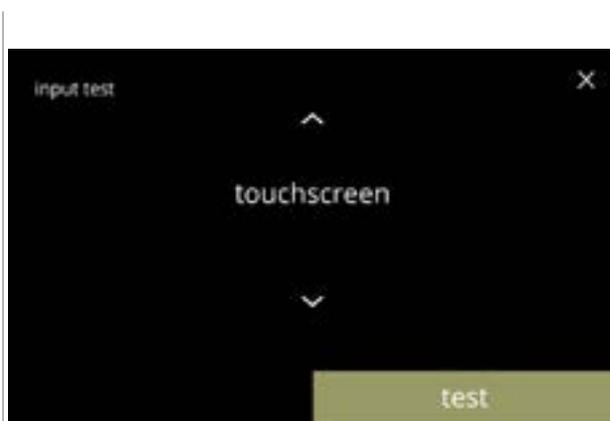
► *Embora tenham sido tomadas suficientes medidas de segurança, o trabalho com os sistemas pode conter riscos. O nosso ponto de partida tem em consideração que as pessoas que ativarem este menu são suficientemente qualificadas e, portanto, capazes de avaliar adequadamente os riscos em matéria de segurança.*



6.1.9

Teste de entrada

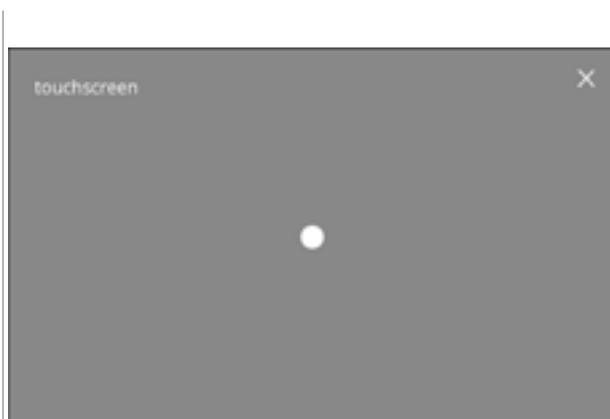
- prima "teste de entrada" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu de serviço



6.1.9a

Selecionar um teste de entrada:

- prima **testar** para ir para o ecrã seguinte
- prima ▲ ou ▼ para seleccionar outro componente



6.1.9b

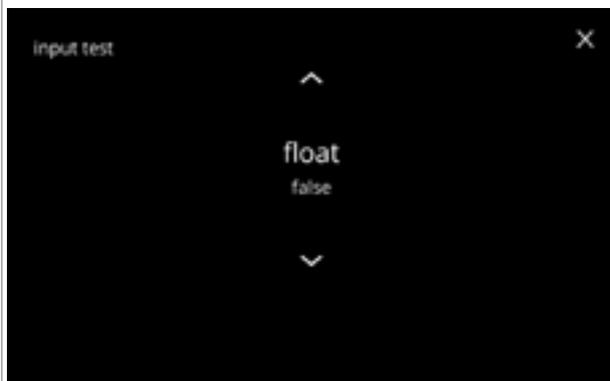
Ecrã táctil:

- toque em qualquer parte do ecrã e o ponto move-se para o ponto de contacto
- *Deslizar o dedo não está disponível.*



6.1.9c

- Interruptor da porta/chave de segurança:
- remova a chave de manutenção e substitua-a resultando em falso/verdadeiro
 - prima  ou  para selecionar outro componente



6.1.9d

- Flutuador:
- mostra o estado atual no ecrã (verdadeiro=húmido ou falso=seco)
 - prima  ou  para selecionar outro componente



6.1.9e

- Bomba de baixa pressão:
- mostra o estado atual do sensor no ecrã
 - prima  para ir para o ecrã seguinte
 - prima  ou  para selecionar outro componente



6.1.9f

- Testar a bomba de baixa pressão:
- a bomba de baixa pressão é ligada durante 10 segundos e, de seguida, para.
 - ▶ *O motor da bomba funciona lentamente, para que não saia água da saída.*
 - prima  para voltar ao ecrã anterior



6.1.9g

Sensores NTC:

- mostra a temperatura atual no ecrã
- prima **testar** para ir para o ecrã seguinte
- prima **↕** ou **↕** para selecionar outro componente



6.1.9h

Testar os sensores NTC:

- ▶ *O elemento de aquecimento está ligado durante 10 segundos, pelo que a temperatura no ecrã deve mudar.*
- prima **cancelar** para voltar ao ecrã anterior



6.1.9i

Interruptor de virar bandeja:

- mover o interruptor resulta em movimento para cima/baixo
- prima **↕** ou **↕** para selecionar outro componente

6.1.10 Teste de saída

Para uma análise correta dos erros é necessário realizar primeiro um diagnóstico.

O teste de saída dá uma sinopse de todas as peças capazes de fornecer sinais (componentes elétricos).

Componentes que podem ser testados:

- sinal sonoro
- motor do misturador
- elemento de aquecimento
- motor do ventilador
- motor do recipiente
- bomba de baixa pressão
- válvula de entrada magnética
- motor do seletor de água

► *Embora tenham sido tomadas suficientes medidas de segurança, o trabalho com os sistemas pode conter riscos. O nosso ponto de partida tem em consideração que as pessoas que ativarem este menu são suficientemente qualificadas e, portanto, capazes de avaliar adequadamente os riscos em matéria de segurança.*



Teste de saída

- prima "teste de saída" para confirmar

► Há duas opções para testar:

» impulso: a ação é executada enquanto o botão for premido.

» ciclo: a ação é executada durante 10 segundos e prima **cancelar** para interromper.

- prima **<** ou **>** para percorrer o menu de serviço

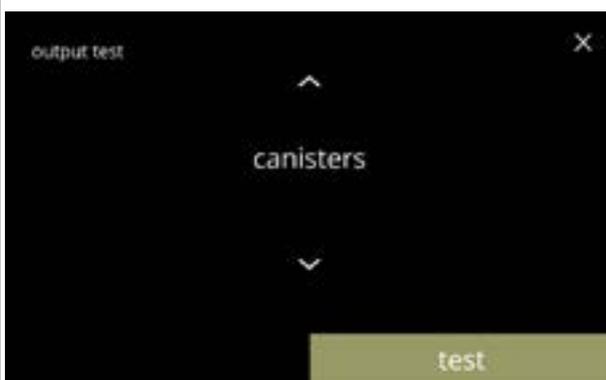
6.1.10



Teste do sinal sonoro:

- prima **impulso**, resultado: "bip" curto
- prima **ciclo**, resultado: vários "bips" curtos
- prima **◻** ou **◻** para selecionar outro componente

6.1.10a



Teste do motor do recipiente:

- prima **testar** para selecionar um recipiente no ecrã seguinte

► *O número dos recipientes pode variar de acordo com a configuração, consulte [§8.3 na pág. 139](#).*

- prima **◻** ou **◻** para selecionar outro componente

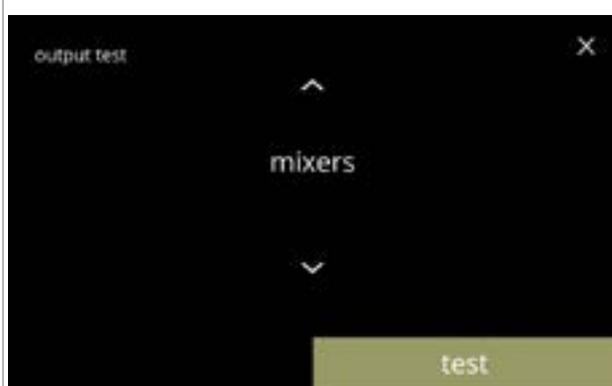
6.1.10b



6.1.10c

Teste do motor do recipiente:

- remova o(s) recipiente(s)
- prima **impulso**, resultado: o motor do recipiente funciona por breves instantes a 20% da velocidade
- prima **ciclo**, resultado: o motor do recipiente funciona a 20% da velocidade durante 10 segundos
- prima **↔** ou **☑** para selecionar outro recipiente



6.1.10d

Teste do motor do misturador:

- prima **testar** para selecionar um misturador no ecrã seguinte
 - ▶ *O número de motores do misturador pode variar de acordo com a configuração, consulte [§8.3 na pág. 139](#).*
- prima **↔** ou **☑** para selecionar outro componente



6.1.10e

Teste do motor do misturador:

- prima **impulso**, resultado: o motor do misturador funciona por breves instantes à velocidade máxima
- prima **ciclo**, resultado: o motor do misturador funciona à velocidade máxima durante 10 segundos
- prima **↔** ou **☑** para selecionar outro misturador



6.1.10f

Teste da bomba de baixa pressão:

- prima **impulso**, resultado: o motor da bomba funciona por breves instantes
- prima **ciclo**, resultado: o motor da bomba funciona durante 10 segundos
 - ▶ *A água não atingirá o copo misturador.*
- prima **↔** ou **☑** para selecionar outro componente



6.1.10g

Teste do elemento de aquecimento:

- prima **impulso**, resultado: o elemento de aquecimento liga-se durante um momento
- prima **ciclo**, resultado: o elemento de aquecimento desliga-se durante 10 segundos
- prima **↕** ou **↘** para selecionar outro componente



6.1.10h

Teste da válvula de entrada magnética:

- prima **impulso**, resultado: a válvula abre-se durante um momento
- ▶ **Não** execute o teste de impulso várias vezes seguidas, pois isso pode levar a um transbordamento do reservatório com flutuador, por isso o botão de ciclo não está acessível.
- prima **↕** ou **↘** para selecionar outro componente



6.1.10i

Teste do motor do ventilador:

- prima **impulso**, resultado: o motor do ventilador funciona por breves instantes à velocidade máxima
- prima **ciclo**, resultado: o motor do ventilador funciona à velocidade máxima durante 10 segundos
- prima **↕** ou **↘** para selecionar outro componente



6.1.10j

Teste do seletor de água:

- prima **testar** para selecionar uma posição do seletor de água no ecrã seguinte
- ▶ O número de posições depende, entre outras coisas, do número de sistemas de mistura, consulte [§8.3 na pág. 139](#).
- prima **↕** ou **↘** para selecionar outro componente



Teste das posições do seletor de água:

- prima **impulso**,
resultado: o seletor vai da posição de água quente (posição 0) para a posição selecionada e volta para trás
- prima **ciclo**,
resultado: o seletor vai da posição de água quente (posição 0) para a posição selecionada, prima **cancelar** para voltar
- prima ou para selecionar uma posição diferente

6.1.10k

6.1.11 Instruções de limpeza

Para manter um funcionamento adequado, a Bolero deve ser limpa regularmente.

semanalmente

- bandeja de gotejamento
- sistema de mistura
- exterior
- interior

mensal

- recipiente(s)
- sistema de ventilação

► As instruções de limpeza também estão disponíveis como animação, através da leitura do código QR neste menu.

► Consulte também [capítulo 5. Limpeza na pág. 12](#) para obter uma descrição detalhada.



Instruções de limpeza:

- prima "instruções de limpeza" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu de serviço

6.1.11



Instruções de limpeza semanal:

- prima "limpar semanalmente" para ir para o ecrã seguinte
- Para obter instruções detalhadas, consulte [§5.1 na pág. 12](#).
- prima ◀ ou ▶ para ir para a limpeza mensal (6.1.11f)

6.1.11a



Limpar a bandeja de gotejamento:

- siga as instruções apresentadas no ecrã
- prima ◀ ou ▶ para selecionar outra instrução de limpeza diária

6.1.11b

Limpar os copos de mistura:

- siga as instruções apresentadas no ecrã
- prima ◀ ou ▶ para selecionar outra instrução de limpeza diária



6.1.11c

Limpar o exterior:

- siga as instruções apresentadas no ecrã
- prima ◀ ou ▶ para selecionar outra instrução de limpeza semanal



6.1.11d

Limpar o interior:

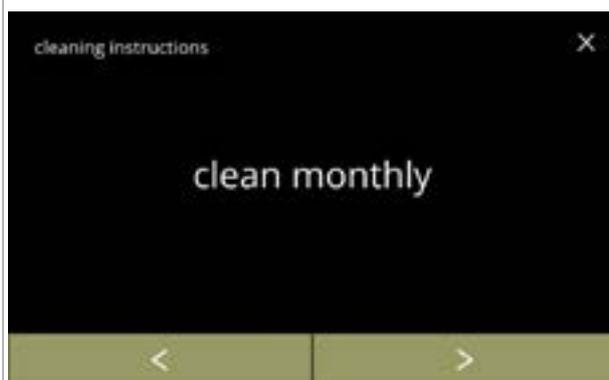
- siga as instruções apresentadas no ecrã
- prima ◀ ou ▶ para selecionar outra instrução de limpeza semanal



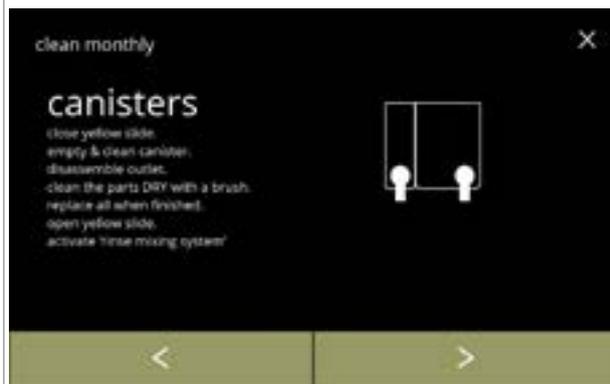
6.1.11e

Instruções de limpeza mensal:

- prima "limpar mensalmente" para ir para o ecrã seguinte
 - ▶ Para obter instruções detalhadas, consulte [§5.2 na pág. 14.](#)
- prima ◀ ou ▶ para ir para a limpeza diária ([6.1.11a](#))



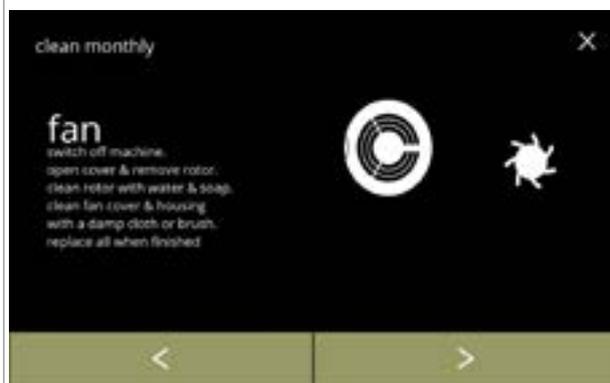
6.1.11f



6.1.11g

Limpar os recipientes:

- siga as instruções apresentadas no ecrã
- prima ◀ ou ▶ para selecionar outra instrução de limpeza semanal



6.1.11h

Limpar o ventilador:

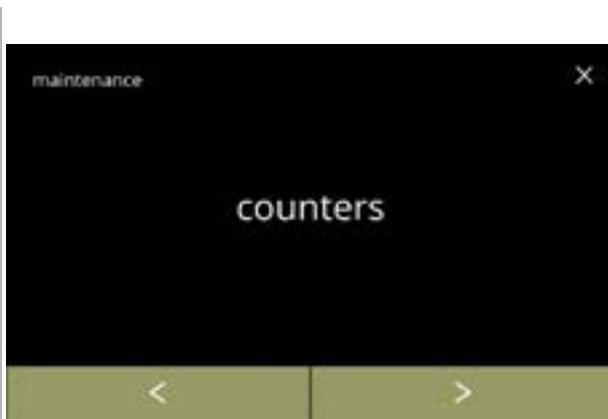
- siga as instruções apresentadas no ecrã
- prima ◀ ou ▶ para selecionar outra instrução de limpeza semanal

6.1.12 Contadores

Os contadores indicam quantas bebidas foram preparadas para copos e decantadores. É também apresentado um contador total de todas as bebidas servidas.

Se for retirada uma bebida, o número dessa bebida continua a ser incluído no contador total da máquina.

6.1.12



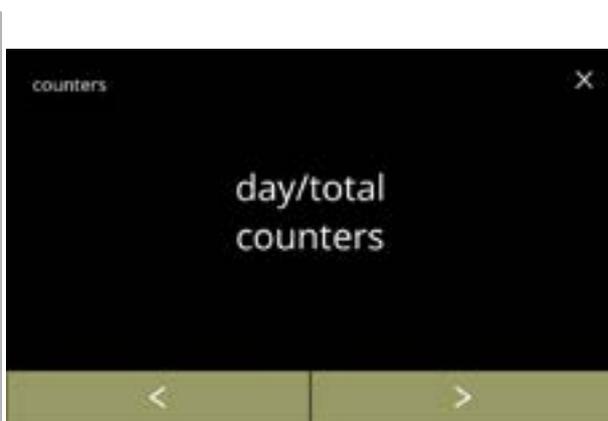
Leituras do contador:

- prima "counters" para selecionar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu de serviço

► O submenu de contadores é composto pelo seguinte:

- » contadores de dias/totais [6.1.12a](#)
- » restaurar contadores de dias [6.1.12c](#)
- » restaurar todos os contadores [6.1.12g](#)
- » exportar contadores [6.1.12k](#)
- » contador da máquina [6.1.12o](#)

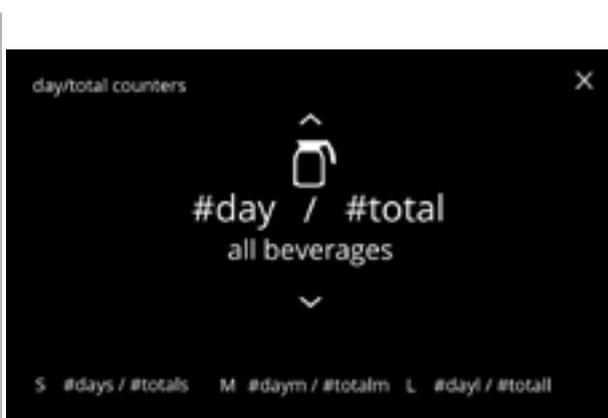
6.1.12a



Contadores de dias:

- prima "counters de dias/totais" para selecionar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o submenu dos contadores

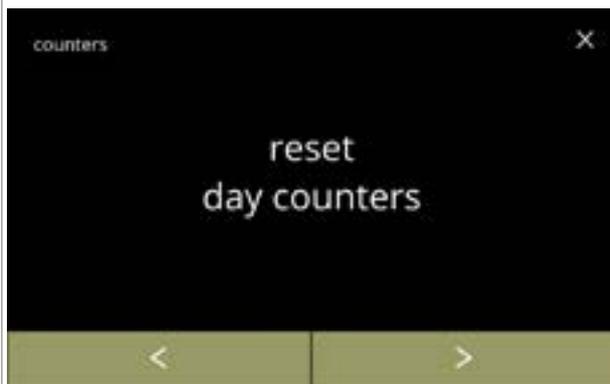
6.1.12b



Ecrãs de informação dos contadores de dias por bebida e do total de todas as bebidas:

- prima ▲ ou ▼ para percorrer todas as bebidas disponíveis
- prima ◀ para ir para o ecrã anterior

► É feita uma distinção visual entre bebidas por copo ou jarro.



6.1.12c

Restaurar todos os contadores de dias:

- prima "restaurar todos os contadores de dias" para selecionar
- prima **←** ou **→** para percorrer o submenu dos contadores



6.1.12d

Iniciar restaurar:

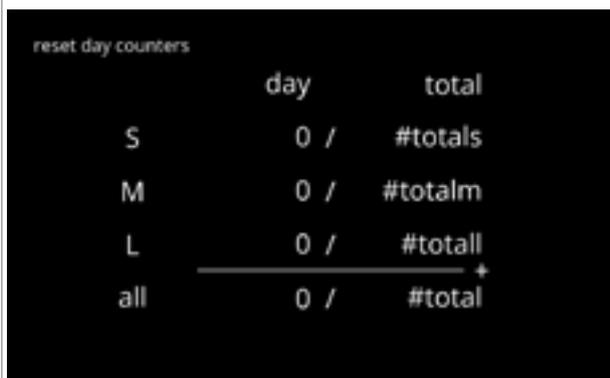
- prima **restaurar contadores de dias** para confirmar o restauro de todos os contadores de dias



6.1.12e

Ecrã de confirmação:

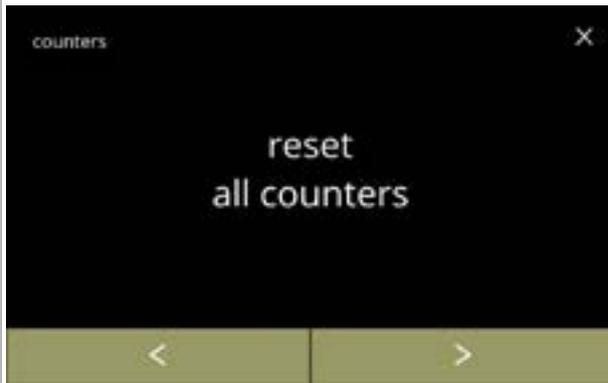
- prima para confirmar e continuar a restaurar todos os contadores de dias
- prima para cancelar e ir para o ecrã anterior



6.1.12f

Ecrã de informação:

- o ecrã [6.1.12c](#) é apresentado após alguns segundos



Contadores totais:

- prima "contadores totais" para seleccionar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o submenu dos contadores

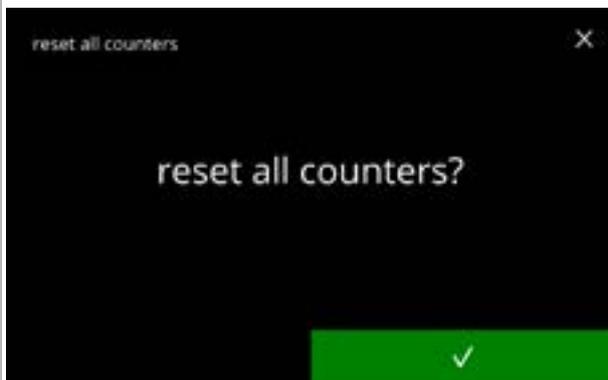
6.1.12g



Iniciar restaurar:

- prima restaurar todos os contadores para confirmar o restauro de todos os contadores

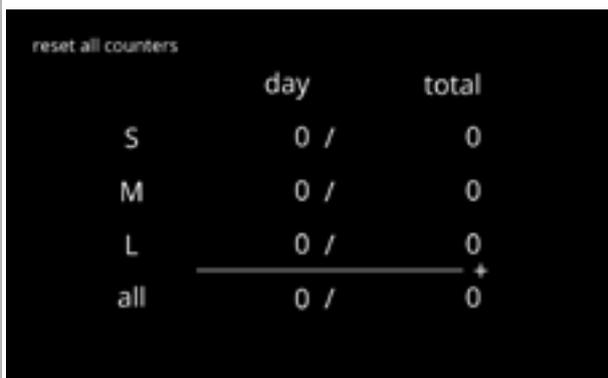
6.1.12h



Ecrã de confirmação:

- prima ✓ para confirmar e continuar a restaurar todos os contadores
- prima ✗ para cancelar e ir para o ecrã anterior

6.1.12i



Ecrã de informação

- o ecrã 6.1.12g é apresentado após alguns segundos

6.1.12j



6.1.12k

Exportar contadores:

- insira um dispositivo USB
 - ▶ *Se não houver um dispositivo USB na máquina, esta opção fica a cinzento.*
- prima "exportar contadores" para confirmar
- prima **←** ou **→** para percorrer o submenu dos contadores



6.1.12l

Iniciar exportação de contadores:

- prima **iniciar** para iniciar a exportação



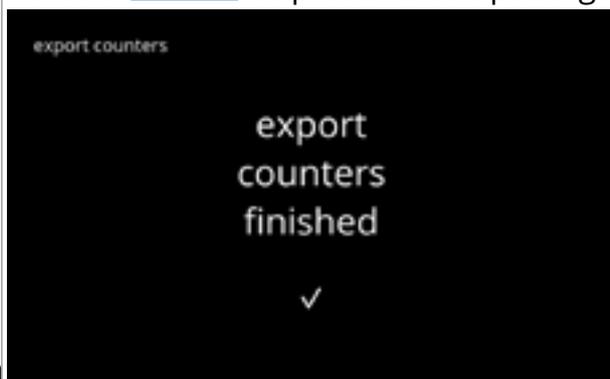
6.1.12m

Ecrã de progresso

- aguarde a conclusão do processo
- prima **cancelar** para interromper

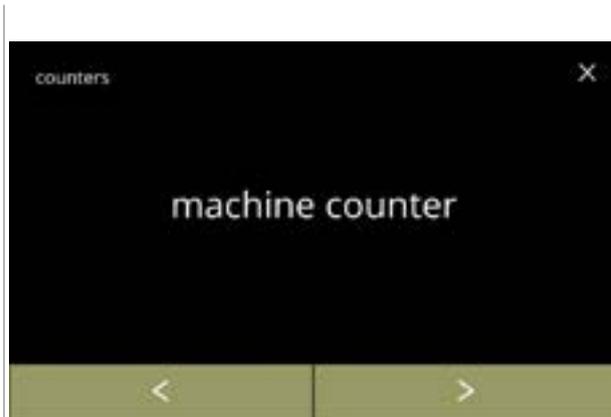
Ecrãs de informação:

- o ecrã [6.1.12k](#) é apresentado após alguns segundos



6.1.12n





Contador total da máquina:

- prima "contador da máquina" para selecionar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o submenu dos contadores

6.1.12o



Ecrã de informação:

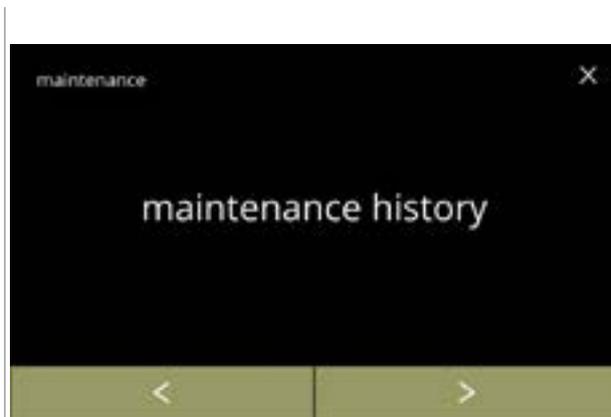
- o ecrã [6.1.12o](#) é apresentado após alguns segundos

6.1.12p

6.1.13 Histórico de serviço

Este menu mostra o histórico de serviço.
O seguinte é mostrado com data e hora:

- lavar sistema de mistura
- descalcificar
- filtro de água (onde a ação específica — instalar, substituir ou remover — está indicada acima da hora e do dia)



Histórico de serviço:

- prima "Histórico de serviço" para confirmar
- prima  ou  para percorrer o menu de serviço

6.1.13



Ecrã de informação (lavar):

- prima  ou  para recuperar o histórico de lavagem
- prima  ou  para percorrer o histórico de serviço

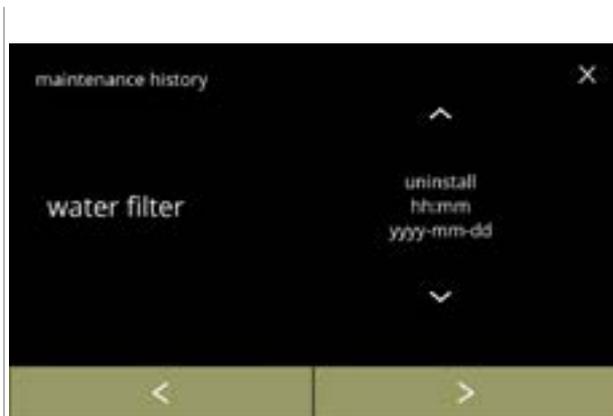
6.1.13a



Ecrã de informação (descalcificar):

- prima  ou  para recuperar o histórico de descalcificação
- prima  ou  para percorrer o histórico de serviço

6.1.13b



Ecrã de informação (filtro de água):

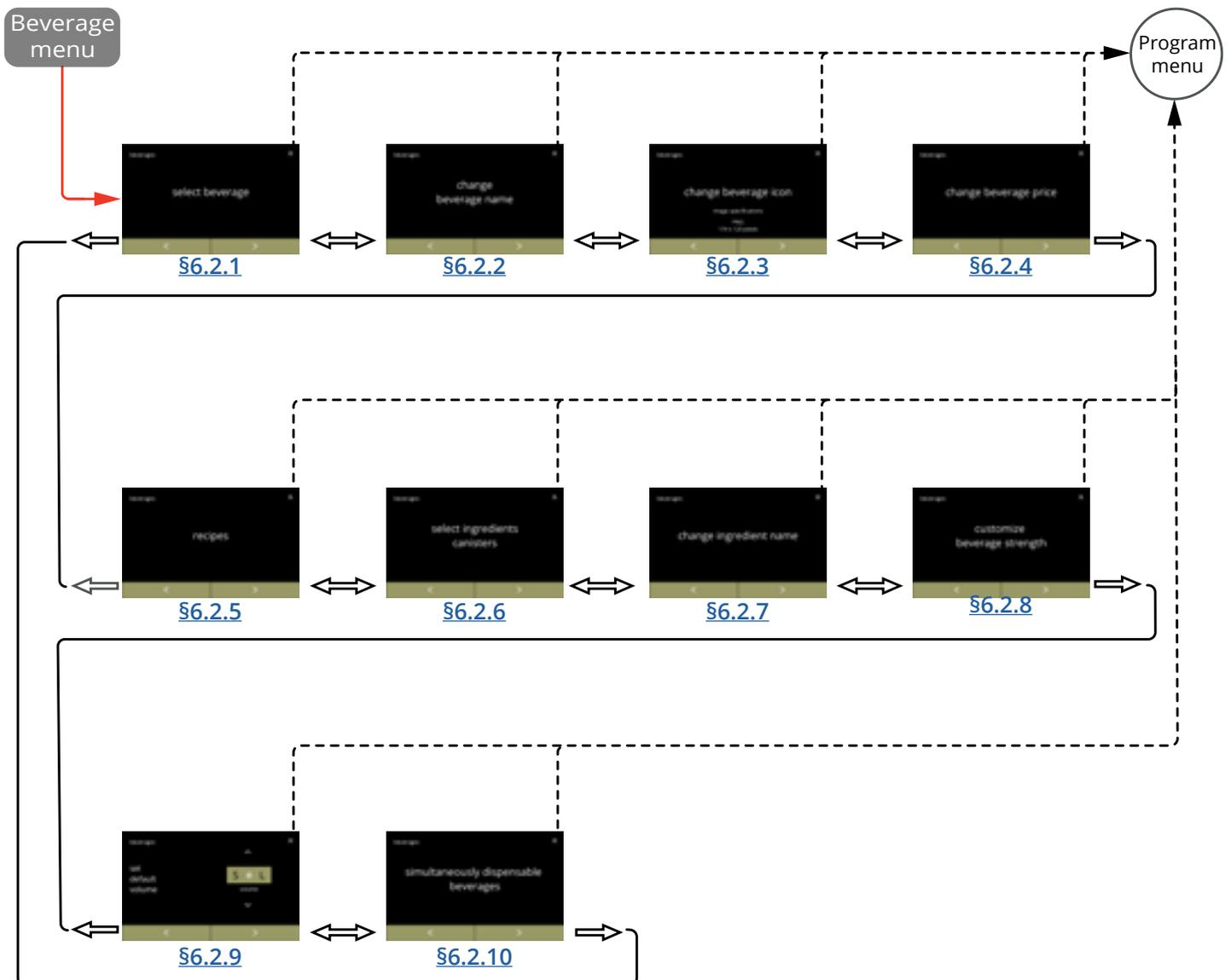
- prima  ou  para recuperar o histórico do filtro
- prima  ou  para percorrer o histórico de serviço

6.1.13c

6.2 Menu de bebidas

O menu de bebidas contém todas as funções para ajustar as suas bebidas aos seus desejos. Selecione uma das opções disponíveis:

- prima **◀** ou **▶** para seleccionar a opção seguinte do “menu de bebidas”
 - prima a “*área de texto*” para seleccionar o nível seguinte para esse menu
 - prima **⊠** para voltar para [capítulo 6. Menu de programação na pág. 17](#)
- *As bebidas, receitas e configurações são utilizadas apenas como exemplos.*

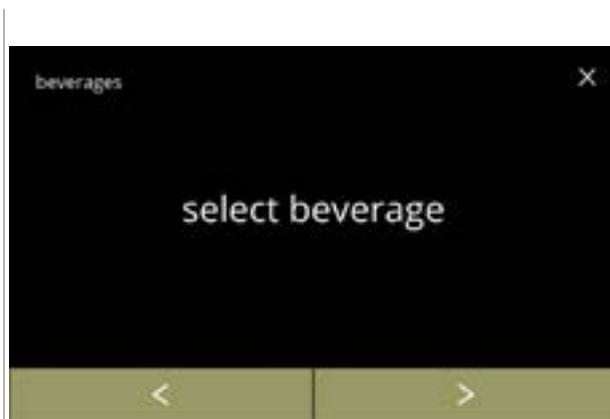


6.2.1 Adicionar bebida ao ecrã

Neste menu, as bebidas disponíveis (receitas) podem ser selecionadas e ligadas a uma posição de bebida.

É possível substituir uma bebida, as bebidas não podem ser arrastadas para outro lugar. Os espaços abertos onde pode ser colocada outra bebida estão marcados com 3 pontos.

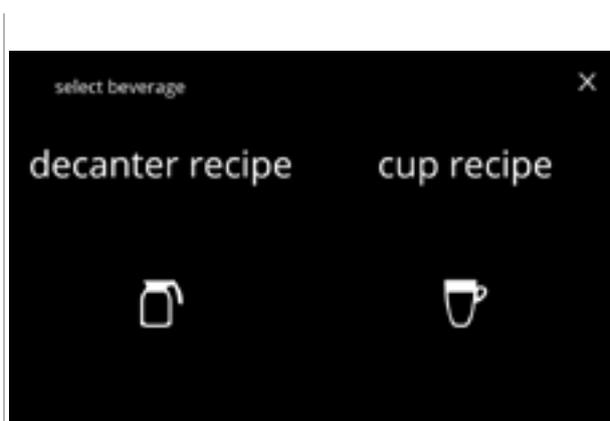
► *As bebidas disponíveis variam consoante os ingredientes selecionados nos recipientes.*



6.2.1

Coloque uma bebida no ecrã de seleção de bebidas:

- prima "selecionar bebida" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu de bebidas



6.2.1a

Selecionar a primeira subdivisão:

- prima "bebida de decantador" ou "bebida de copo" e vá para o ecrã seguinte



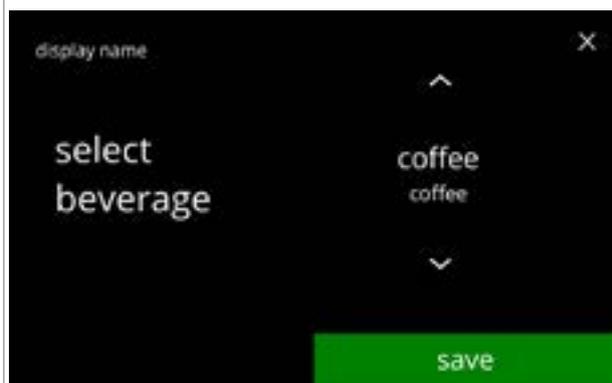
6.2.1b

Bebidas disponíveis no ecrã de seleção de bebidas:

- prima uma bebida para substituir, ou um lugar livre (marcado como 3 pontos) para adicionar uma bebida
- prima **saír** para aceitar a configuração atual e vá para o ecrã anterior

► *As bebidas que estão disponíveis dependerão dos ingredientes nos recipientes e onde os recipientes são colocados.*

Substituir ou eliminar uma bebida no ecrã

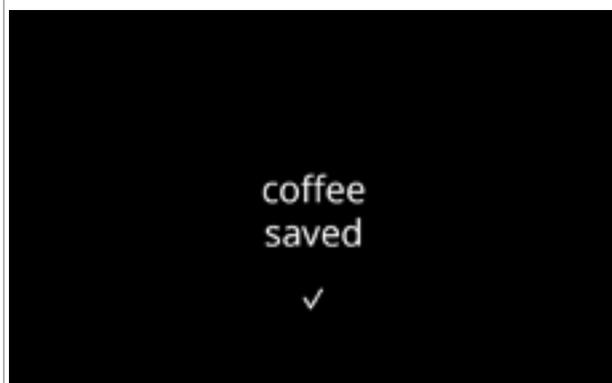


6.2.1c

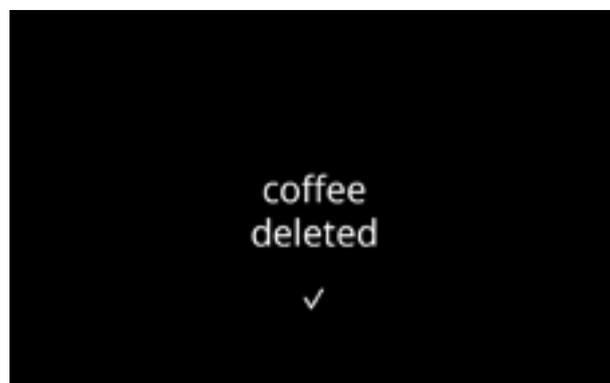
► *A eliminação está ativa desde que os nomes das bebidas sejam os mesmos.*

- prima **eliminar** para remover a bebida (três pontos agora substituem a bebida) ou
- prima **↕** ou **⌵** para selecionar outra bebida
- prima **guardar** para substituir a bebida

► *Consulte [§6.2.10 na pág. 91](#) para saber quais as bebidas que podem ser servidas ao mesmo tempo.*



6.2.1d



6.2.2 Alterar o nome de bebida

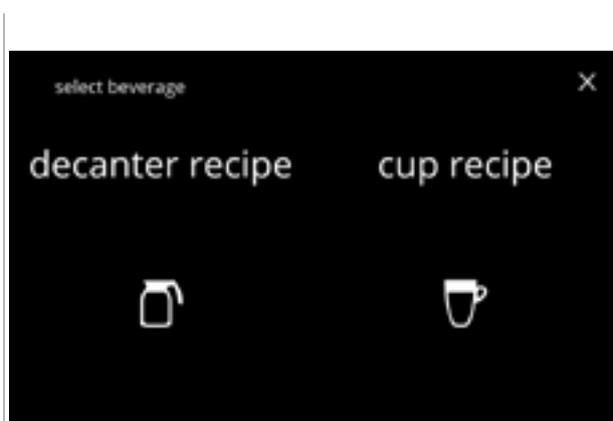
Neste menu, é possível alterar o nome da bebida para um nome de bebida personalizado.



6.2.2

Alterar o nome de bebida:

- prima "alterar nome de bebida" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu de bebidas



6.2.2a

Selecionar a primeira subdivisão:

- prima "bebida de decantador" ou "bebida de copo" e vá para o ecrã seguinte



6.2.2b

Bebidas disponíveis no ecrã de seleção de bebidas:

- prima uma bebida para alterar o nome
- prima **sair** para aceitar a configuração atual e vá para o ecrã anterior

▶ Se os botões ◀ ▶ estiverem visíveis, estão disponíveis vários ecrãs com bebidas.



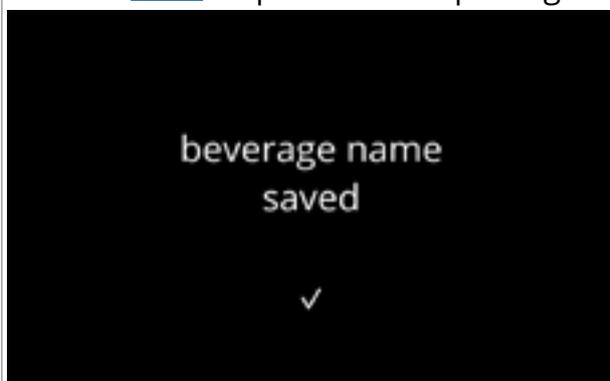
6.2.2c

Introduzir o nome da nova bebida personalizada:

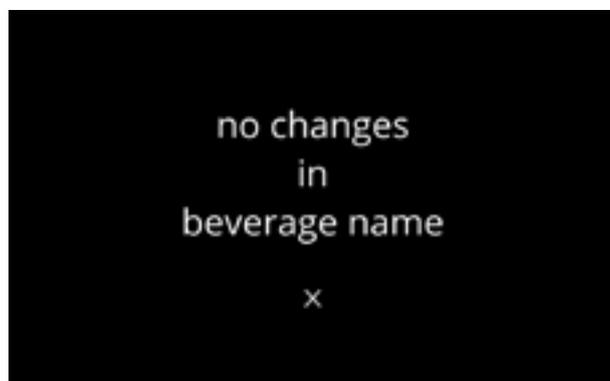
- prima ou para percorrer o alfabeto
- prima o carácter entre para formar o nome da nova bebida
 - » prima para maiúsculas
 - » prima para caracteres especiais
 - » prima para números
 - » prima para um espaço
 - » prima para remover uma entrada anterior
- prima para confirmar o nome da nova bebida

Ecrãs de informação:

- o ecrã [6.2.2](#) é apresentado após alguns segundos



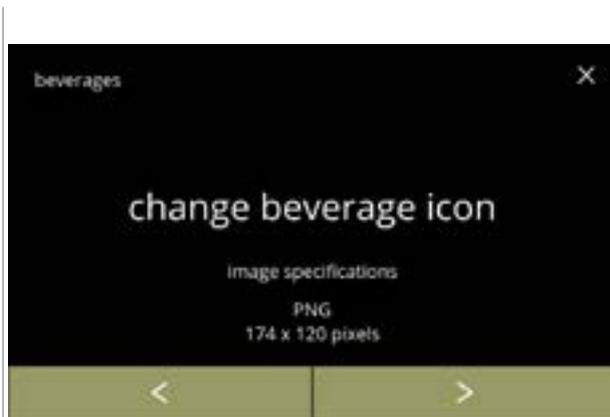
6.2.2d



6.2.3 Alterar o ícone de bebida

Neste menu, é possível alterar o ícone de bebida para um ícone de bebida personalizado associado à bebida selecionada.

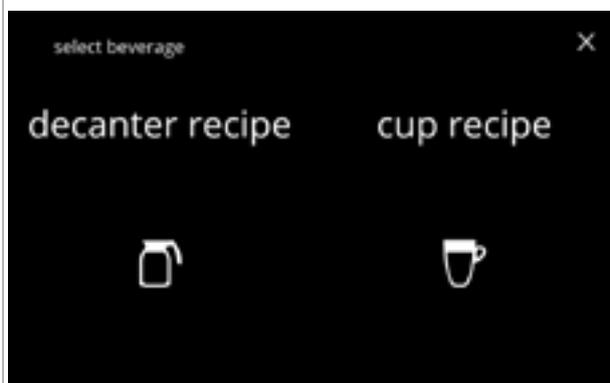
- ▶ Os ícones de bebidas padrão permanecem sempre disponíveis.
- ▶ Recomendamos a utilização de um fundo transparente.



6.2.3

Alterar o ícone de bebida:

- prima "alterar ícone de bebida" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu de bebidas
- ▶ Apenas os ficheiros que cumpram as especificações podem ser carregados com êxito.



6.2.3a

Selecionar a primeira subdivisão:

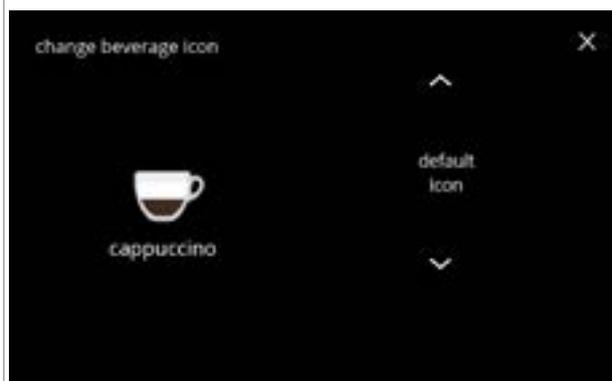
- prima "bebida de decantador" ou "bebida de copo" e vá para o ecrã seguinte



6.2.3b

Bebidas disponíveis no ecrã de seleção de bebidas:

- prima uma bebida para alterar o ícone
- prima **saír** para aceitar a configuração atual e vá para o ecrã anterior
- ▶ Se os botões ◀ ▶ estiverem visíveis, estão disponíveis vários ecrãs com bebidas.



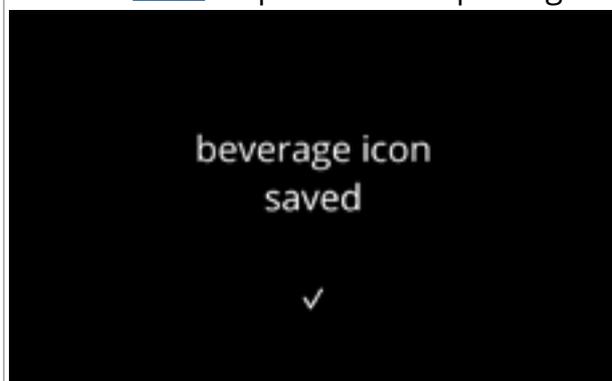
6.2.3c

Ícone de bebida (voltar à predefinição/ alterar):

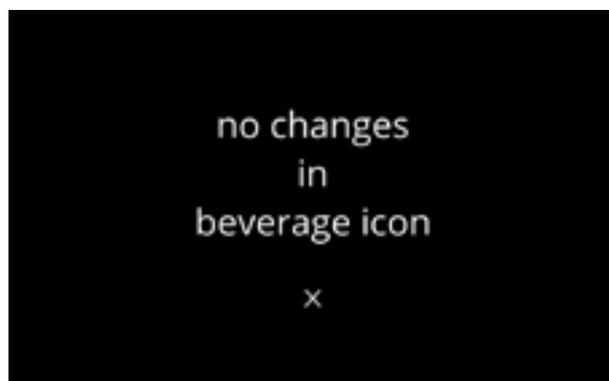
- insira um dispositivo USB para selecionar um novo ícone de bebida
 - ▶ *Selecione ícones de bebidas específicos do cliente ou transfira os ícones de bebidas Bolero a partir do nosso website para um dispositivo USB.*
- prima  ou  para percorrer as opções
- prima  para confirmar

Ecrãs de informação:

- o ecrã [6.2.3](#) é apresentado após alguns segundos



6.2.3d



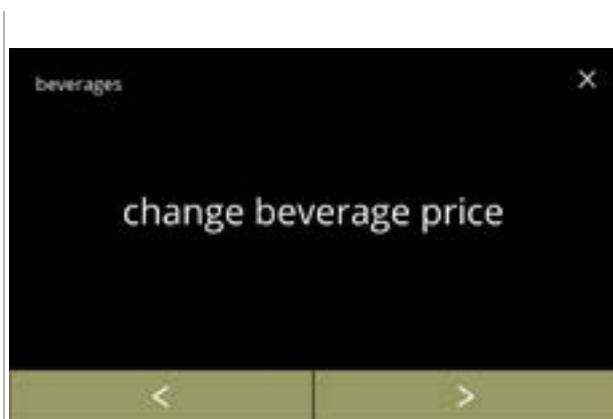
6.2.4 Alterar o preço da bebida

Neste menu, é possível configurar ou modificar o preço por bebida.

Os preços podem ser um código ou uma unidade monetária.

O preço pode ser ajustado por tipo de copo (copo, caneca, decantador).

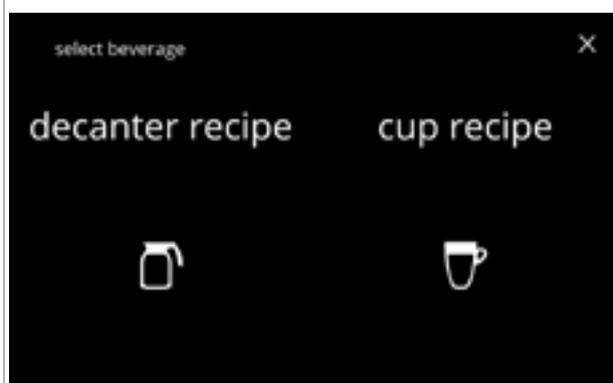
- ▶ As moedas a utilizar estão indicadas em [§6.3.11 na pág. 110](#).
- ▶ O símbolo e o separador da unidade monetária são determinados pelo sistema de pagamento externo



6.2.4

Alterar o preço da bebida:

- prima "alterar preço de bebida" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o "menu de bebidas"



6.2.4a

Selecionar a subdivisão:

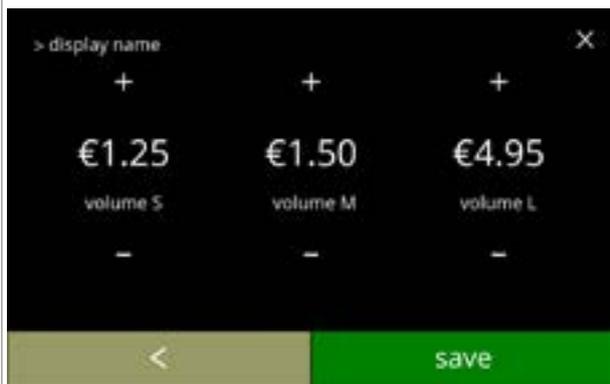
- prima "bebida de decantador" ou "bebida de copo" e vá para o ecrã seguinte



6.2.4b

Selecionar uma bebida:

- prima uma bebida para alterar
- prima ◀ ou ▶ para ir para o ecrã seguinte com bebidas (se disponível)
- prima **sair** para aceitar os preços das bebidas atuais e vá para o ecrã anterior

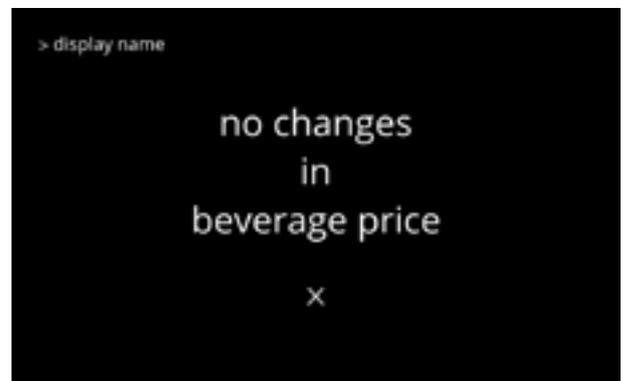


- Selecione um preço de volume da bebida:
- prima **+** ou **-** para alterar o preço de volume da bebida
 - prima **guardar** para ir para o ecrã anterior

6.2.4c

Ecrãs de informação:

- o ecrã [6.2.4a](#) é apresentado após alguns segundos



6.2.4d

Exemplo de preços no ecrã



6.2.4e

Exemplo de códigos no ecrã



- Um código só está disponível se o dispositivo de pagamento em numerário estiver programado corretamente.

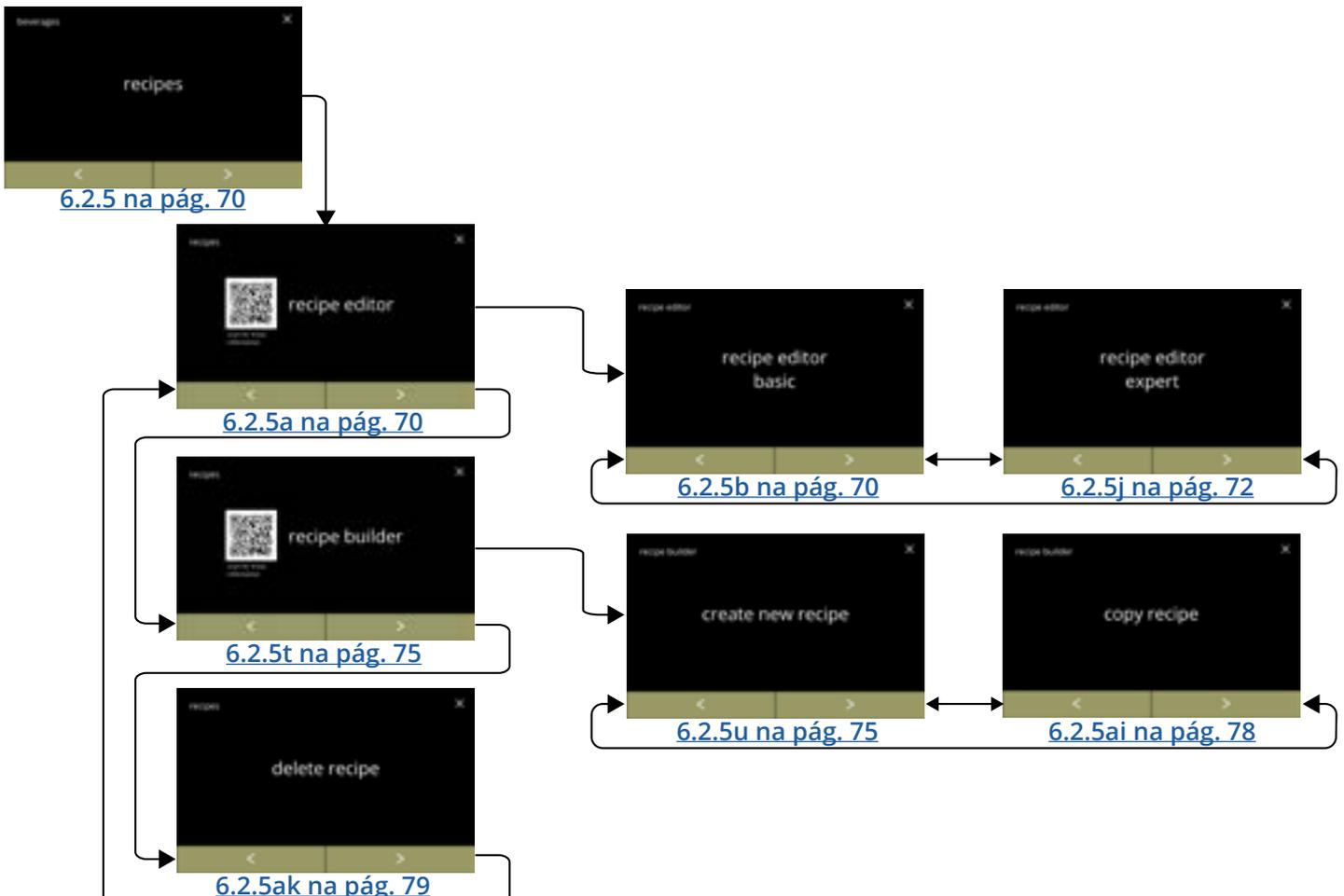
6.2.4f

6.2.5 Receitas

Neste menu, é possível alterar a receita da bebida.

editor de receitas básico	editor de receitas perito
<ul style="list-style-type: none"> • volume • intensidade • velocidade do misturador 	<ul style="list-style-type: none"> • volume • intensidade • proporção afetada por intensidade • proporção de água para os ingredientes • velocidade do misturador

- ▶ *Utilize apenas ingredientes adequados para máquinas de vending e a dosagem recomendada conforme indicado na embalagem.*
- ▶ *Com o **editor de receitas**, é possível alterar uma receita padrão (não é possível adicionar novas receitas aqui)*
- ▶ *Uma receita padrão alterada pode ser restaurada para os valores predefinidos através do teste de receita, consulte [6.2.5av na pág. 82](#).*
- ▶ *Com o **criador de receitas**, pode ser criada uma receita do zero utilizando a opção “criar nova receita”. Também é possível copiar uma receita padrão e depois mudá-la com um nome diferente utilizando a opção “editor de receitas perito”, deixando a receita padrão inalterada. Tome nota das alterações, pois as receitas recém-criadas não podem ser restauradas separadamente.*
- ▶ *Com a função **eliminar receita**, apenas as receitas criadas com o criador de receitas podem ser removidas da máquina.*
- ▶ *A máquina não consegue fornecer feedback (erro) quando o motor do misturador não está a funcionar ou quando o motor do recipiente está configurado para uma velocidade muito baixa.*



6.2.5



Mudar a receita de uma bebida:

- prima "receita" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu de bebidas

Carrossel de receitas:

- prima "editor de receitas" para confirmar
 - prima ◀ ou ▶ para percorrer o submenu de receitas:
 - » criador de receitas [6.2.5t na pág. 7573](#)
 - » eliminar receita [6.2.5ak na pág. 7977](#)
- O código QR no ecrã refere-se a este manual

6.2.5a



Carrossel do editor de receitas:

- prima "editor de receitas básico" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para ir para "editor de receitas perito" ([6.2.5j na pág. 7270](#))

6.2.5b



Selecionar a subdivisão:

- prima "receita do decantador" ou "receita de copo" e vá para o ecrã seguinte

6.2.5c





6.2.5d

Seleção de receita:

- prima  ou  para selecionar uma bebida
- prima  para confirmar



6.2.5e

Volume:

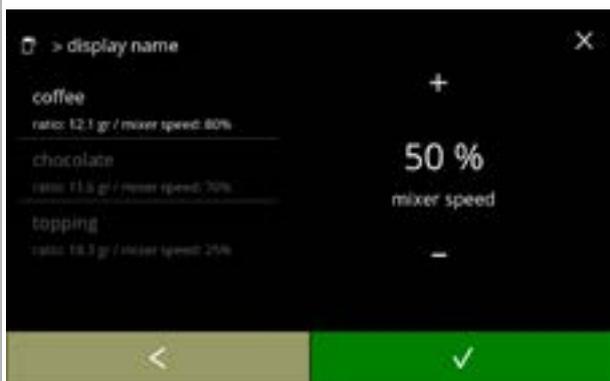
- prima  ou  para alterar o volume para os diferentes tamanhos de copo
- prima  para confirmar e ir para o ecrã seguinte
- ▶ *A maioria dos volumes pode ser ajustada de 0-30 ml a 2000 ml (dependendo da receita)*



6.2.5f

Intensidade:

- ▶ *Utilize  para alternar entre a proporção e o grama/120 ml*
- prima  ou  para alterar a relação ingrediente/água
- prima  para confirmar
- ▶ *O número de ingredientes pode variar por bebida.*



6.2.5g

Velocidade do misturador:

- prima  ou  para alterar a velocidade do misturador
- prima  para confirmar
 - » vá para o ecrã anterior para o ingrediente seguinte
 - » vá para o ecrã seguinte quando todos os ingredientes tiverem sido configurados



Ecrã de confirmação:

► À esquerda, o resumo das novas configurações de ingredientes.

- prima para confirmar e alterar o ingrediente seguinte (se disponível) e vá para o ecrã [6.2.5f](#)
- prima **guardar** para confirmar que o último ingrediente da receita está configurado e vá para o ecrã seguinte

6.2.5h



Ecrã de informação:

- o ecrã [6.2.5aq](#) é apresentado após alguns segundos para testar a receita

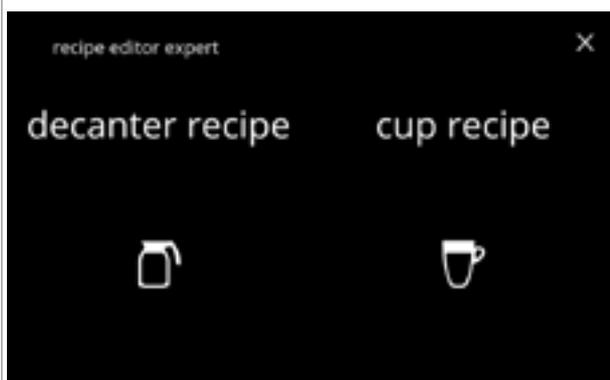
6.2.5i



Carrossel do editor de receitas:

- prima "editor de receitas perito" para confirmar
- prima **◀** ou **▶** para ir para "editor de receitas básico" ([6.2.5b na pág. 70](#))

6.2.5j

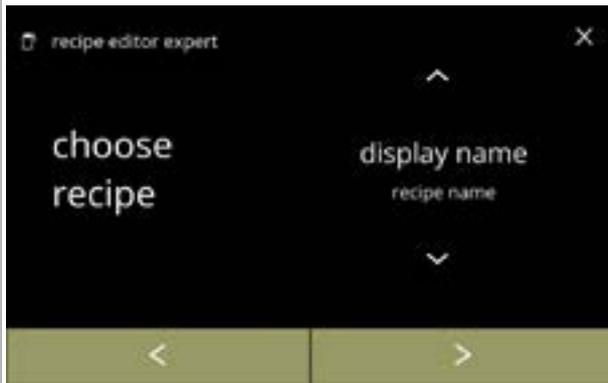


Selecionar a subdivisão:

- prima "receita do decantador" ou "receita de copo" e vá para o ecrã seguinte

6.2.5k

6.2.5l



Seleção de receita:

- prima ou para selecionar uma bebida
- prima para confirmar

6.2.5m



Volume:

- prima ou para alterar o volume para os diferentes tamanhos de copo
- prima para confirmar e ir para o ecrã seguinte
- ▶ *A maioria dos volumes pode ser ajustada de 0-30 ml a 2000 ml (dependendo da receita)*

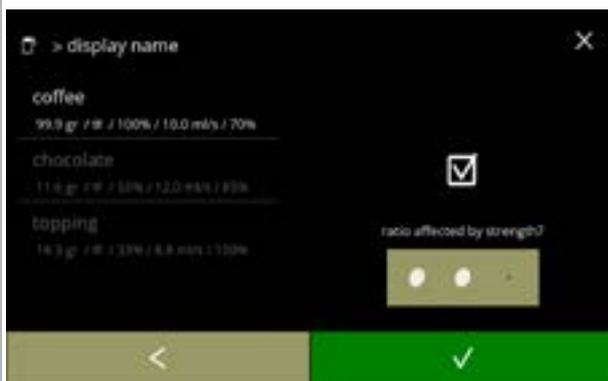
6.2.5n



Intensidade:

- ▶ *Utilize para alternar entre a proporção e o grama/120 ml*
- prima ou para alterar a relação ingrediente/água
- prima para confirmar
- ▶ *O número de ingredientes pode variar por bebida.*

6.2.5o



Ingrediente afetado pelos botões de intensidade:

- prima a caixa de verificação
- ▶ *Isto determina se um ingrediente é modificado ou não quando a configuração de intensidade no ecrã de seleção de bebidas é alterada, consulte [4.1a na pág. 7](#)*
- prima para confirmar
- ▶ *Para ingredientes que já têm uma dosagem elevada, é melhor não utilizar esta opção; grandes quantidades de pó podem causar um bloqueio na câmara de mistura.*



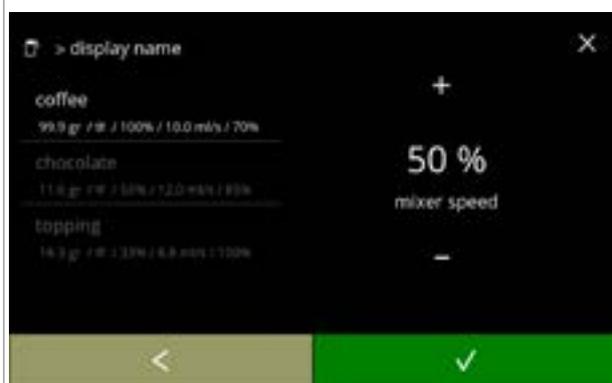
6.2.5p

Proporção de água para os ingredientes:

- prima ou para alterar a percentagem para o ingrediente selecionado

► *Todos os ingredientes juntos devem ser distribuídos a 100%.*

- prima para confirmar



6.2.5q

Velocidade do misturador:

- prima ou para alterar a velocidade do misturador para o ingrediente selecionado

- prima para confirmar

» vá para o ecrã anterior para o ingrediente seguinte

» vá para o ecrã seguinte quando todos os ingredientes tiverem sido configurados



6.2.5r

Ecrã de confirmação:

► *À esquerda, o resumo das novas configurações de ingredientes.*

- prima para confirmar e alterar o ingrediente seguinte (se disponível) e vá para o ecrã [6.2.5n](#)

- prima para confirmar que o último ingrediente da receita está configurado e vá para o ecrã seguinte



6.2.5s

Ecrã de informação:

- o ecrã [6.2.5aq](#) é apresentado após alguns segundos para testar a receita



6.2.5t

Carrossel de receitas:

- prima "criador de receitas" para confirmar
 - prima ◀ ou ▶ para percorrer o submenu de receitas:
 - » eliminar receita [6.2.5ak na pág. 79](#)
 - » editor de receitas [6.2.5a na pág. 70](#)
- ▶ O código QR no ecrã refere-se a este manual (online).



6.2.5u

Carrossel do criador de receitas:

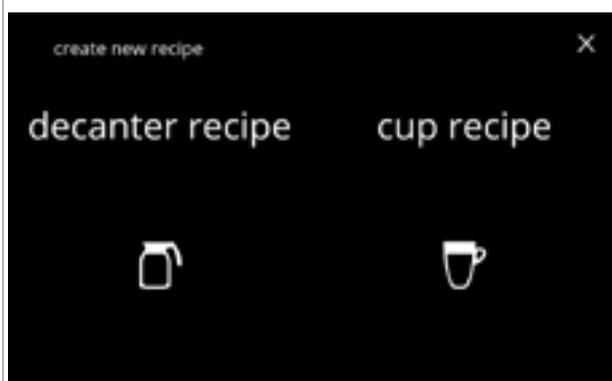
- prima "criar nova receita" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para ir para "copiar receita" ([6.2.5ai na pág. 78](#))



6.2.5v

Nome da receita:

- ▶ O nome da receita deve ser único, o nome da bebida pode ser alterado mais tarde.
- prima ▶ ou "introduzir o nome da receita" para confirmar



6.2.5w

Selecionar a subdivisão:

- prima "receita do decantador" ou "receita de copo" e vá para o ecrã seguinte



Introduzir um nome único da nova receita:

- prima **◀** ou **▶** para percorrer o alfabeto
- prima o carácter entre **◀ ▶** para formar o nome da nova bebida
 - » prima **ABC** para maiúsculas
 - » prima **à..ç..ê** para caracteres especiais
 - » prima **123#*** para números
 - » prima para um espaço
 - » prima **✕** para remover uma entrada anterior

- prima **✓** para confirmar o nome da nova receita

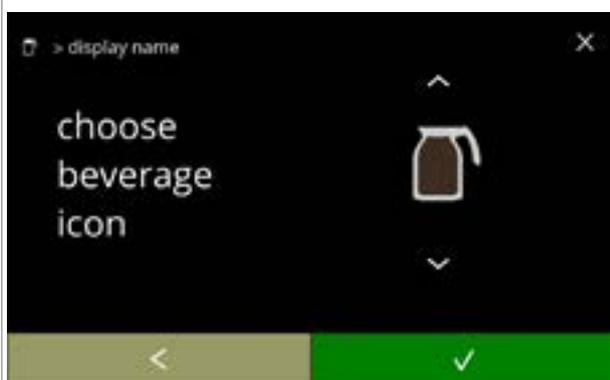
Escolher um ícone de bebida (opcional):

- prima **▲** ou **▼** para percorrer os ícones de bebida padrão
- prima o ícone para selecionar
- prima **✓** para confirmar

▶ *A opção de confirmar só está ativa se tiver alterado algo.*

▶ *Numa fase posterior, podem ser escolhidas imagens de bebidas específicas do cliente ([§6.2.3 na pág. 65](#))*

6.2.5x



6.2.5y



6.2.5z

Selecionar um ingrediente:

- prima **▲** ou **▼** para percorrer os ingredientes
- prima o nome do ingrediente para selecionar
- prima **✓** para confirmar

▶ *Não podem ser adicionados novos ingredientes*

Se um ingrediente não existir, pode ser utilizada uma "pré-preparação" que será renomeada.

Selecionar outro ingrediente:

- prima **[adicionar ingrediente]** para ir para o ecrã anterior
- prima **▶** para entrar no ecrã seguinte

▶ *Nenhum outro ingrediente pode ser escolhido numa receita copiada, pelo que **[adicionar ingrediente]** não pode ser selecionado.*



6.2.5aa



Volume:

- prima **+** ou **-** para alterar o volume para os diferentes tamanhos de copo
- prima **▶** para confirmar e ir para o ecrã seguinte
- ▶ *A maioria dos volumes pode ser ajustada de 0-30 ml a 2000 ml (dependendo da receita)*

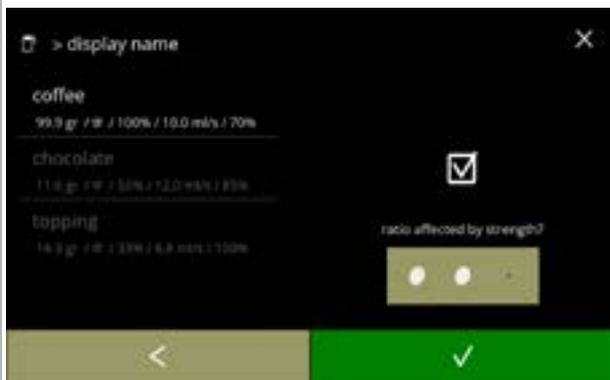
6.2.5ab



Intensidade:

- ▶ *Utilize **↕** para alternar entre a proporção e o grama/120 ml*
- prima **+** ou **-** para alterar a relação ingrediente/água
- prima **✔** para confirmar
- ▶ *O número de ingredientes pode variar por bebida.*

6.2.5ac



Ingrediente afetado pelos botões de intensidade:

- prima a caixa de verificação
- ▶ *Isto determina se um ingrediente é modificado ou não quando a configuração de intensidade no ecrã de seleção de bebidas é alterada, consulte [4.1a na pág. 7](#)*
- prima **✔** para confirmar
- ▶ *Para ingredientes que já têm uma dosagem elevada, é melhor não utilizar esta opção; grandes quantidades de pó podem causar um bloqueio na câmara de mistura.*

6.2.5ad



Proporção entre ingredientes:

- prima **+** ou **-** para alterar a percentagem para o ingrediente selecionado
- ▶ *Todos os ingredientes juntos devem ser distribuídos a 100%.*
- prima **✔** para confirmar

6.2.5ae



6.2.5af

Velocidade do misturador:

- prima **+** ou **-** para alterar a velocidade do misturador para o ingrediente selecionado
- prima **✓** para confirmar
 - » vá para o ecrã anterior para o ingrediente seguinte
 - » vá para o ecrã seguinte quando todos os ingredientes tiverem sido configurados



6.2.5ag

Ecrã de confirmação:

- ▶ À esquerda, o resumo das novas configurações de ingredientes.
- prima **✓** para confirmar e alterar o ingrediente seguinte (se disponível) e vá para o ecrã [6.2.5ac](#)
- prima **guardar** para confirmar que o último ingrediente da receita está configurado e vá para o ecrã seguinte



6.2.5ah

Ecrã de informação:

- o ecrã ([6.2.5aq](#)) é apresentado após alguns segundos para testar a receita



6.2.5ai

Carrossel do criador de receitas:

- ▶ *Uma nova receita é criada com base numa receita já existente. Depois de copiar a receita, deve ser-lhe dado um nome único e editado mais tarde no "editor de receitas".*
- prima "copiar receita" para confirmar
- prima **◀** ou **▶** para ir para "criar nova receita" ([6.2.5u na pág. 75](#))



6.2.5aj

Copiar receita:

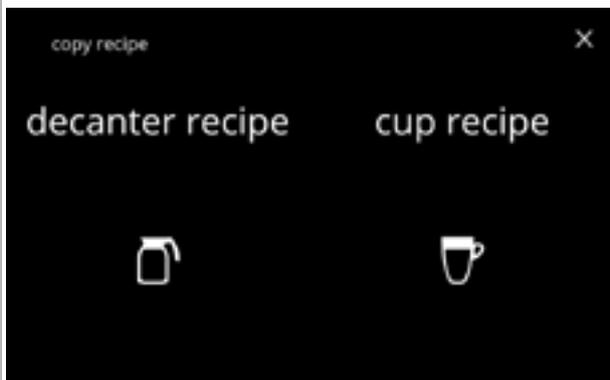
- prima  ou  para selecionar uma receita
- prima  para confirmar e ir para [6.2.5u na pág. 75](#)



6.2.5ak

Carrossel de receitas:

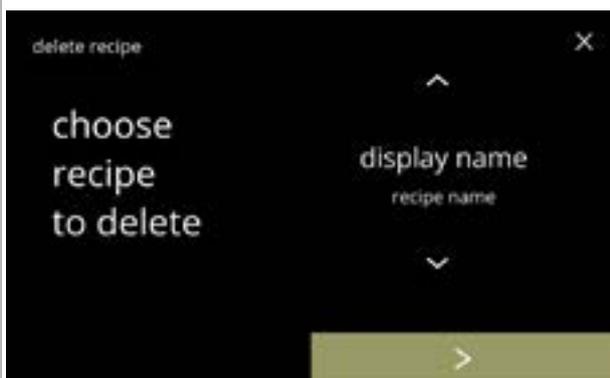
- prima "eliminar receita" para confirmar
- prima  ou  para percorrer o submenu de receitas:
 - » editor de receitas [6.2.5a na pág. 70](#)
 - » criador de receitas [6.2.5t na pág. 75](#)
- *Apenas as novas receitas criadas podem ser eliminadas, as receitas predefinidas serão restauradas para as suas configurações predefinidas.*



6.2.5al

Selecionar a subdivisão:

- prima "receita do decantador" ou "receita de copo" e vá para o ecrã seguinte

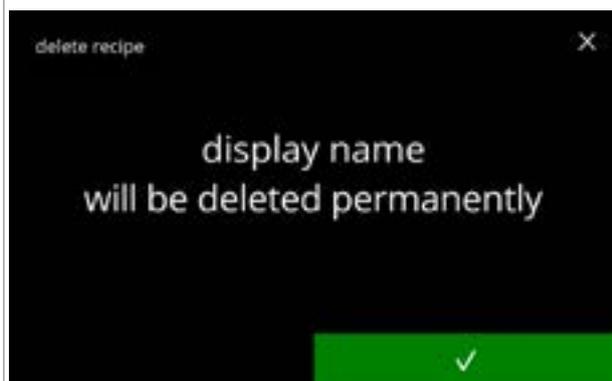


6.2.5am

Eliminar receita:

- prima  ou  para selecionar uma receita
- prima  para confirmar
 - » para uma nova receita, vá para o ecrã seguinte
 - » para uma receita predefinida, vá para o ecrã [6.2.5ao](#)

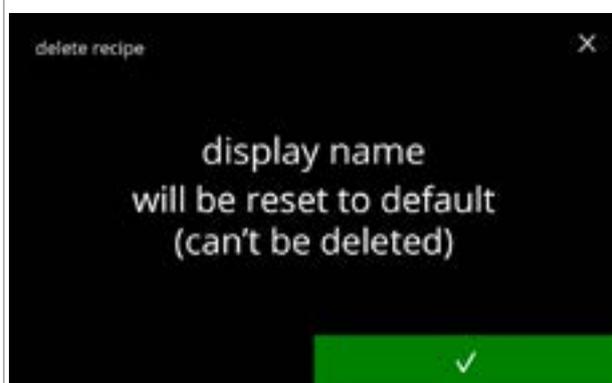
6.2.5an



Ecrã de confirmação:

- prima para confirmar e ir para o ecrã [6.2.5ap](#)

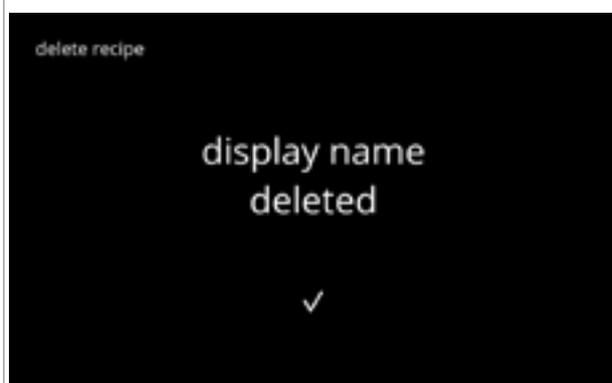
6.2.5ao



Ecrã de confirmação:

- prima para confirmar e ir para o ecrã seguinte
- ▶ *A bebida também será retirada do ecrã de seleção de bebidas.*

6.2.5ap



Ecrã de informação:

- o ecrã [6.2.5am](#) é apresentado após alguns segundos

6.2.5aq

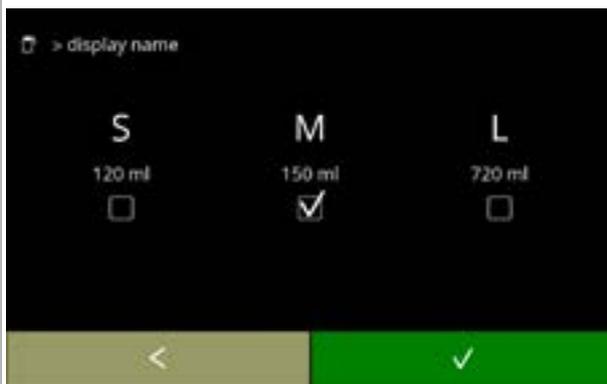


Testar receita:

- prima não, consoante o ponto de partida, aparece um dos seguintes ecrãs:
 - » editor de receitas básico [6.2.5b na pág. 70](#)
 - » editor de receitas perito [6.2.5j na pág. 72](#)
 - » criar nova receita [6.2.5j na pág. 72](#)
 - » copiar receita [6.2.5j na pág. 72](#)
- prima sim para ir para o ecrã seguinte

Testar volume:

- prima um dos volumes
- prima **✓** para confirmar
- prima **◀** para ir para o ecrã anterior



6.2.5ar

Ecrã de informação:

- coloque um recipiente vazio por baixo da saída de bebidas
- prima **iniciar** para iniciar a dosagem



6.2.5as

Preparar uma bebida:

- aguarde



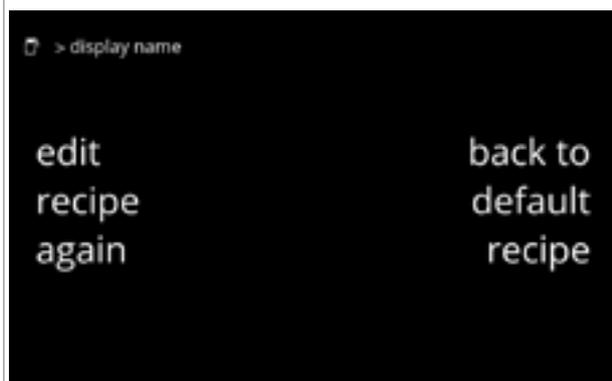
6.2.5at

Testar:

- verifique o volume e a intensidade/sabor
- receita **não ok**, prima **não**, consoante o ponto de partida, aparece um dos seguintes ecrãs:
 - » receita padrão, vá para o ecrã seguinte
 - » receita nova/copiada, vá para o ecrã [6.2.5m na pág. 73](#)
- receita **ok**, prima **sim**, é apresentado o ecrã [6.2.5ax](#)



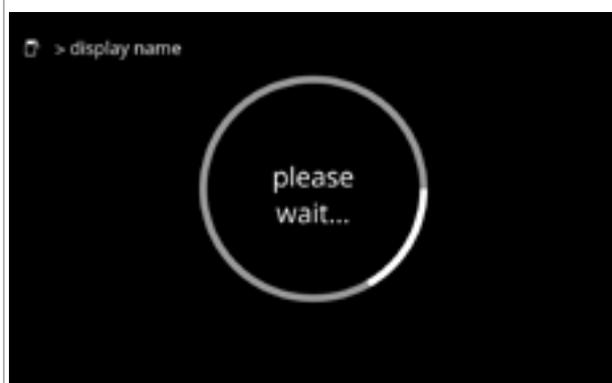
6.2.5au



6.2.5av

Receita não satisfatória:

- prima **voltar a receita predefinida** para anular as modificações e ir para o ecrã seguinte
- prima **editar receita novamente**, consoante o ponto de partida, aparece um dos seguintes ecrãs:
 - » editor de receitas básico [6.2.5e na pág. 71](#)
 - » editor de receitas perito [6.2.5m na pág. 73](#)



6.2.5aw

Voltar a receita predefinida:

- aguarde, consoante o ponto de partida, aparece um dos seguintes ecrãs após alguns segundos:
 - » editor de receitas básico [6.2.5b na pág. 70](#)
 - » editor de receitas perito [6.2.5j na pág. 72](#)



6.2.5ax

Testar outro volume:

- prima **sim**, vá para [6.2.5ar](#)
- prima **não**, consoante o ponto de partida, aparece um dos seguintes ecrãs:
 - » editor de receitas básico [6.2.5b na pág. 70](#)
 - » editor de receitas perito [6.2.5j na pág. 72](#)
 - » criar nova receita [6.2.5u na pág. 75](#)
 - » copiar receita [6.2.5ai na pág. 78](#)

6.2.6 Selecionar ingredientes dos recipientes

Os ingredientes *instantâneos* predefinidos estarão disponíveis na máquina:

- | | | | |
|-----------------|----------|----------|-----------------------------|
| • café normal | • remate | • açúcar | • ingrediente personalizado |
| • café expresso | • cacau | • sopa | • Pré-preparação 1 - 6 |

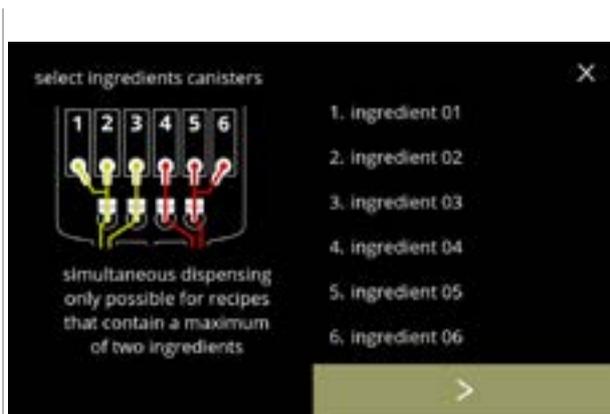
- ▶ *Utilize apenas ingredientes adequados para máquinas de vending.*
- ▶ *Os nomes dos ingredientes podem ser alterados em [§6.2.7 na pág. 86](#).*
- ▶ *Se um ingrediente for alterado ou removido, qualquer bebida que contenha esse ingrediente será removida do ecrã.*
- ▶ *Para ingredientes desconhecidos, estão disponíveis as pré-misturas 1 a 6. Mude o nome das pré-misturas em [§6.2.7 na pág. 86](#).*



6.2.6

Selecionar um ingrediente por recipiente:

- prima "selecionar recipiente de ingredientes" para confirmar
- prima ou para percorrer o menu de bebidas



6.2.6a

Selecionar um ingrediente:

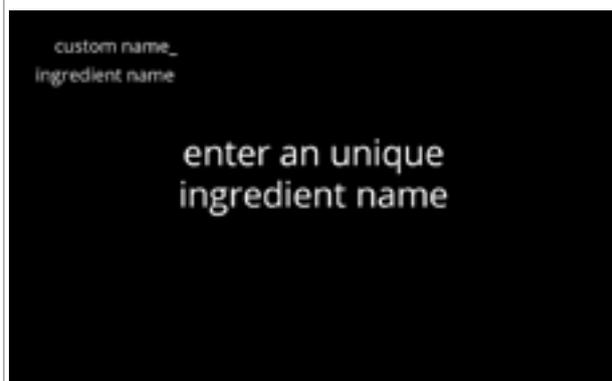
- prima para selecionar o recipiente seguinte ([6.2.6e](#))
- ▶ *O ecrã depende da configuração da máquina, consulte [§8.3 na pág. 139](#).*
- prima um ingrediente para selecionar e ir para o ecrã seguinte
- ▶ *A opção de confirmar só está ativa se tiver alterado algo.*



6.2.6b

Atribuir um ingrediente a um recipiente:

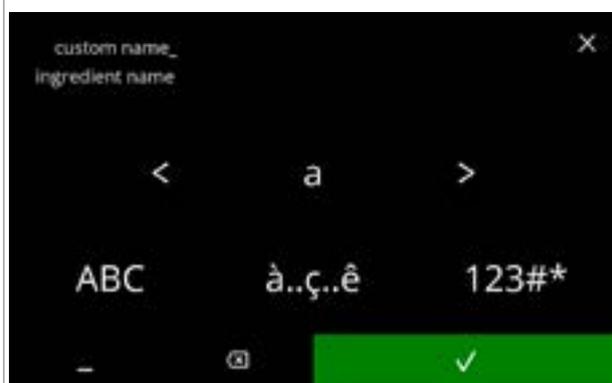
- prima ou para percorrer os ingredientes disponíveis
 - » seleccione um ingrediente existente e prima , vá para [6.2.6e](#)
 - » seleccione "ingrediente personalizado" (para introduzir um nome de ingrediente único), , prima e vá para o ecrã seguinte
- ▶ **"Nenhum ingrediente"** também é possível
- ▶ *O número de passos a concluir depende do número de recipientes.*



6.2.6c

Ecrã de informação:

- o ecrã [6.2.6d](#) é apresentado após alguns segundos



6.2.6d

Introduzir o nome do novo ingrediente personalizado:

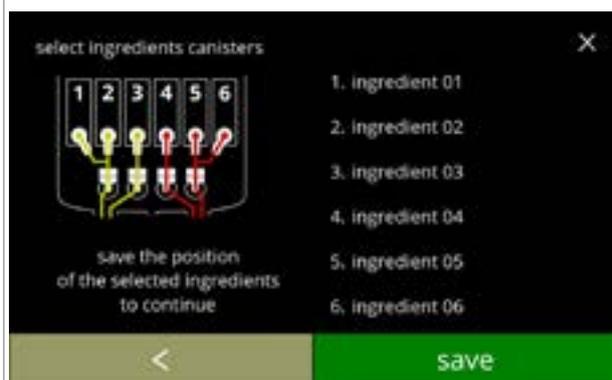
- prima ou para percorrer o alfabeto
- prima o carácter entre para formar o nome do novo ingrediente
 - » prima **ABC** para maiúsculas
 - » prima **à..ç..ê** para caracteres especiais
 - » prima **123#*** para números
 - » prima para um espaço
 - » prima para remover uma entrada anterior
- prima para confirmar o nome do novo ingrediente



6.2.6e

Recipiente(s) seguinte(s):

- ▶ *O ecrã depende da configuração da máquina, consulte [§8.3 na pág. 139](#).*
- prima ou para percorrer os ingredientes disponíveis
- prima um ingrediente para seleccionar e vá para o ecrã seguinte, prima e vá para o ecrã seguinte
 - ▶ *A opção de confirmar só está ativa se tiver alterado algo.*



6.2.6f

Ecrã de controlo:

- ▶ *Este ecrã é apresentado quando se prime ou após o último recipiente.*
- prima para seleccionar o ecrã anterior
- prima **guardar** para confirmar



6.2.6g

Ecrã de informação:

- o ecrã [6.2.6](#) é apresentado após alguns segundos

► *Apenas se um novo ingrediente for diferente do original, vá para [§6.2.1 na pág. 61](#). As bebidas feitas com o ingrediente anterior estão configuradas como inativas e os seus nomes foram substituídos pelos 3 pontos. É por este motivo que tem de combinar novas bebidas com os botões. No final desta ação, a máquina estará novamente operacional com os novos ingredientes.*

6.2.7 Alterar o nome do ingrediente

Neste menu, é possível alterar o nome do ingrediente para um nome de ingrediente personalizado.



6.2.7

Alterar o nome do ingrediente:

- prima "alterar o nome do ingrediente" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu de bebidas



6.2.7a

Recipientes de ingredientes disponíveis:

- prima ◀ ou ▶ para percorrer os recipientes de ingredientes disponíveis
- prima um ingrediente para seleccionar e ir para o ecrã seguinte



6.2.7b

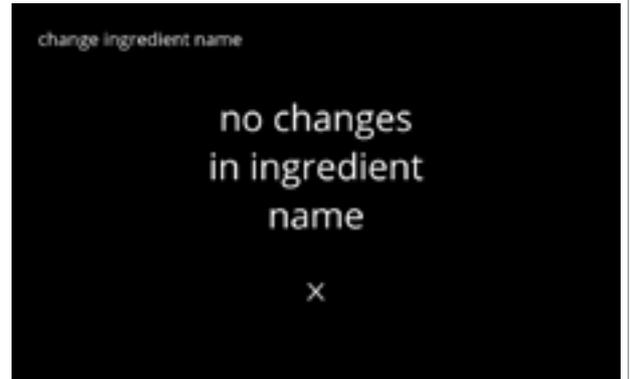
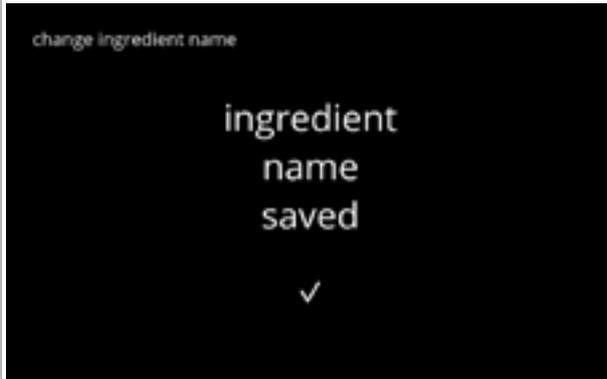
Introduzir o nome do novo ingrediente personalizado:

- prima ◀ ou ▶ para percorrer o alfabeto
- prima o carácter entre ◀ ▶ para formar o nome do novo ingrediente
 - » prima ABC para maiúsculas
 - » prima à..ç..ê para caracteres especiais
 - » prima 123#* para números
 - » prima [] para um espaço
 - » prima [X] para remover uma entrada anterior
- prima [✓] para confirmar o nome do novo ingrediente

Ecrãs de informação:

- o ecrã [6.2.7a](#) é apresentado após alguns segundos

6.2.7c



6.2.8 Personalizar a intensidade da bebida

Neste menu, é possível configurar a intensidade padrão no ecrã de seleção de bebidas. O tamanho do passo (%) da intensidade também pode ser ajustado (0-20%). Esta predefinição aplica-se a todas as bebidas no ecrã de seleção de bebidas.

tamanho do passo (6.2.8a)			configuração de intensidade padrão 6.2.8c()
1%	mínimo		90%
10%	padrão		100%
20%	máximo	110%	

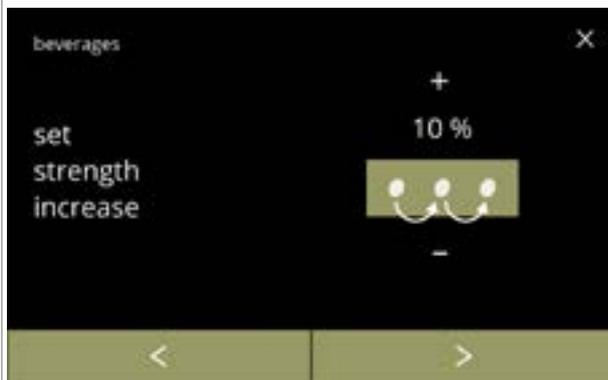
► Configurar o tamanho do passo para 0% desativa o controlo de intensidade e o botão desaparece do ecrã de seleção de bebidas.



6.2.8

Configurar o aumento da intensidade da bebida (%):

- prima "personalizar intensidade de bebida" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu de bebidas



6.2.8a

Configurar o tamanho do passo (%) da intensidade da bebida:

- prima + ou - para configurar o tamanho do passo (%) do botão de intensidade e ir para o ecrã seguinte
- prima ◀ ou ▶ para ir para o ecrã 6.2.8c para configurar a intensidade predefinida

► Configurar o tamanho do passo para 0% desativa o controlo de intensidade e o botão desaparece do ecrã de seleção de bebidas.



6.2.8b

Confirmar alterações:

- prima guardar para confirmar

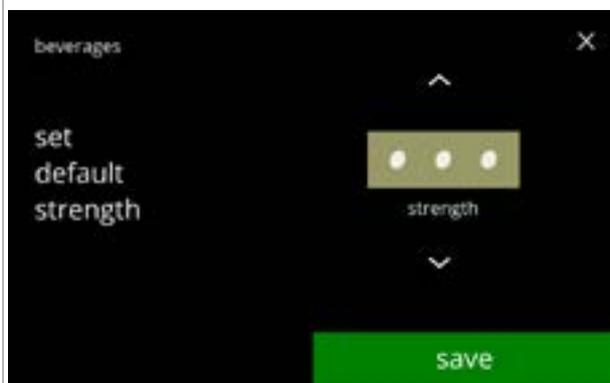
► A opção de gravar só está ativa se tiver alterado algo.



6.2.8c

Alterar a intensidade predefinida:

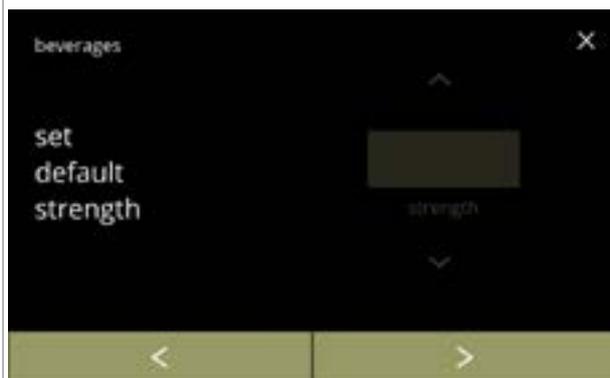
- prima **↵** ou **⏏** para configurar a intensidade predefinida
- prima **⏪** ou **⏩** para percorrer o menu da intensidade da bebida



6.2.8d

Confirmar alterações:

- prima **guardar** para confirmar
- ▶ *A opção de gravar só está ativa se tiver alterado algo.*



Sem botão de intensidade selecionável:

- ▶ *Configurar o tamanho do passo para 0% (ecrã [6.2.8a](#)) desativa o controlo de intensidade e o botão desaparece do ecrã de seleção de bebidas.*

6.2.9 Configurar volume predefinido

Neste menu, é possível configurar o volume padrão no ecrã de seleção de bebidas.

Esta predefinição aplica-se a todas as bebidas no ecrã de seleção de bebidas.

A quantidade em ml por bebida pode ser ajustada no menu de receitas [§6.2.5 na pág. 69](#).



6.2.9

Alterar o volume padrão:

- prima  ou  para configurar o volume predefinido
- prima  ou  para percorrer o menu de bebidas



6.2.9a

Confirmar alterações:

- prima  para confirmar
- ▶ *A opção de gravar só está ativa se tiver alterado algo.*

6.2.10 Bebidas simultaneamente dispensáveis

Este *menu de informação* pode ser utilizado para verificar quais as bebidas que podem ser servidas em simultâneo.

As bebidas que podem ser servidas de ambos os lados em simultâneo dependem dos ingredientes que estão ligados aos sistemas de mistura que estão ligados ao respetivo lado das saídas de bebidas.

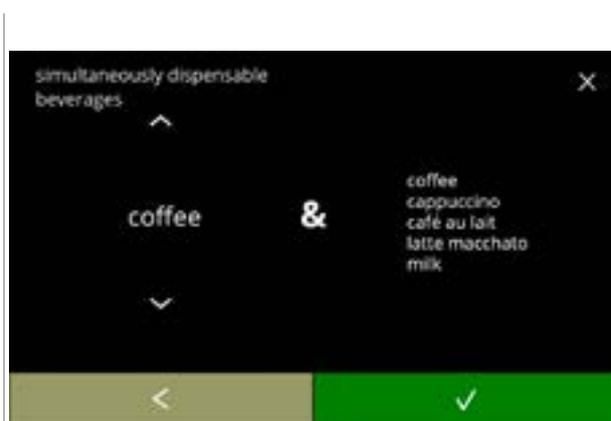
O seletor de água, que fornece a água aos diferentes sistemas de mistura, também tem uma certa influência nas bebidas que podem ser servidas em simultâneo.



Verificar as bebidas servidas em simultâneo:

- prima *"Bebidas simultaneamente dispensáveis"* para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu de bebidas

6.2.10



Ecrã de informação:

- prima ◀ ou ▶ para selecionar uma bebida
- prima ✓ para confirmar
- ▶ No lado direito do ecrã, uma lista de todas as bebidas que podem ser servidas em simultâneo com a bebida selecionada à esquerda.

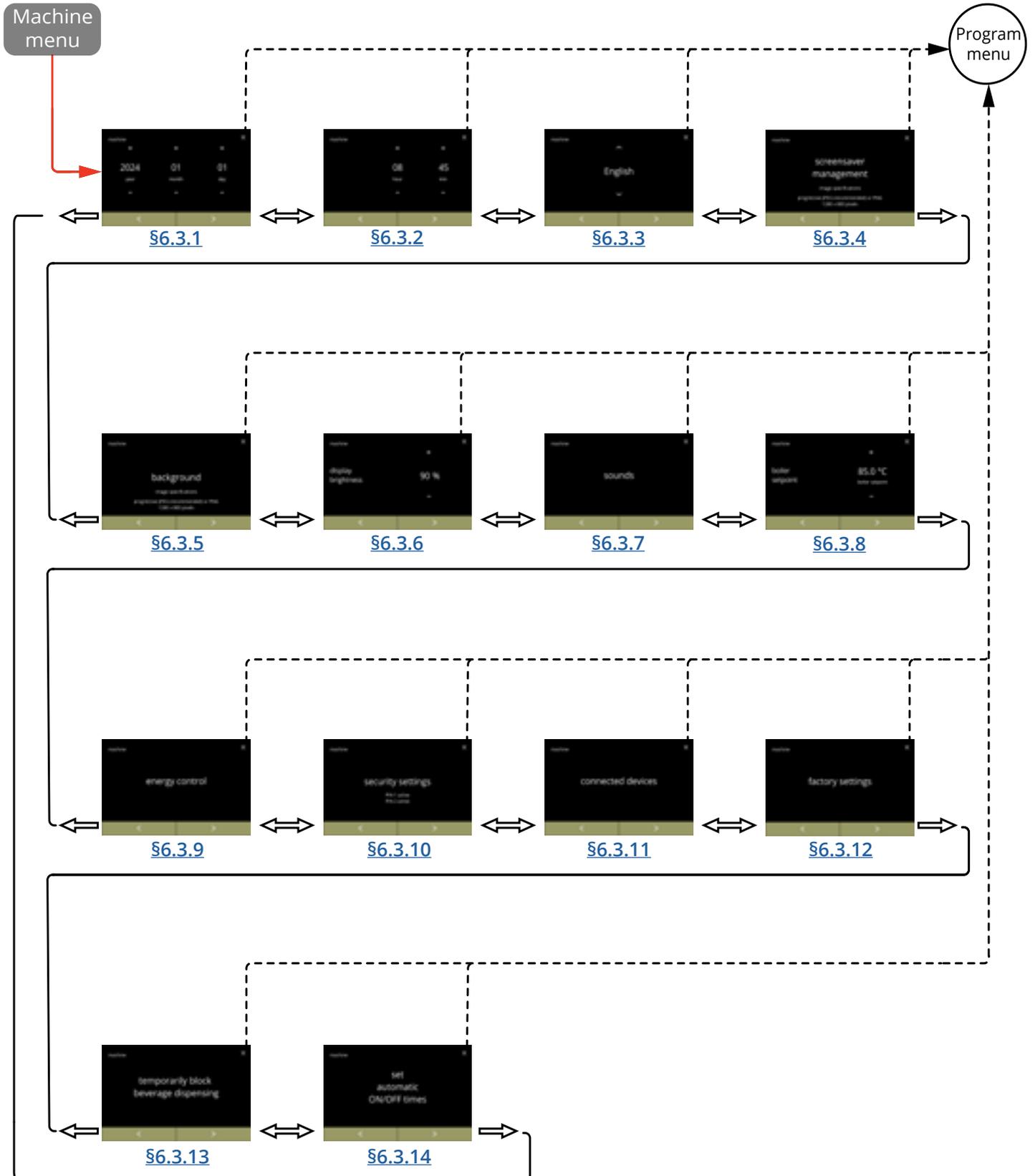
6.2.10a

6.3 Menu da máquina

Pode programar as configurações da máquina neste menu.

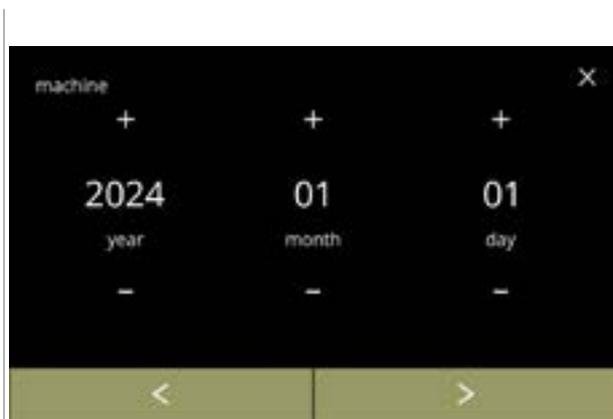
Selecione uma das opções disponíveis:

- prima **◀** ou **▶** para selecionar a opção seguinte do “menu da máquina”
- prima a “*área de texto*” para selecionar o nível seguinte para esse menu
- prima **⌫** para voltar para [capítulo 6. Menu de programação na pág. 17](#)



6.3.1 Data

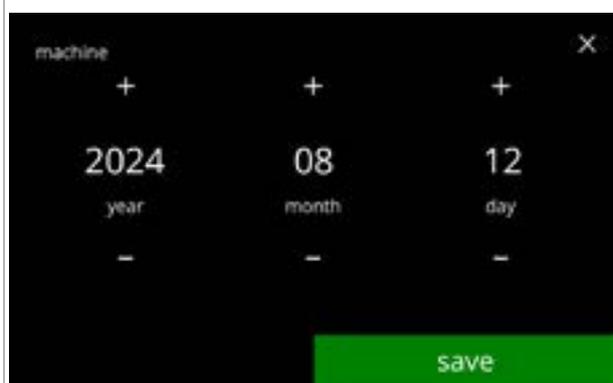
Ajuste o ano/mês/data.



6.3.1

Alterar a data:

- prima **+** ou **-** para configurar o ano, o mês ou o dia
- prima **<** ou **>** para percorrer o menu da máquina



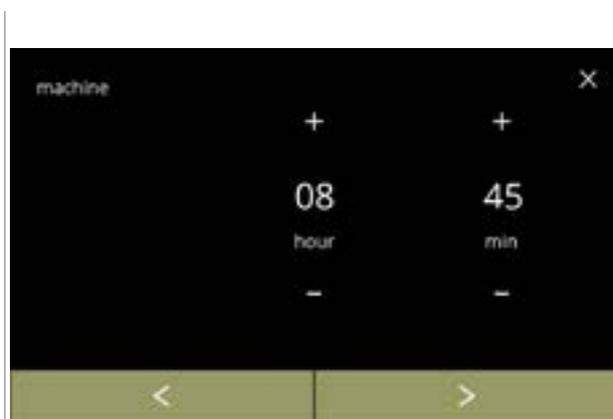
6.3.1a

Confirmar alterações:

- prima **guardar** para confirmar
- ▶ *A opção de gravar só está ativa se tiver alterado algo.*

6.3.2 Hora

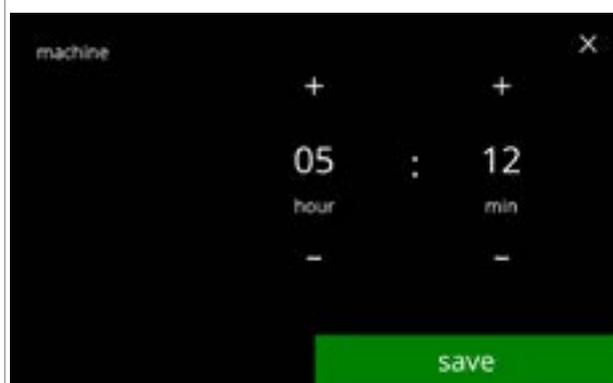
Ajuste a hora.



6.3.2

Alterar a hora:

- prima **+** ou **-** para configurar a hora e os minutos atuais
- prima **<** ou **>** para percorrer o menu da máquina



6.3.2a

Confirmar alterações:

- prima **guardar** para confirmar
- ▶ *A opção de gravar só está ativa se tiver alterado algo.*

6.3.3 Língua

As línguas disponíveis são:

- Inglês
- Espanhol
- Francês
- Italiano
- Neerlandês
- Norueguês
- Polaco
- Português
- Sueco
- Dinamarquês
- Alemão

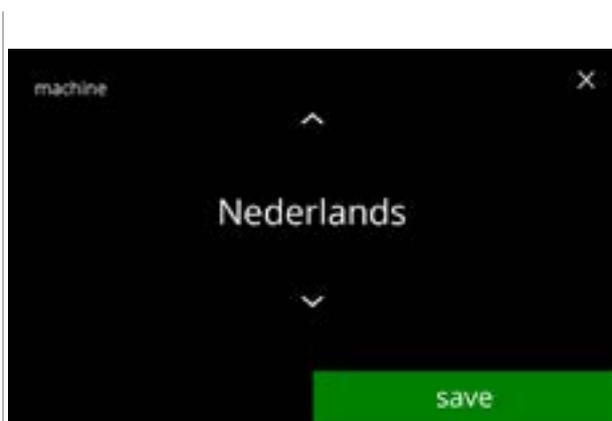
Predefinição: Inglês



6.3.3

Alterar a língua:

- prima  ou  para percorrer as línguas disponíveis
- prima a opção da língua para configurar como a língua atual
- prima  ou  para percorrer o menu da máquina



6.3.3a

Confirmar alteração:

- prima  para confirmar
- ▶ *A opção de gravar só está ativa se tiver alterado algo.*

6.3.4 Gestão da proteção de ecrã

Neste menu, pode configurar quando a proteção de ecrã fica ativa.

configuração	proteção de ecrã
predefinição	15 min.
mínimo	1 min.
máximo	90 min.

A proteção de ecrã pode ser configurada como uma proteção de ecrã personalizada. Pode sempre voltar à proteção de ecrã predefinida.

- ▶ A imagem da proteção de ecrã não precisa de um fundo transparente.
- ▶ A proteção de ecrã também pode ser desativada (consulte o ecrã [6.3.4a](#))



6.3.4

Alterar a proteção de ecrã:

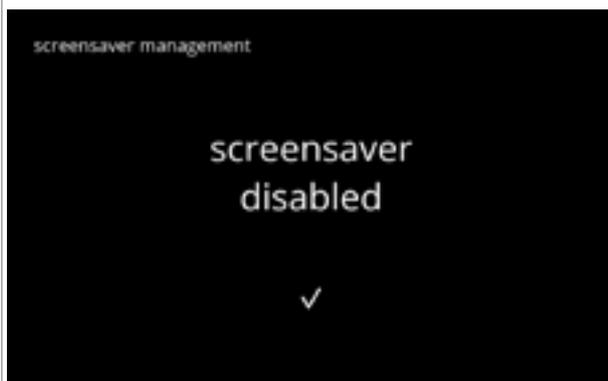
- prima "gestão da proteção de ecrã" para confirmar
- prima **◀** ou **▶** para percorrer o menu da máquina



6.3.4a

Ativar/desativar a opção de proteção de ecrã:

- prima a caixa de verificação para configurar a proteção de ecrã:
 - » seleccione DESLIG. e **guardar**: vá para o ecrã seguinte
 - » seleccione LIG. e **✔**: vá para o ecrã [6.3.4c](#)
- ▶ A opção de gravar só está ativa se tiver alterado algo.



6.3.4b

Ecrã de informação:

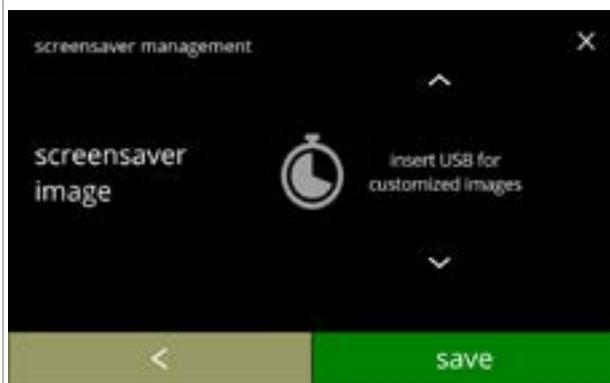
- o ecrã [6.3.4](#) é apresentado após alguns segundos



6.3.4c

Configure a hora em que a proteção de ecrã fica ativa

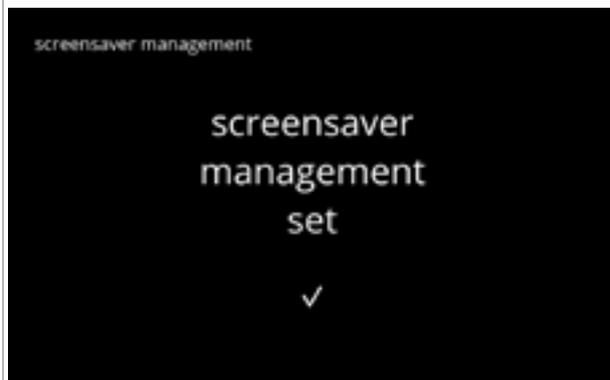
- prima ou para seleccionar o tempo de ativação
- prima para confirmar



6.3.4d

Alterar a imagem da proteção de ecrã:

- prima para ir para o ecrã seguinte
- insira um dispositivo USB
 - ▶ *Se não houver um dispositivo USB na máquina, esta opção fica a cinzento.*
- prima ou para seleccionar uma imagem personalizada, consulte as especificações abaixo
- prima para ir para o ecrã seguinte
 - ▶ *A imagem significa que pode demorar um pouco.*



6.3.4e

Ecrãs de informação:

- o ecrã [6.3.4](#) é apresentado após alguns segundos

6.3.5 Fundo

Neste menu, é possível configurar o fundo do ecrã de seleção de bebidas. O fundo pode ser configurado como uma proteção de ecrã personalizada, consulte as especificações. O fundo predefinido permanece disponível no GUI, pelo que pode sempre voltar ao fundo predefinido.

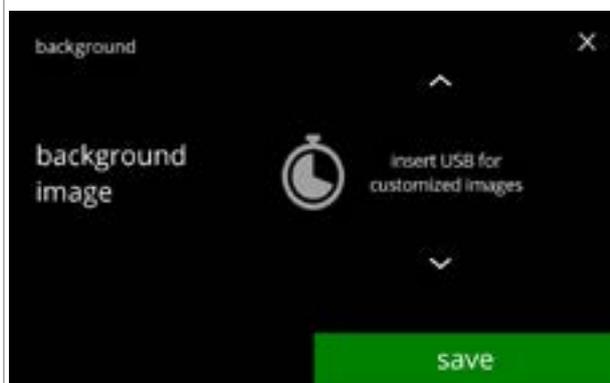
► Recomendamos que **não** utilize uma cor clara ou branco por causa da legibilidade.



6.3.5

Alterar o fundo:

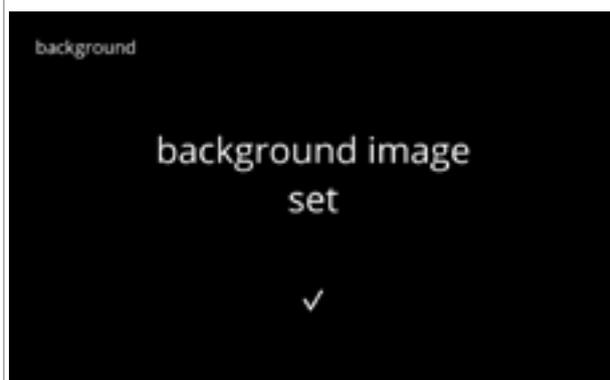
- prima "fundo" para confirmar
- prima  ou  para percorrer o menu da máquina



6.3.5a

Alterar a imagem de fundo:

- prima  para ir para o ecrã seguinte
- insira um dispositivo USB
 - Se não houver um dispositivo USB na máquina, esta opção fica a cinzento.
- prima  ou  para selecionar uma imagem personalizada
- prima **guardar** para ir para o ecrã seguinte
 - A opção de gravar só está ativa se tiver alterado algo.
 - A imagem  significa que pode demorar um pouco.



6.3.5b

Ecrã de informação:

- o ecrã [6.3.5](#) é apresentado após alguns segundos

6.3.6 Brilho do visor

O brilho do visor pode ser aumentado ou diminuído em passos de 5%.

configuração	brilho
predefinição	60%
mínimo	20%
máximo	100%



6.3.6

Alterar o brilho do visor:

- prima **+** ou **-** para seleccionar o brilho
- prima **←** ou **→** para percorrer o menu da máquina



6.3.6a

Confirmar alteração:

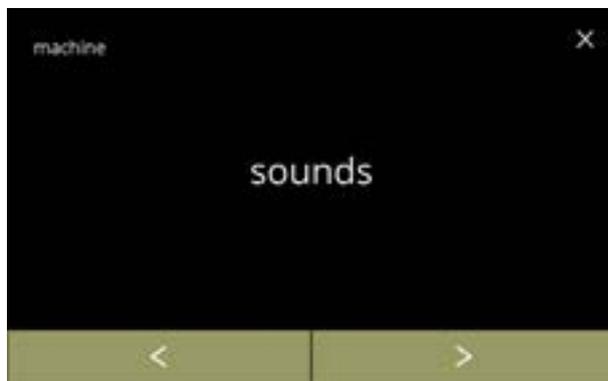
- prima **guardar** para confirmar
- ▶ *A opção de gravar só está ativa se tiver alterado algo.*

6.3.7 Nível de som do feedback

O nível de som do feedback pode ser aumentado ou diminuído.

configuração	nível sonoro
predefinição	50%
mínimo	0% (desligado)
máximo	100%

É possível ativar um som de fim de dose (desativado por predefinição). Isto indica que a dose está completa



6.3.7

Alterar o feedback sonoro:

- prima "sons" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu da máquina



Nível de som do feedback:

- prima + ou - para configurar o nível sonoro
 - ▶ Quando o volume de áudio é aumentado ou diminuído, é gerado um bip nesse volume para verificação.
- prima ◀ ou ▶ para ir para o ecrã [6.3.7c](#)

6.3.7a



Confirmar alteração:

- prima **guardar** para confirmar e ir para o ecrã [6.3.7](#)
 - ▶ A opção de gravar só está ativa se tiver alterado algo.

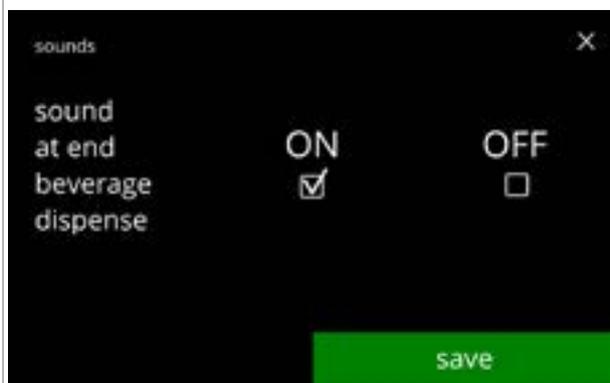
6.3.7b



6.3.7c

Ativação/desativação do sinal de fim da bebida:

- prima a caixa de verificação para configurar o sinal
- prima  ou  para ir para o ecrã [6.3.7a](#)



6.3.7d

Confirmar alteração:

- prima  para confirmar e ir para o ecrã [6.3.7](#)

► A opção de gravar só está ativa se tiver alterado algo.

6.3.8 Temperatura da caldeira

A temperatura é configurada com uma temperatura absoluta em graus Celsius

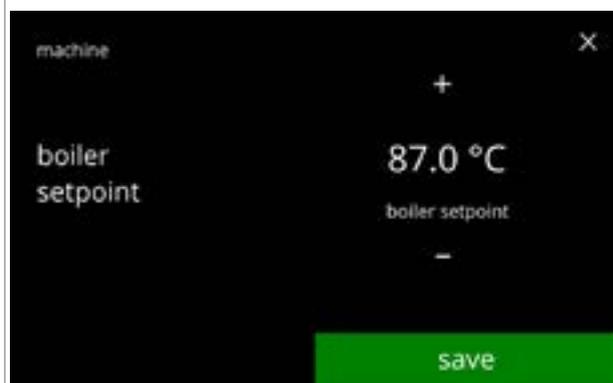
configuração	temperatura
predefinição	85 °C
mínimo	80 °C
máximo	90 °C



6.3.8

Alterar a temperatura da caldeira:

- prima  ou  para configurar a temperatura
- prima  ou  para percorrer o menu da máquina



6.3.8a

Confirmar alteração:

- prima  para confirmar
- ▶ A opção de gravar só está ativa se tiver alterado algo.

6.3.9 Modo de poupança de energia (ECO)

Após o tempo configurado, a Bolero entra automaticamente no modo de suspensão. O sistema fica ativo quando se toca no ecrã.

O tempo do modo de poupança de energia pode ser configurado como definido na tabela abaixo.

1	2	3	4	5	6
Desligado	15 min.	30 min.	1 hora	2 horas	4 horas

Predefinição: 2 horas

Quando o modo de poupança de energia fica ativo, são efetuadas as seguintes ações:

- aquecimento da caldeira desativado
- visor da luz de fundo configurado para percentagem baixa.
- ventilador desativado

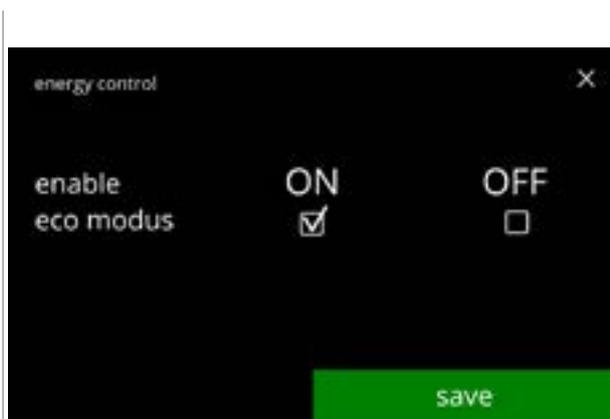
► *O modo de controlo de energia sobrepõe-se ao modo de proteção de ecrã*



6.3.9

Alterar o modo de poupança de energia:

- prima "modo eco" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu da máquina

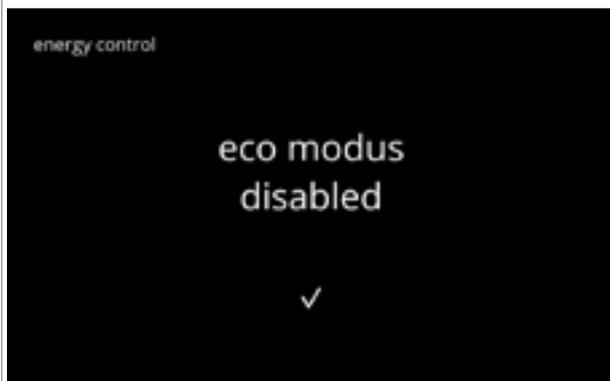


6.3.9a

Ativar/desativar a opção de modo de poupança de energia:

- prima a caixa de verificação para configurar o modo de poupança de energia
 - » seleccione DESLIG. e **guardar**;
 - vá para o ecrã seguinte
 - » seleccione LIG. e **OK**;
 - vá para o ecrã [6.3.9c](#)

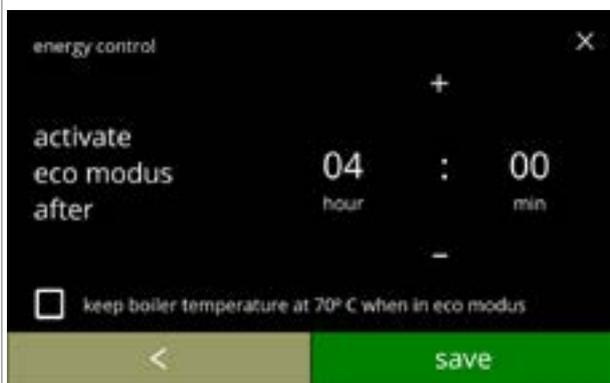
► *A opção de gravar só está ativa se tiver alterado algo.*



6.3.9b

Ecrã de informação:

- o ecrã [6.3.9](#) é apresentado após alguns segundos



6.3.9c

Configure a hora em que o modo ECO fica ativo:

- prima ou para selecionar o tempo de ativação
- prima a caixa de verificação para configurar a temperatura da caldeira para 70 °C no modo ECO
- prima **guardar** para confirmar
- prima para voltar para o ecrã [6.3.9a](#)



6.3.9d

Ecrã de informação:

- o ecrã [6.3.9](#) é apresentado após alguns segundos

6.3.10 Configurações de segurança

Neste menu, podem ser definidas as configurações do código PIN.

Existem 2 códigos PIN:

- PIN 1 (proteção geral)
- PIN 2 (proteção específica)

[§8.4 na pág. 146](#) descreve quais os códigos PIN que protegem quais opções.

Se for introduzido um código PIN para aceder ao menu, este permanece válido até o utilizador sair do menu novamente.



6.3.10

Alterar as configurações de segurança:

- prima "configurações de segurança" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu da máquina
- ▶ Se um código PIN estiver ativo, é indicado neste ecrã.



6.3.10a

Alterar as configurações de segurança:

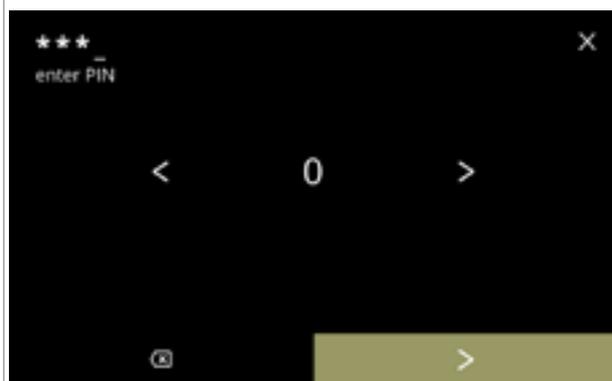
- prima "PIN 1 para acesso total":
 - » PIN 1 já configurado:
vá para o ecrã [6.3.10f](#)
 - » PIN 1 ainda não configurado:
vá para o ecrã seguinte
- prima ◀ ou ▶ para ir para o ecrã [6.3.10q](#) para PIN 2



6.3.10b

Configurar código PIN:

- prima "configurar PIN" e vá para o ecrã seguinte

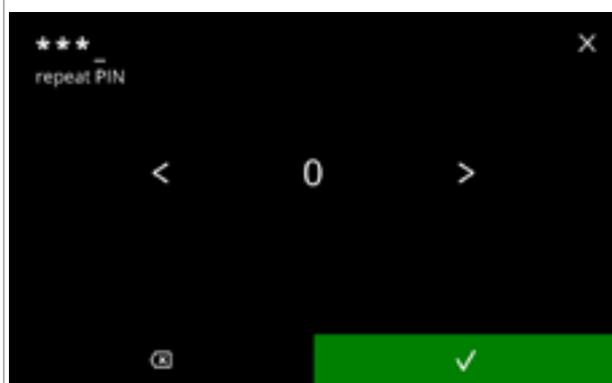


6.3.10c

Introduzir o código PIN:

- prima **◀** ou **▶** para percorrer os números
- prima o número para selecionar
- prima **ⓧ** para eliminar um número PIN, consulte o canto esquerdo
- prima **▶** quando for introduzido o código PIN de 4 dígitos

► Quando são introduzidos quatro números, é apresentado o ecrã seguinte para verificar o código PIN.



6.3.10d

Verificar o código PIN:

- prima **◀** ou **▶** para percorrer os números
- prima o número para selecionar
- prima **ⓧ** para eliminar um número PIN, consulte o canto esquerdo
- prima **✔** para verificar o código PIN introduzido e ir para o ecrã seguinte

► Se o código PIN **não** corresponder, receberá outra tentativa para introduzir o código correto.



6.3.10e

Ecrã de informação:

- o ecrã [6.3.10a](#) é apresentado após alguns segundos



6.3.10f

Alterar PIN 1:

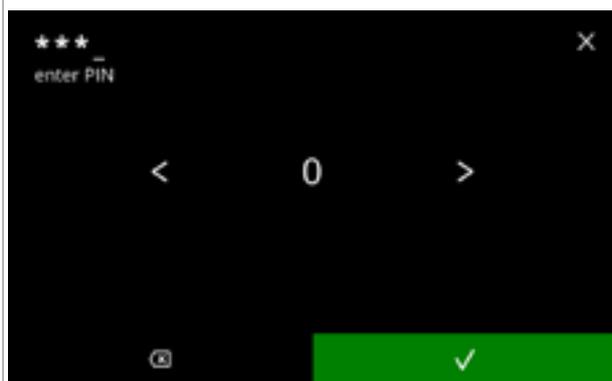
- prima "alterar PIN 1" para confirmar e ir para o ecrã seguinte
- prima **◀** ou **▶** para ir para o ecrã [6.3.10m](#)

Introduzir o código PIN:

- prima  ou  para percorrer os números
- prima o número para seleccionar
- prima  para eliminar um número PIN, consulte o canto esquerdo
- prima  para verificar o código PIN introduzido e ir para o ecrã seguinte

► Se o código PIN **não** corresponder, receberá outra tentativa para introduzir o código correto.

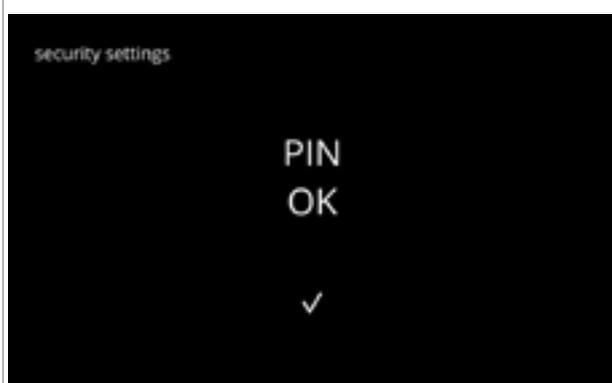
6.3.10g



Ecrã de informação:

- o ecrã seguinte é apresentado após alguns segundos

6.3.10h

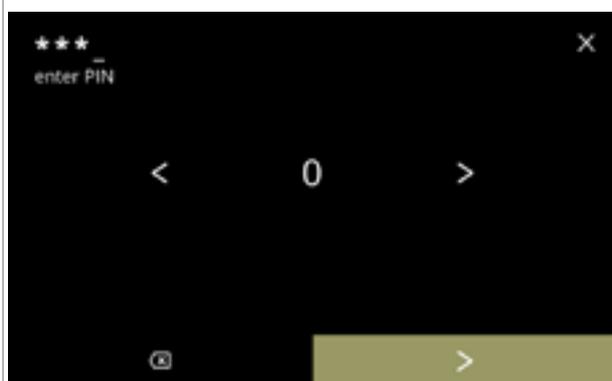


Inserir o novo código PIN:

- prima  ou  para percorrer os números
- prima o número para seleccionar
- prima  para eliminar um número PIN, consulte o canto esquerdo
- prima  quando for introduzido o código PIN de 4 dígitos

► Quando são introduzidos quatro números, é apresentado o ecrã seguinte para verificar o código PIN .

6.3.10i

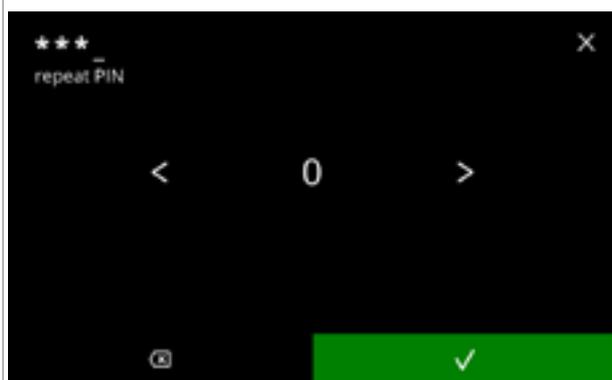


Verificar o novo código PIN:

- prima  ou  para percorrer os números
- prima o número para seleccionar
- prima  para eliminar um número PIN, consulte o canto esquerdo
- prima  para verificar o código PIN introduzido e ir para o ecrã seguinte

► Se o código PIN **não** corresponder, receberá outra tentativa para introduzir o código correto.

6.3.10j

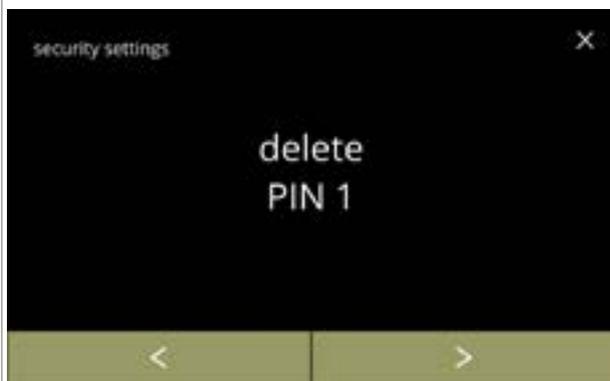




6.3.10k

Ecrã de informação:

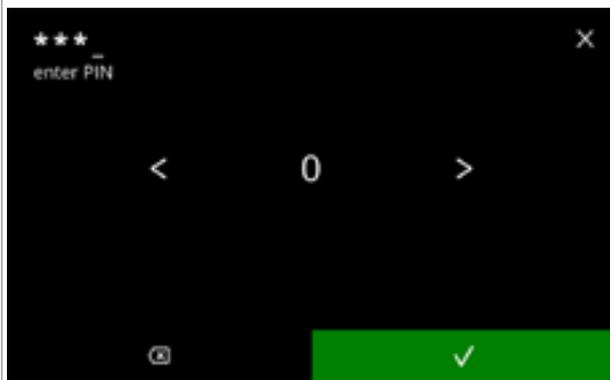
- o ecrã [6.3.10a](#) é apresentado após alguns segundos



6.3.10l

Eliminar PIN 1:

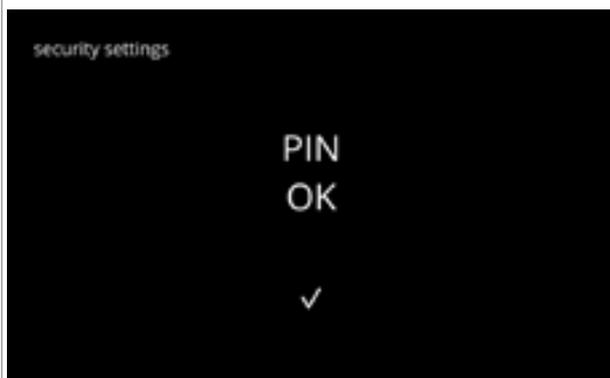
- prima "eliminar PIN 1" para confirmar e ir para o ecrã seguinte
- prima ou para ir para o ecrã [6.3.10f](#)



6.3.10m

Introduzir o código PIN:

- prima ou para percorrer os números
 - prima o número para seleccionar
 - prima para eliminar um número PIN, consulte o canto esquerdo
 - prima para verificar o código PIN introduzido e ir para o ecrã seguinte
- Se o código PIN **não** corresponder, receberá outra tentativa para introduzir o código correto.



6.3.10n

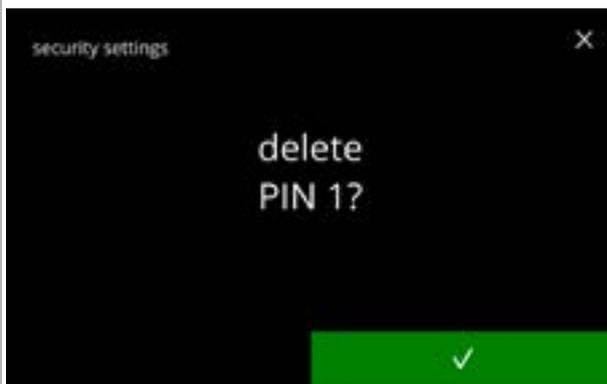
Ecrã de informação:

- o ecrã seguinte é apresentado após alguns segundos

Ecrã de confirmação:

- prima para cancelar
- prima para confirmar e ir para o ecrã seguinte

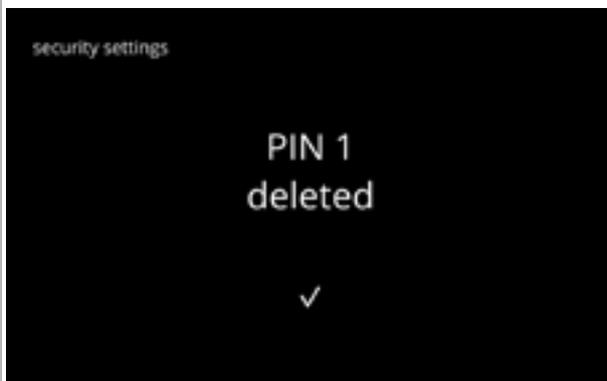
6.3.10o



Ecrã de informação:

- o ecrã [6.3.10a](#) é apresentado após alguns segundos

6.3.10p



Alterar as configurações de segurança:

- prima "PIN 2 para acesso limitado" para seleccionar:
 - ▶ Os ecrãs seguintes são os mesmos que o PIN 1 (apenas o PIN 1 é substituído pelo PIN 2 nos ecrãs [6.3.10b](#) a [6.3.10p](#)).
- prima ou para ir para o ecrã [6.3.10a](#) para PIN 1

6.3.10q



6.3.11 Dispositivos ligados

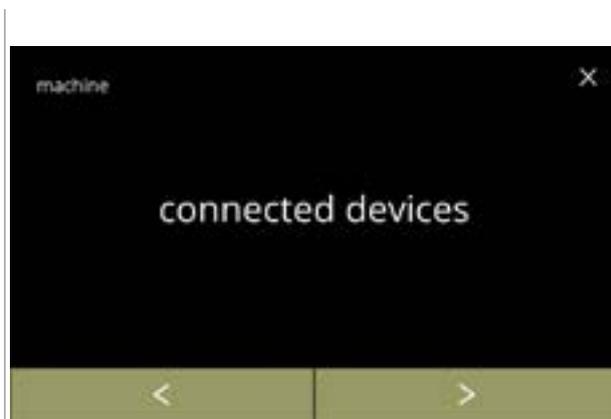
Neste menu, as configurações de dispositivos externos ligados à máquina podem ser configuradas ou modificadas.

No caso de um módulo de pagamento ligado, a possibilidade de cancelar uma bebida pode ser desativada.

Dispositivos que podem ser ligados:

- dispositivos de pagamento em numerário (com e sem moedas)

► *Um sistema de pagamento requer uma fonte de alimentação externa, solicite ao seu revendedor informações sobre as opções.*

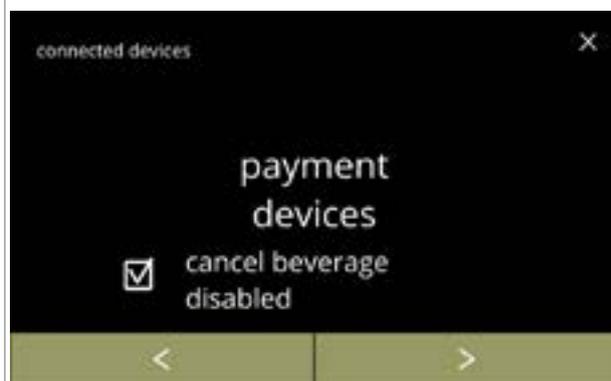


Selecionar ou configurar os dispositivos ligados:

- prima "dispositivos ligados" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu da máquina

► *Se não existir nenhum dispositivo externo ligado à máquina, o texto neste ecrã permanecerá a cinzento.*

6.3.11

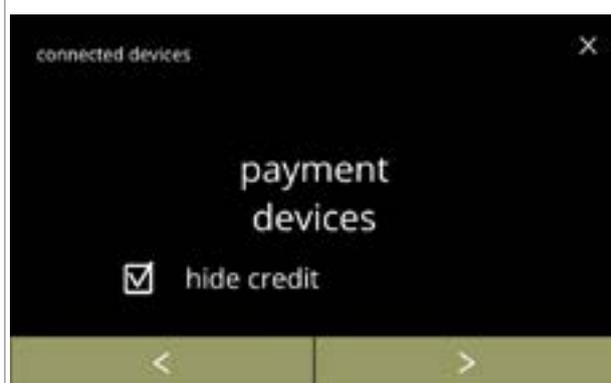


Dispositivo de pagamento em numerário:

► *A caixa de verificação dá a possibilidade de decidir se uma bebida paga pode ser cancelada ou não (o dinheiro não é devolvido).*

- prima ▶ para confirmar

6.3.11a



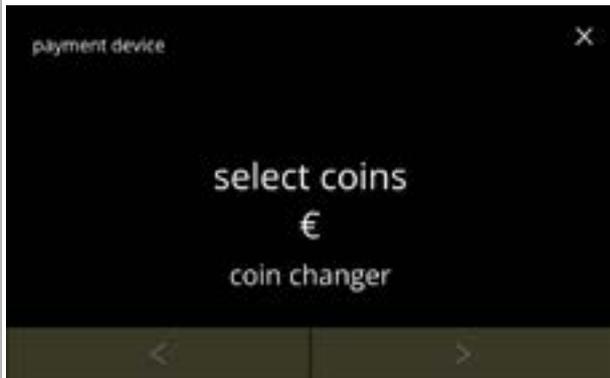
Dispositivo de pagamento em numerário:

► *A caixa de verificação dá a possibilidade de decidir se os créditos serão ocultados ou não.*

- prima ▶ para confirmar

► *A opção "ocultar crédito" é particularmente útil para dispositivos de pagamento em numerário que atribuem um montante de crédito final para garantir que há crédito suficiente para pagar a bebida (como um posto de gasolina self-service).*

6.3.11b



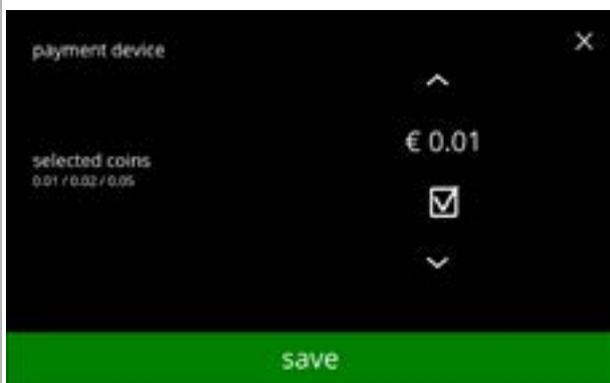
6.3.11c

Selecionar/configurar o dispositivo de pagamento em numerário:

- prima "selecionar moedas" para confirmar
- prima **◀** ou **▶** para percorrer mais dispositivos de pagamento em numerário ligados

▶ A disponibilidade dos botões de navegação depende do número de dispositivos ligados.

▶ Podem ser ligados até 2 dispositivos de pagamento em numerário.



6.3.11d

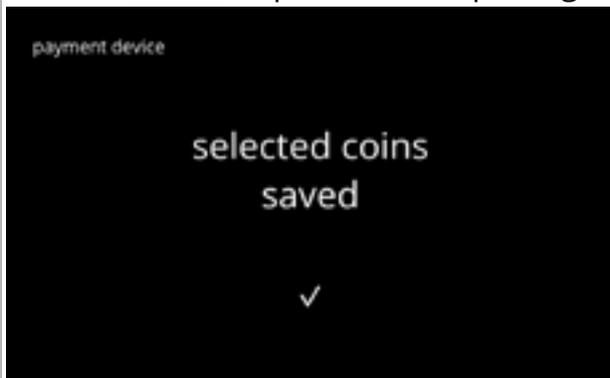
Selecione quais as moedas que podem ser utilizadas:

- prima **▲** ou **▼** para percorrer as moedas disponíveis
- prima a caixa de verificação para configurar a moeda
- prima **guardar** para confirmar e ir para o ecrã seguinte

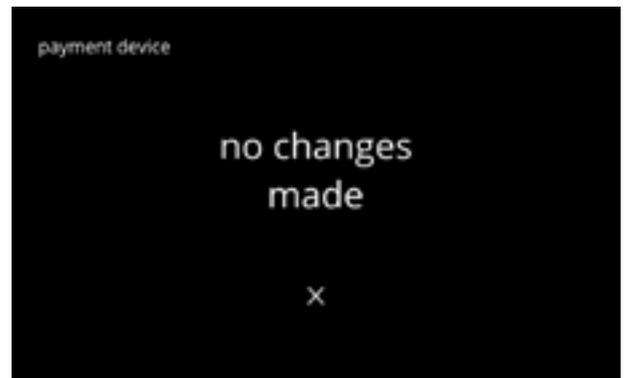
▶ A opção de gravar só está ativa se tiver alterado algo.

Ecrãs de informação:

- o ecrã [6.3.11](#) é apresentado após alguns segundos



6.3.11e

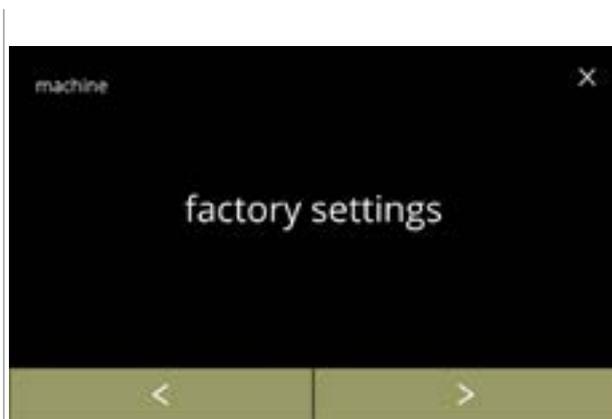


6.3.12 Restaurar as configurações de fábrica

Restaurar as configurações de fábrica coloca a máquina no seu estado original.

As exceções são:

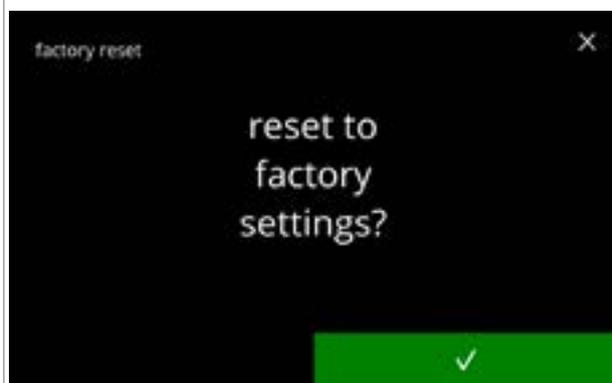
- firmware
- contador da máquina (apenas os contadores de dias e de bebidas são restaurados)
- contador de descalcificações
- filtro da água
- histórico do firmware



Restaurar as configurações de fábrica:

- prima "configurações de fábrica" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu da máquina

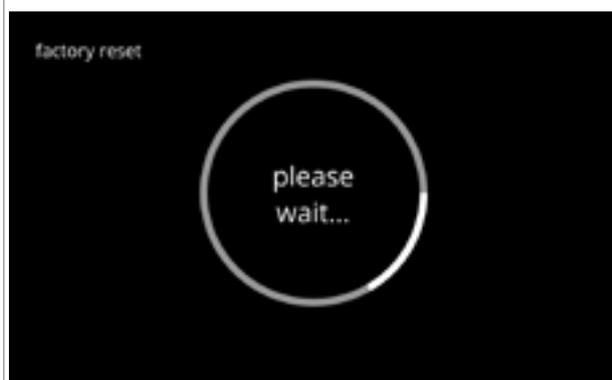
6.3.12



Ecrã de confirmação:

- ▶ *Primeiro guarde os dados personalizados, consulte [§6.4.5 na pág. 124](#).*
- prima para confirmar

6.3.12a



Ecrã de progresso

- aguarde a conclusão do processo

6.3.12b



Ecrã de informação:

- o ecrã seguinte é apresentado após alguns segundos

6.3.12c



Ecrã de informação:

- a máquina arranca automaticamente (demora algum tempo)

6.3.12d

6.3.13 Configurar tempos de bloqueio

É possível bloquear a distribuição de bebidas durante determinados períodos.

A opção pode ser escolhida para permitir servir água quente durante os tempos de bloqueio. Durante esses tempos de bloqueio, todos os ícones de bebida no ecrã de seleção de bebidas estão inativos e ficam cinzentos. Se premir um botão a cinzento quando está ativo um tempo de bloqueio, a máquina apresentará o ecrã [6.3.13e](#) durante 3 segundos.

No caso de estar disponível água quente durante os tempos de bloqueio, o ícone de água quente é o único ícone ativo. A caixa de verificação "ativar tempo de bloqueio de água quente" só está ativa quando, pelo menos, um tempo de bloqueio estiver configurado.

Podem ser configurados até 4 tempos de bloqueio, cada um representado por um botão branco.



Configurar os tempos de bloqueio:

- prima "bloquear temporariamente dispensação de bebidas" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu da máquina

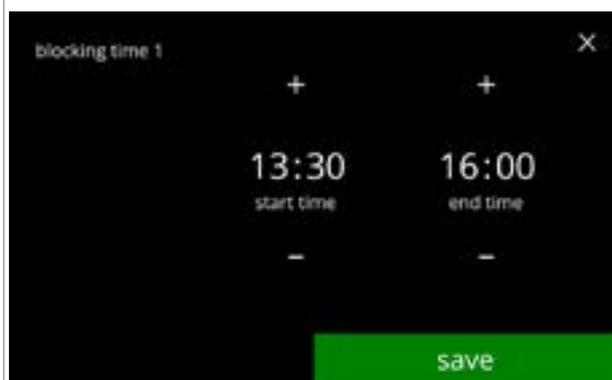
6.3.13



Ecrã de seleção:

- prima o tempo de bloqueio para seleccionar e ir para o ecrã seguinte

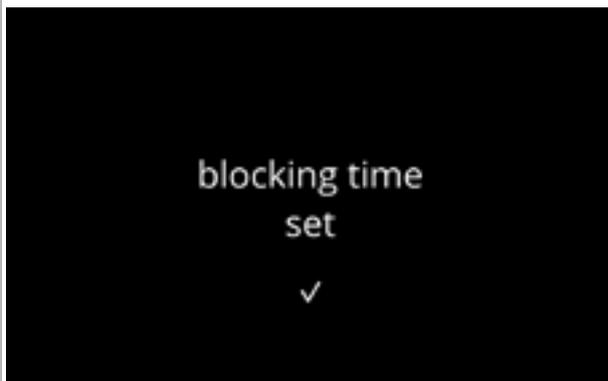
6.3.13a



Alterar a hora:

- prima ⏪ ou ⏩ para configurar a hora de início e fim com passos de 15 minutos (= configuração)
- prima **guardar** para confirmar
 - ▶ Se tiver sido configurado um tempo de bloqueio, o botão branco mostra um contorno verde, consulte o ecrã [6.3.13d](#).
 - ▶ Se os tempos de início e fim forem os mesmos, o tempo de bloqueio não é configurado.

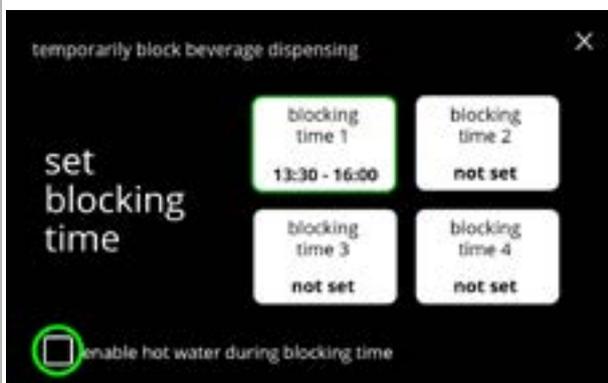
6.3.13b



Ecrã de informação:

- o ecrã seguinte é apresentado após alguns segundos

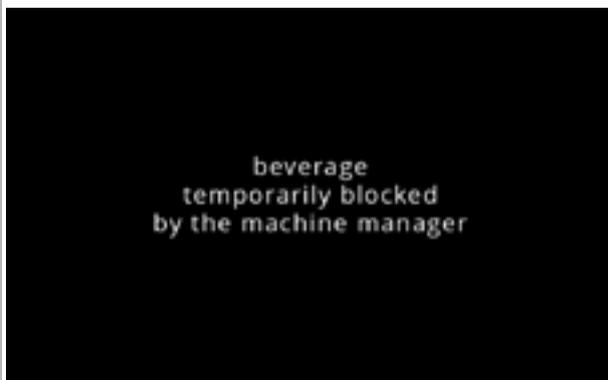
6.3.13c



Ativar a água quente:

- prima a caixa de verificação para ativar a água quente durante o tempo de bloqueio
- prima outro tempo de bloqueio para configurar
- prima e regresse ao ecrã [6.3.13](#)

6.3.13d



Ecrã de informação:

- Se premir um botão a cinzento quando está ativo um tempo de bloqueio, a máquina apresentará o ecrã durante 3 segundos.

6.3.13e

6.3.14 Configurar tempos ligado/desligado automático

O principal objetivo desta função é assegurar que a máquina *está pronta a ser utilizada* numa hora definida e *desliga* numa hora definida.

Se a hora de início for configurada, por exemplo para as 8:00 horas da manhã, isto significa que a máquina deve estar pronta para servir bebidas a partir dessa hora. Se a hora de fim estiver configurada, por exemplo, para as 18:00 horas, todos os processos são desligados nessa altura. O ecrã mostrará um sinal de vida, para que os utilizadores possam perceber que a máquina está em algum tipo de “modo de hibernação”. O sinal de vida é o ícone de intensidade, o grão de café estilizado , que se move pelo ecrã (da mesma forma que o ícone da árvore se move no modo ECO). A intensidade do ecrã está configurada para um valor tão baixo quanto possível, pelo que o ícone de intensidade fica apenas levemente visível, consulte o [6.3.14f](#).



Configurar tempos ligado/desligado automático:

- prima "configurar tempos ligado/desligado automático" para confirmar
- prima  ou  para percorrer o menu da máquina

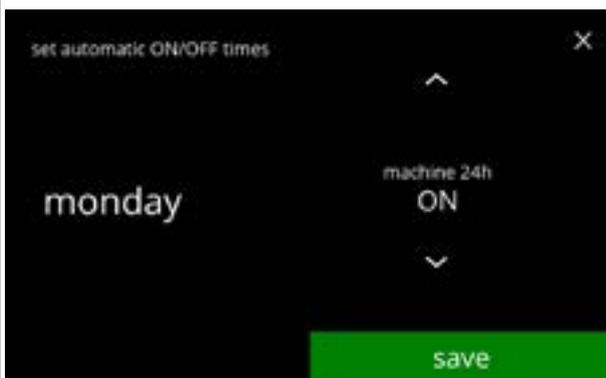
6.3.14



Ecrã de seleção:

- prima um dia para selecionar e ir para o ecrã seguinte
- ▶ Se estiver configurado uma hora automática (ativação padrão), o botão branco mostra um contorno verde, consulte o ecrã [6.3.13d](#).

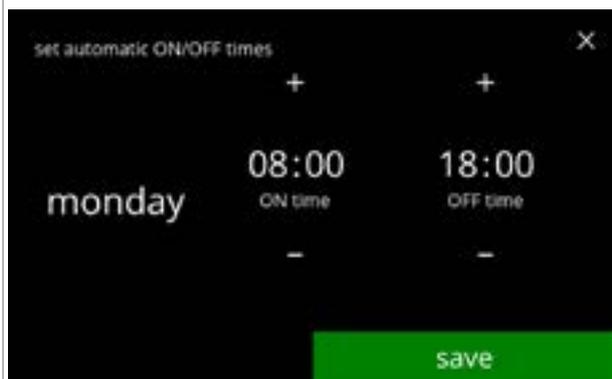
6.3.14a



Alterar a hora:

- prima  ou  para selecionar as opções possíveis
 - » LIGADO 24 horas
 - » DESLIGADO 24 horas
- prima  para confirmar e ir para o ecrã [6.3.14d](#) ou
 - » configurar tempo específico
- prima  para ir para o ecrã seguinte

6.3.14b



6.3.14c

Alterar a hora:

- prima **+** ou **-** para configurar o tempo ligado e desligado
- prima **guardar** para confirmar e ir para o ecrã seguinte

- ▶ Por predefinição, a hora de ativação é configurada como 08:00 e a hora de desativação como 18:00.
- ▶ A hora de ativação e desativação nunca pode ser a mesma.



6.3.14d

Ecrã de informação:

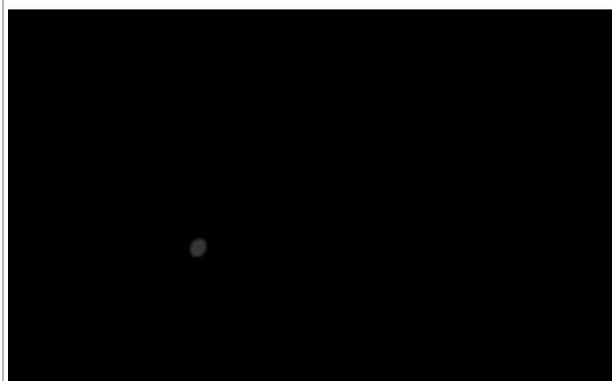
- o ecrã seguinte é apresentado após alguns segundos



6.3.14e

Ecrã de seleção:

- prima outro dia para configurar
- prima **X** e regresse ao ecrã [6.3.14](#)



6.3.14f

Despertar uma máquina após o estado de desligado:

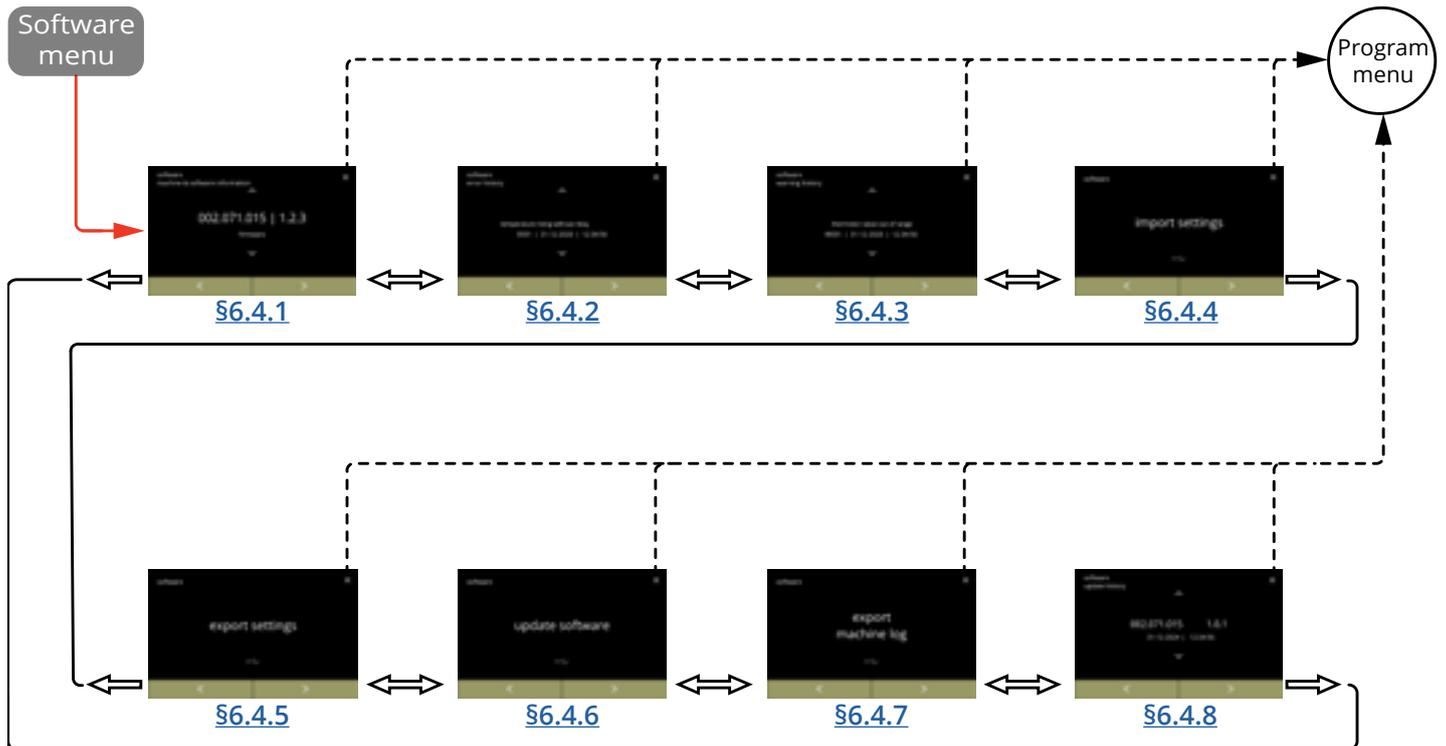
- tocar no ecrã
- ▶ A máquina “desperta” e é apresentado o ecrã de seleção de bebidas. A caldeira precisa de ser aquecida antes de uma bebida poder ser servida e isso é comunicado pelo ecrã de aquecimento da caldeira, consulte [3k na pág. 5](#).
- ▶ Se a máquina tiver sido despertada durante o tempo de desativação, regressa a este estado de desativação 15 minutos após a última ação do utilizador.

6.4 Menu de software

Todos os itens relacionados com o firmware podem ser lidos, configurados ou alterados no menu de software.

Selecione uma das opções disponíveis:

- prima **◀** ou **▶** para selecionar a opção seguinte do “menu de software”
- prima a “*área de texto*” para selecionar o nível seguinte para esse menu
- prima **⏪** para voltar para [capítulo 6. Menu de programação na pág. 17](#)



6.4.1 Informações sobre a máquina e software

Este menu mostra informações que identificam a máquina.

<i>software</i>			<i>hardware (versão, número de artigo)</i>	<i>outros</i>
HMI (versão)	E/S (versão)	externo (versão, número de artigo)		
<ul style="list-style-type: none"> • carregador de arranque 	<ul style="list-style-type: none"> • carregador de arranque 	<ul style="list-style-type: none"> • Placa de interface (se presente) 	<ul style="list-style-type: none"> • Placa HMI 	<ul style="list-style-type: none"> • Informações de IP (endereço IP, endereço Mac, Gateway e DNS) (se ligado)
<ul style="list-style-type: none"> • aplicação <ul style="list-style-type: none"> » API » GUI 	<ul style="list-style-type: none"> • aplicação 	<ul style="list-style-type: none"> • outros dispositivos (se presentes) 	<ul style="list-style-type: none"> • Placa de E/S 	<ul style="list-style-type: none"> • número de série da máquina
<ul style="list-style-type: none"> • controlador do ecrã táctil 			<ul style="list-style-type: none"> • impressão da interface (se presente) 	
<ul style="list-style-type: none"> • Bluetooth/Wi-Fi 			<ul style="list-style-type: none"> • outros dispositivos (se presentes) 	



6.4.1

Ecrãs de informação:

- prima  ou  para obter informações sobre a outra máquina e software
- prima  ou  para percorrer o menu de software

6.4.2 Registo de erros

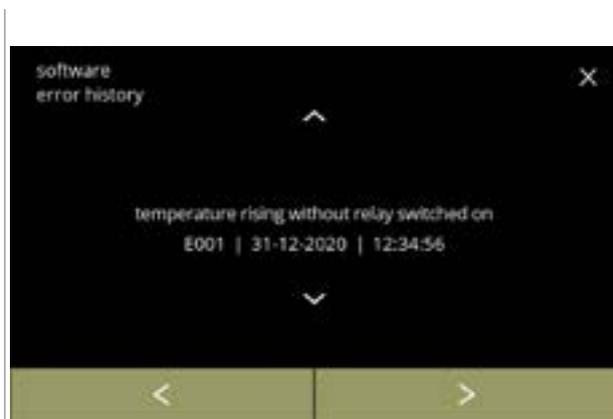
Neste menu, é apresentado o histórico de erros.

São apresentados os seguintes itens:

- código de erro
- mensagem de erro
- data e hora

O registo de erros pode conter até 50 mensagens de erro, o último código de erro gerado é apresentado primeiro.

► *Pode encontrar uma visão geral das mensagens de erro em [§7.2 na pág. 134](#).*



6.4.2

Ecrãs de informação:

- prima  ou  para recuperar o histórico de erros
- prima  ou  para percorrer o menu de software

► *O último código de erro gerado é mostrado primeiro.*

6.4.3 Registo de advertências

Neste menu, é apresentado o histórico de advertências.

São apresentados os seguintes itens:

- código de advertência
- mensagem de advertência
- data e hora

O registo de advertências pode conter até 50 mensagens de advertência, o último código de advertência gerado é apresentado primeiro.

► *Pode encontrar uma visão geral das mensagens de advertência em [§7.1 na pág. 132](#).*



6.4.3

Ecrãs de informação:

- prima  ou  para recuperar o histórico de advertências
 - prima  ou  para percorrer o menu de software
- *O último código de advertência gerado é mostrado primeiro.*

6.4.4 Importar as configurações da máquina

Neste menu, podem ser importadas as configurações de outra máquina (ou da fábrica Bravilor).

Por configurações, entende-se o seguinte:

- receitas
- configuração da máquina
- níveis de segurança

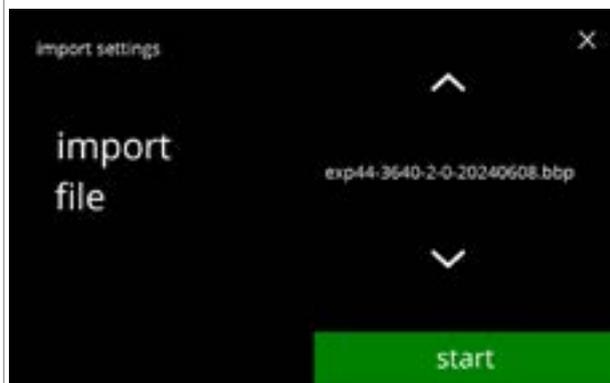
► *Apenas se as identidades de ambas as máquinas forem as mesmas, as configurações podem ser transferidas.*



6.4.4

Importar as configurações da máquina:

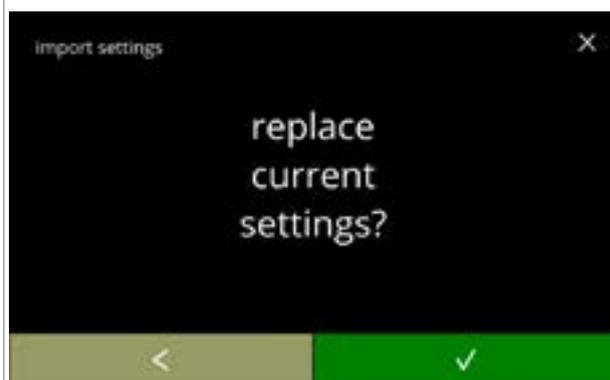
- insira um dispositivo USB
- *Se não houver um dispositivo USB na máquina, esta opção fica a cinzento.*
- prima "importar configurações" para confirmar
- prima  ou  para percorrer o menu de software



6.4.4a

Importar as configurações na máquina:

- prima  ou  para selecionar um ficheiro de configuração
- prima  para iniciar a importação
- *Só é possível importar um ficheiro com a mesma identificação:*
 - EXP44 : modelo idêntico
 - 3640 : potência idêntica da caldeira (Watts)
 - 2 : número de saídas
 - 0 : tipo (0 padrão/1 = XL)
 - 20240807 : a data é variável (aaaammdd)
 - bbp : extensão idêntica de ficheiro



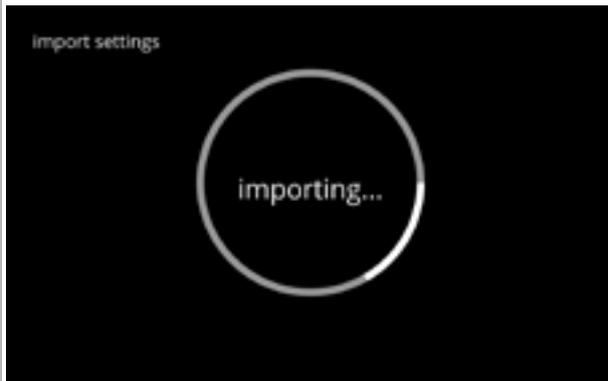
6.4.4b

Ecrã de confirmação:

- *Tenha em atenção que as suas configurações atuais serão substituídas.*
- prima  para confirmar
- prima  para ir para o ecrã anterior

Ecrã de progresso

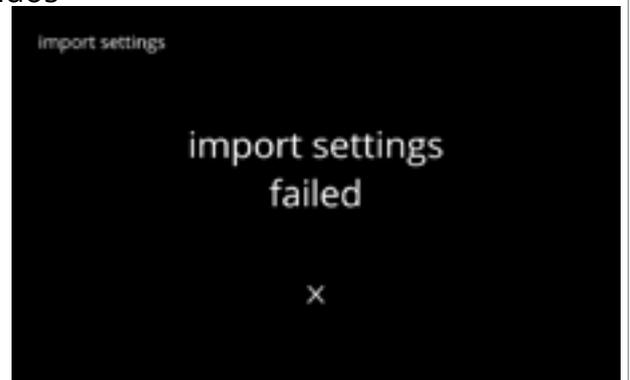
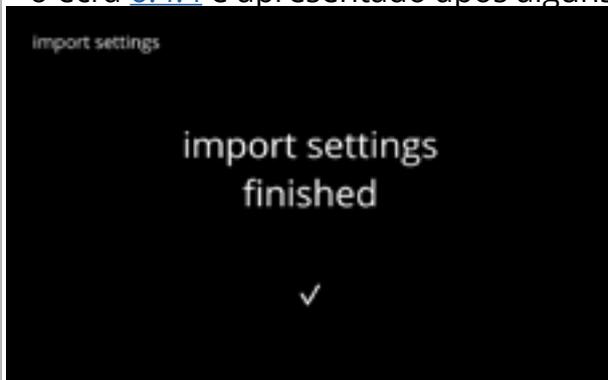
- aguarde a conclusão do processo



6.4.4c

Ecrã de informação:

- o ecrã [6.4.4](#) é apresentado após alguns segundos



6.4.4d

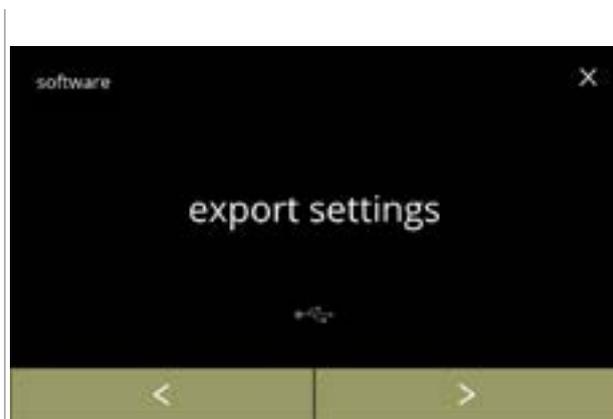
6.4.5 Exportar as configurações da máquina

Neste menu, as configurações da máquina são exportadas para um ficheiro.

Por configurações, entende-se o seguinte:

- receitas
- configuração da máquina
- níveis de segurança
- identidade (utilizada para verificar se a nova máquina tem a mesma identidade)

► Tenha em mente que os níveis de segurança da máquina também são copiados.



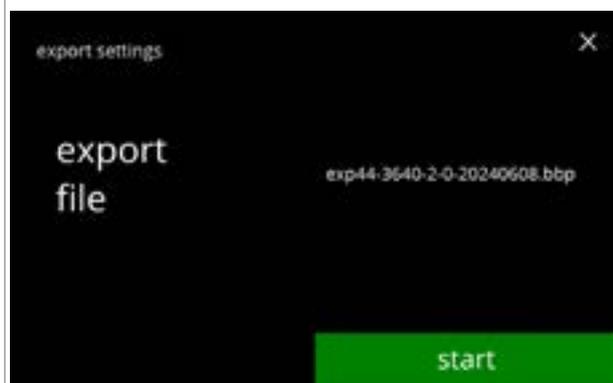
6.4.5

Exportar as configurações da máquina:

- insira um dispositivo USB

► Se não houver um dispositivo USB na máquina, esta opção fica a cinzento.

- prima "exportar configurações" para confirmar
- prima ◀ ou ▶ para percorrer o menu de software



6.4.5a

Exportar as configurações da máquina atual:

- prima **iniciar** para iniciar a exportação

► O nome do ficheiro de exportação está estruturado da seguinte forma:

EXP44	: modelo idêntico
3640	: potência idêntica da caldeira (Watts)
2	: número de saídas
0	: tipo (0 padrão/1 = XL)
20240807	: a data é variável (aaaammdd)
bbp	: extensão idêntica de ficheiro



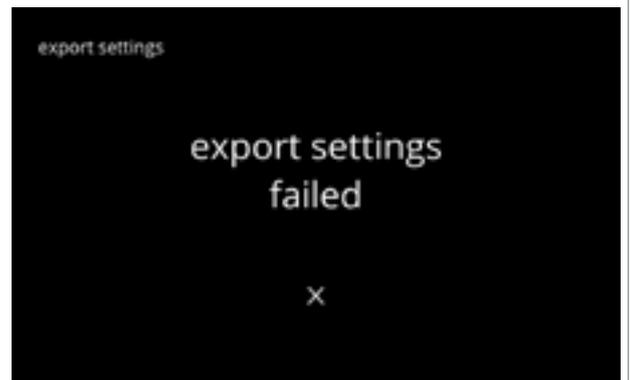
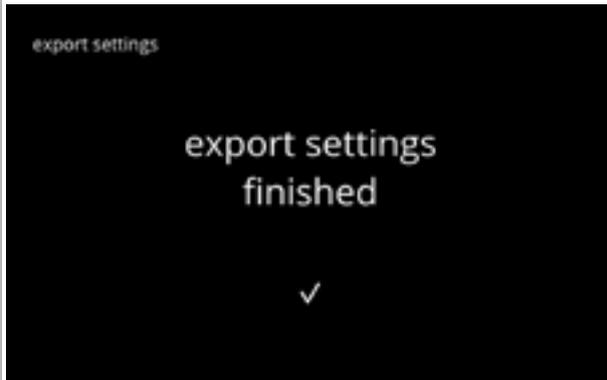
6.4.5b

Ecrã de progresso

- aguarde a conclusão do processo
- prima **cancelar** para interromper

Ecrãs de informação:

- o ecrã [6.4.5](#) é apresentado após alguns segundos



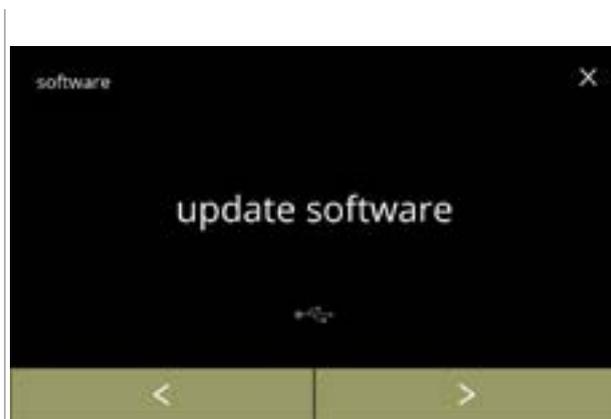
6.4.5c

6.4.6 Atualizar software

Neste menu, é possível atualizar o software.

O software (pacote) pode ser selecionado a partir do dispositivo USB e, após a seleção, serão mostradas as informações da embalagem.

► O software pode ser atualizado e revertido conforme necessário.



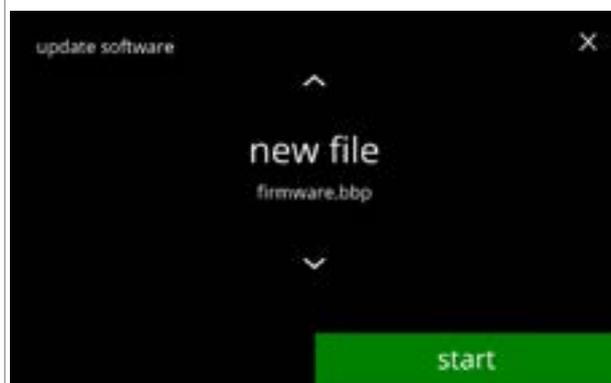
6.4.6

Atualizar o software da máquina:

• insira um dispositivo USB

► Se não houver um dispositivo USB na máquina, esta opção fica a cinzento.

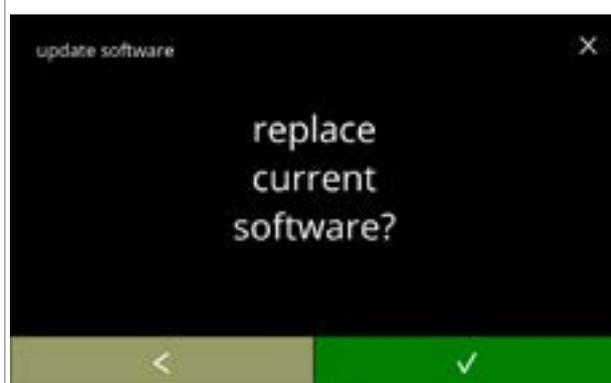
- prima "atualizar software" para confirmar
- prima  ou  para percorrer o menu de software



6.4.6a

Selecionar o ficheiro para atualizar o software:

- prima  ou  para selecionar um ficheiro
- prima  para iniciar a atualização



6.4.6b

Ecrã de confirmação:

► Tenha em atenção que o seu firmware atual será substituído.

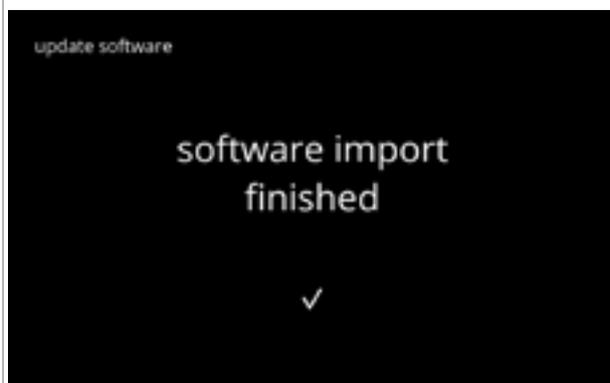
- prima  para confirmar
- prima  para ir para o ecrã anterior



6.4.6c

Ecrã de progresso

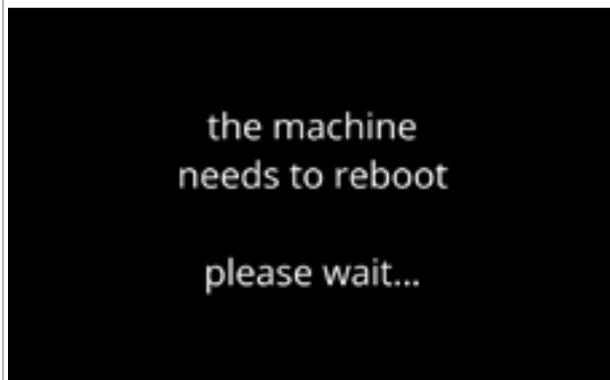
- aguarde a conclusão do processo
- prima **cancelar** para interromper
- ▶ Se o ficheiro não puder ser importado (versão anterior ou formato errado), o ecrã é abortado e aparece o ecrã [6.4.6f](#).



6.4.6d

Ecrã de informação:

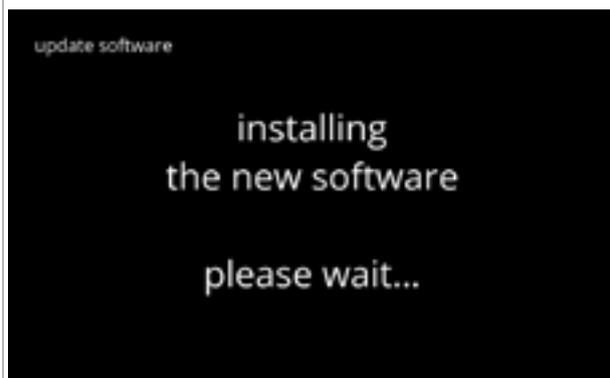
- o ecrã seguinte é apresentado após alguns segundos



6.4.6e

Ecrã de informação:

- a máquina arranca automaticamente (demora algum tempo)
- o ecrã seguinte é apresentado automaticamente



6.4.6f

Ecrã de informação:

- o ecrã de seleção de bebidas é apresentado quando o software está instalado
- ▶ Para completar o procedimento:
 - » desligar a máquina
 - » esperar cerca de 30 segundos
 - » voltar a ligar a máquina (isto sincronizará a placa I/O)

6.4.7 Exportar registo da máquina

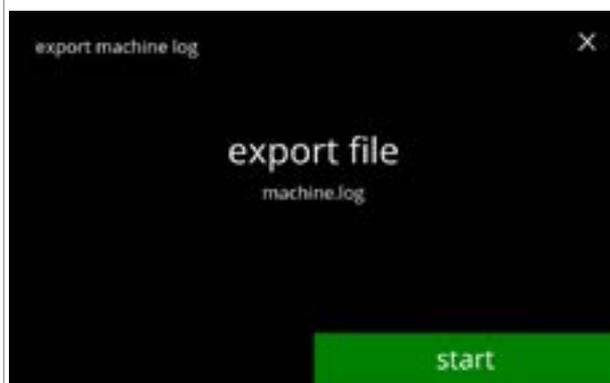
Neste menu, o registo da máquina é exportado para um ficheiro. O relatório consiste em contadores de distribuição (gratuitos e pagos), mensagens de advertência e erro.



6.4.7

Exportar registo da máquina:

- insira um dispositivo USB
 - ▶ *Se não houver um dispositivo USB na máquina, esta opção fica a cinzento.*
- prima "exportar registo da máquina" para confirmar
- prima **◀** ou **▶** para percorrer o menu de software



Exportar o ficheiro de registo da máquina:

- prima **iniciar** para iniciar a exportação

6.4.7a



Ecrã de progresso

- aguarde a conclusão do processo
- prima **cancelar** para interromper

6.4.7b

Ecrãs de informação:

- o ecrã [6.4.7](#) é apresentado após alguns segundos



6.4.7c

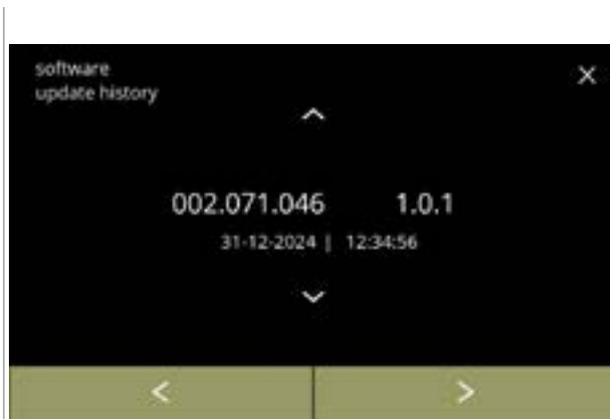
6.4.8 Histórico de atualizações do software

Neste menu, é apresentado o histórico de software.

O seguinte histórico de software é mostrado com o número do item, versão, data e hora:

- software do produto (HMI)
- software da placa de E/S
- software de toque
- Wi-Fi/Bluetooth
- dispositivos de barramento (se estiverem ligados)

O registo de atualizações pode conter até 50 itens, a última atualização é apresentada primeiro.



6.4.8

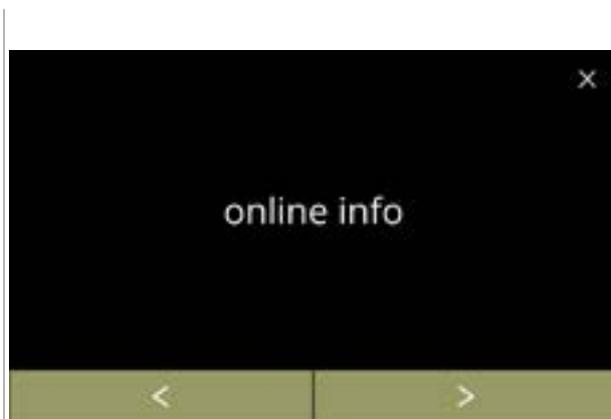
Ecrãs de informação:

- prima  ou  para recuperar o histórico de atualizações
- prima  ou  para percorrer o menu de software

6.5 Informação online

A informação online pode ser abordada através do código QR apresentado no ecrã. Selecione uma das opções disponíveis

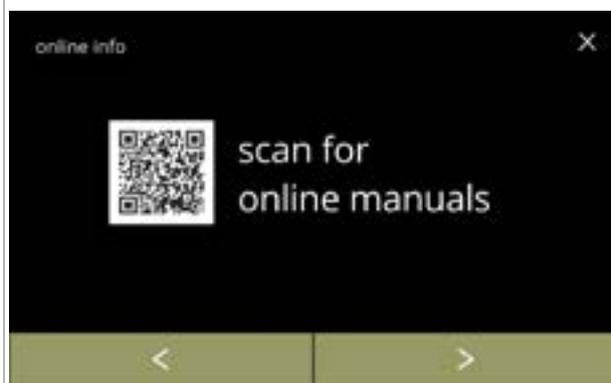
- prima **◀** ou **▶** para seleccionar a opção seguinte do “menu da máquina”
- prima a “*área de texto*” para seleccionar o nível seguinte para esse menu
- prima **✕** para voltar para [capítulo 6. Menu de programação na pág. 17](#)



6.5.1

Informação online:

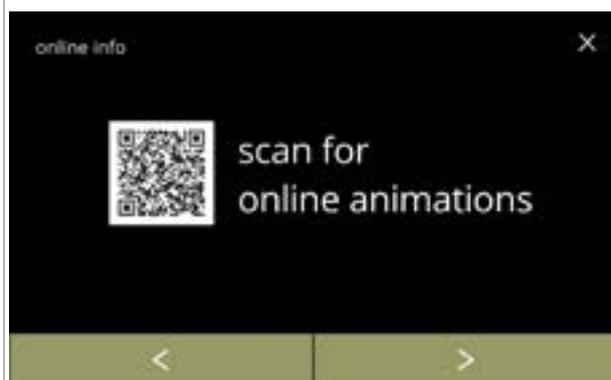
- prima “*informação online*” para confirmar
- prima **◀** ou **▶** para percorrer o menu da máquina



6.5.1a

Manuais online:

- prima **◀** ou **▶** para percorrer os códigos QR disponíveis
- leia o código QR para obter o(s) manual(ais) online mais recente(s)



6.5.1b

Animações online:

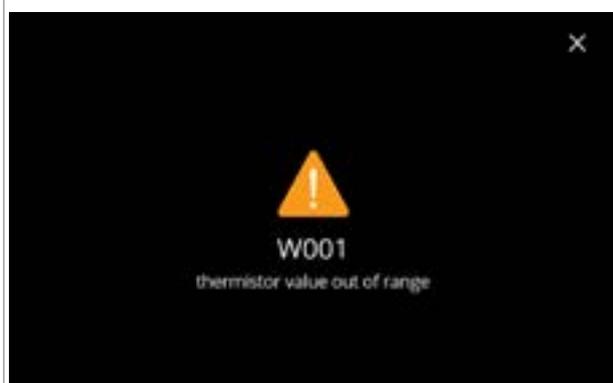
- prima **◀** ou **▶** para percorrer os códigos QR disponíveis
- leia o código QR para obter a(s) animação(ões) online mais recente(s)

7. Advertências e erros

7.1 Advertências

As advertências são utilizadas para informar sobre um estado que pode impedir que a Bolero funcione corretamente. Em geral, as advertências são apresentadas depois de selecionar uma bebida.

- ▶ *As mensagens/advertências são apresentadas durante 30 segundos e, depois, volta a ser apresentado o ecrã inicial.*
 - » uma mensagem (Mxxx) é uma confirmação positiva da ação do utilizador.
 - » uma advertência (Wxxx) indica um problema ou uma condição potencialmente prejudicial.



Exemplo de exibição de uma advertência. Estas notificações são armazenadas num ficheiro de registo ([§6.4.3 na pág. 121](#)).

7.1a

código	descrição	ação
W001	sensor de temperatura fora de alcance	• nenhuma ação necessária, desaparece após alguns segundos, passa a ser após 3 incidentes E002
W002	temperatura demasiado alta	• nenhuma ação necessária, desaparece após alguns segundos
W003	a temperatura não aumenta com o relé acionado	• nenhuma ação necessária, desaparece após alguns segundos, passa a E004 após 3 incidentes durante um determinado tempo
W004	motor do recipiente não detetado	• restaure a mensagem apresentada no ecrã » se a advertência persistir, contacte o seu revendedor
W005	<i>não utilizado</i>	
W006	os copos misturadores têm de ser lavados	• restaure a mensagem apresentada no ecrã » lavar sistema de mistura, consulte §6.1.1 na pág. 19
W007	a máquina tem de ser descalcificada em breve	• restaure a mensagem apresentada no ecrã » programe o procedimento de descalcificação para breve

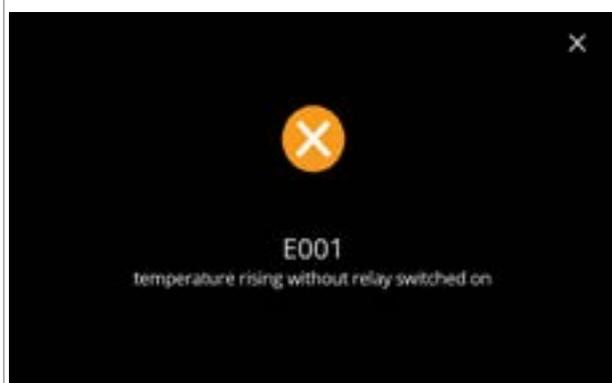
código	descrição	ação
W008	a máquina tem de ser descalcificada agora	<ul style="list-style-type: none">• restaure a mensagem apresentada no ecrã (a advertência aparecerá depois de cada bebida servida) <hr/> <ul style="list-style-type: none">» descalcifique a máquina; consulte §6.1.2 na pág. 21
W009	o filtro da água tem de ser substituído em breve	<ul style="list-style-type: none">• restaure a mensagem apresentada no ecrã <hr/> <ul style="list-style-type: none">» programe a substituição do filtro de água para breve
W010	o filtro da água tem de ser substituído agora	<ul style="list-style-type: none">• restaure a mensagem apresentada no ecrã (a advertência aparecerá depois de cada bebida servida) <hr/> <ul style="list-style-type: none">» substitua o filtro da água e confirme em §6.1.3 na pág. 28

7.2 Mensagens de erro

As mensagens de erro aparecem quando é detetado um erro pelo sistema operativo das máquinas.

Quando o erro está ativo e é cancelado pelo utilizador, a máquina sai do modo de segurança e tenta recuperar. Se o erro não for eliminado ao tentar novamente, o erro reaparece.

- *Se a mensagem de erro for novamente apresentada após a ação adequada, contacte o seu revendedor.*



7.2a

Exemplo ecrã para mensagens de erro. Estes erros são armazenados num ficheiro de registo, consulte [§6.4.2 na pág. 120](#).

código	descrição	ação
E001	aumento da temperatura com o relé não acionado	<ul style="list-style-type: none"> • restaure a mensagem apresentada no ecrã » se o erro persistir, contacte o seu revendedor
E002	sensor de temperatura fora de alcance	<ul style="list-style-type: none"> • restaure a mensagem apresentada no ecrã » se o erro persistir, contacte o seu revendedor
E003	válvula magnética aberta inesperadamente	<ul style="list-style-type: none"> • restaure a mensagem apresentada no ecrã » se o erro persistir, contacte o seu revendedor
E004	a temperatura não aumenta com o relé acionado	<ul style="list-style-type: none"> • restaure a mensagem apresentada no ecrã » se o erro persistir, contacte o seu revendedor
E005	avaria do seletor de água	<ul style="list-style-type: none"> • restaure a mensagem apresentada no ecrã » se o erro persistir, contacte o seu revendedor

código	descrição	ação
E006	falha da fonte de água	<ul style="list-style-type: none"> • restaure a mensagem apresentada no ecrã, se o erro se repetir, verifique o seguinte: <ul style="list-style-type: none"> » verifique se a torneira de água está aberta » verifique se o tubo flexível de abastecimento de água não está dobrado » verifique se sai água da torneira » se o erro persistir, contacte o seu revendedor
E007	<i>não utilizado</i>	
E008	erro de comunicação do sistema bus	<ul style="list-style-type: none"> • restaure a mensagem apresentada no ecrã <ul style="list-style-type: none"> » se o erro persistir, contacte o seu revendedor
E009	avaria do motor da bomba	<ul style="list-style-type: none"> • restaure a mensagem apresentada no ecrã <ul style="list-style-type: none"> » se o erro persistir, contacte o seu revendedor
E010	motor do misturador não detetado	<ul style="list-style-type: none"> • restaure a mensagem apresentada no ecrã, se o erro se repetir, verifique o seguinte: <ul style="list-style-type: none"> » verifique se o recipiente de mistura está limpo e não está bloqueado » se o erro persistir, contacte o seu revendedor
E011	avaria do motor do recipiente	<ul style="list-style-type: none"> • restaure a mensagem apresentada no ecrã, se o erro se repetir, verifique o seguinte: <ul style="list-style-type: none"> » retire o recipiente e tente novamente » retire o ingrediente em pó do recipiente e tente novamente » se o erro persistir, contacte o seu revendedor <p>► <i>O E011 não pode ser detetado pelo hardware quando o motor do recipiente está a funcionar a uma velocidade muito baixa, ou seja, quando são dispensadas quantidades muito pequenas de ingredientes, o que é geralmente o caso de receitas com uma relação ingrediente/água muito baixa.</i></p>

7.3 Outros problemas

Para além das mensagens e erros presentes na máquina, podem ocorrer outros problemas; estes problemas são descritos abaixo.

Descrição do problema	Possível causa	Verificar o seguinte
bebida demasiado fraca	quase sem pó no recipiente dos ingredientes	• Recipiente de ingredientes
	a intensidade não está correta	• ajuste as configurações de bebida no editor de receitas » se o erro persistir, contacte o seu revendedor
bebida demasiado forte	a intensidade não está correta	• ajuste as configurações de bebida no editor de receitas » se o erro persistir, contacte o seu revendedor
		• contacte o seu revendedor
água não doseada	tubo flexível bloqueado	• contacte o seu revendedor
a unidade de mistura fica obstruída	unidade de mistura não limpa	• limpe a unidade de mistura
	demasiado pó	• verifique a dosagem aconselhada da embalagem de pó, utilize uma balança para pesar a quantidade de pó utilizada
	pó utilizado que não é aplicável para máquinas de vending	• utilize pó que seja aplicável para máquinas de vending
	calibração da bomba incorreta	• calibre a bomba (a disponibilidade depende da definição do PIN)
		• contacte o seu revendedor
	misturador com defeito ou ausente	• verifique o misturador
	unidade de mistura danificada	• verifique a unidade de mistura
o rotor do ventilador não roda	• limpe o rotor do ventilador e a estrutura ou remova qualquer bloqueio » se o erro persistir, contacte o seu revendedor	
a unidade de mistura transborda água	calibração da bomba incorreta	• calibre a bomba (a disponibilidade depende da definição do PIN)
		• contacte o seu revendedor
	taça de mistura obstruída	• taça de mistura, consulte o problema descrito anteriormente » se o erro persistir, contacte o seu revendedor

Descrição do problema	Possível causa	Verificar o seguinte
unidade de mistura com vazamento	o vedante da taça de mistura vaza	• limpe toda a unidade de mistura
		» se o erro persistir, contacte o seu revendedor
bebida sem espuma	a velocidade do misturador não está correta	• ajuste a velocidade do misturador (a disponibilidade depende da definição do PIN)
	tipo de ingrediente instantâneo	» se o erro persistir, contacte o seu revendedor • experimente um ingrediente instantâneo diferente
demasiada espuma na bebida	a velocidade do misturador não está correta	• ajuste a velocidade do misturador (a disponibilidade depende da definição do PIN)
		» se o erro persistir, contacte o seu revendedor
água doseada insuficiente	calcário no sistema de água	• descalcifique a máquina
		» se o erro persistir, contacte o seu revendedor
o rotor do ventilador não funciona	ventilador não limpo	• limpe o rotor do ventilador e a estrutura ou remova qualquer bloqueio
		» se o erro persistir, contacte o seu revendedor
água dispensada na saída errada	calcário no seletor de água	• descalcifique a máquina
		» se o erro persistir, contacte o seu revendedor
a máquina não liga	o interruptor não está ligado	• ligue o interruptor na parte de trás
	sem energia elétrica	• verifique a fonte de alimentação
mensagem circuito de segurança interrompido no visor	porta e tampa não fechadas	• primeiro, feche a tampa e depois a porta
	chave de manutenção não colocada	• coloque a chave de manutenção
o visor do ecrã tátil, por vezes, não responde	ecrã tátil sujo	» se o erro persistir, contacte o seu revendedor • desligue a máquina e limpe o ecrã tátil com um pano húmido
		► <i>Não utilize detergentes agressivos.</i> » se o erro persistir, contacte o seu revendedor

8. Anexo

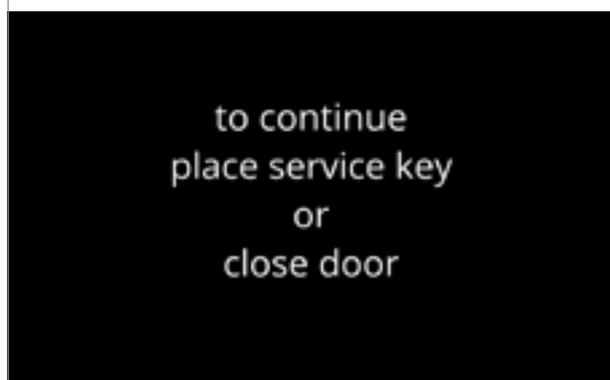
8.1 Informação do filtro e dureza da água

	muito suave	suave	média	moderada	dura
°dH	0 - 4	4 - 8	8 - 12	12 - 18	18 - 30
°fH/°TH	0 - 7	7 - 15	15 - 22	22 - 32	32 - 54
°e / Clark	0 - 5	5 - 10	10 - 15	15 - 23	23 - 38
mmol/l	0 - 0,72	0,72 - 1,43	1,43 - 2,15	2,15 - 3,22	3,22 - 5,37
descalcificar	2000 l.	1500 l.	1000 l.	500 l.	250 l.

► A capacidade de um filtro da água depende do tipo e da dureza local da água.

► Consulte [§6.1.6 na pág. 34](#) para configurar a dureza da água.

8.2 Funcionalidade do interruptor da porta



Quando a porta abre, o interruptor de segurança é ativado e é apresentada uma mensagem.

O seguinte hardware ficará inativo:

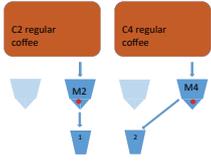
- todos os misturadores
- todos os recipientes
- caldeira
- aparelhos que estão ligados à segurança de 24 V do sistema de barramento

► Quando o interruptor da porta é ativado durante a dosagem de uma bebida, a dosagem é cancelada e o copo misturador é limpo por uma pós-purga.

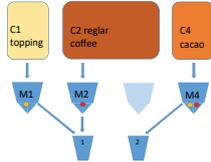
8.3 Configurações básicas da máquina

8.3.3 Bolero Turbo (padrão)

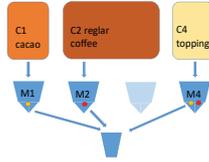
Turbo 22



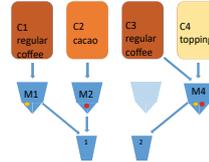
Turbo 33



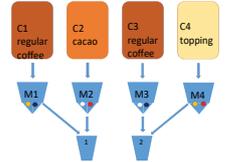
Turbo 33 Self



Turbo 43

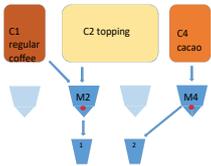


Turbo 44

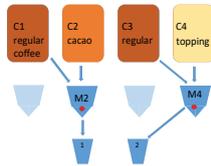


8.3.1 Bolero Turbo (especial)

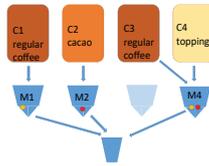
Turbo 32 (CR*)



Turbo 42 (CR*)



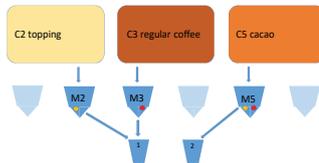
Turbo 43 Self (CR*)



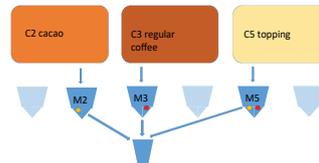
*CR = Commercial request (pedido comercial)

8.3.2 Bolero Turbo XL (padrão)

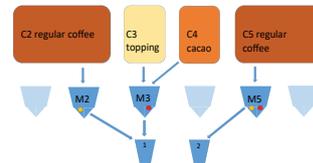
Turbo XL 33



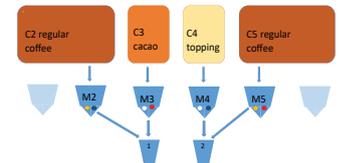
Turbo XL 33 Self



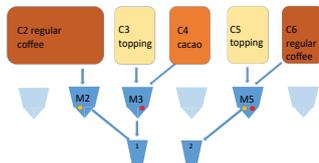
Turbo XL 43



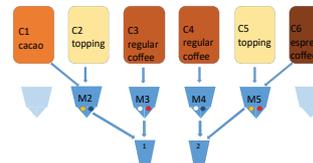
Turbo XL 44



Turbo XL 53



Turbo XL 64



► Atualmente não existem modelos CR da Bolero Turbo XL disponíveis.

8.3.4 Ingredientes e bebidas pré-selecionados

Bolero Turbo 22

	Recipiente	Posição do motor do recipiente	Ingredientes
	1	2	Café normal
	2	4	Café normal

Botão	Receitas	Copo/caneca/recipiente (ml)	Esquerda	Direita	Simultâneo
1	café preto	120/150/300	✓	✓	✓
2	expresso	60/ 80/120	✓	✓	✓
3	café com natas	120/150/300	✓	✓	✓
9	água quente	120/150/300	Intermédio		✗

Bolero Turbo 33

	Recipiente	Posição do motor do recipiente	Ingredientes	
	1	1	Cobertura	
	2	2	Café normal	
		4	4	Cacau

Botão	Receitas	Copo/caneca/recipiente (ml)	Esquerda	Direita	Simultâneo
1	café preto	120/150/300	✓	✗	✓
2	expresso	60/ 80/120	✓	✗	✓
3	café com natas	120/150/300	✓	✗	✓
4	café e leite	120/150/300	✓	✗	✗
5	cappuccino	120/150/300	✓	✗	✗
6	latte macchiato	120/150/300	✓	✗	✗
7	leite quente	120/150/300	✓	✗	✓
8	chocolate quente	120/150/300	✗	✓	✓
9	água quente	120/150/300	intermédio		✗
19	recipiente de café preto	1000/1500/2000	✓	✗	✓
20	recipiente de leite quente	1000/1500/2000	✓	✗	✓
21	recipiente de chocolate quente	1000/1500/2000	✗	✓	✓
27	recipiente de água quente	1000/1500/2000	intermédio		✗

Bolero Turbo 33 S

	Recipiente	Posição do motor do recipiente	Ingredientes
	1	1	Cacau
	2	2	Café normal
	4	4	Cobertura

Botão	Receitas	Copo/caneca/recipiente (ml)	Uma só saída	Simultâneo
1	café preto	120/150/300	✓	✗
2	expresso	60/ 80/120	✓	✗
3	café com natas	120/150/300	✓	✗
4	café e leite	120/150/300	✓	✗
5	cappuccino	120/150/300	✓	✗
6	latte macchiato	120/150/300	✓	✗
7	leite quente	120/150/300	✓	✗
8	chocolate quente	120/150/300	✓	✗
9	água quente	120/150/300	✓	✗
19	recipiente de café preto	1000/1500/2000	✓	✗
20	recipiente de leite quente	1000/1500/2000	✓	✗
21	recipiente de chocolate quente	1000/1500/2000	✓	✗
27	recipiente de água quente	1000/1500/2000	✓	✗

Bolero Turbo 43

	Recipiente	Posição do motor do recipiente	Ingredientes
	1	1	Café normal
	2	2	Cacau
	4	4	Cobertura

Botão	Receitas	Copo/caneca/recipiente (ml)	Esquerda	Direita	Simultâneo
1	café preto	120/150/300	✓	✓	✓
2	expresso	60/ 80/120	✓	✓	✓
3	café com natas	120/150/300	✓	✓	✓
4	café e leite	120/150/300	✗	✓	✗
5	cappuccino	120/150/300	✗	✓	✗
6	latte macchiato	120/150/300	✗	✓	✗
7	leite quente	120/150/300	✗	✓	✓
8	chocolate quente	120/150/300	✗	✗	✓
9	água quente	120/150/300	intermédio		✗
19	recipiente de café preto	1000/1500/2000	✓	✓	✓
20	recipiente de leite quente	1000/1500/2000	✗	✓	✓
21	recipiente de chocolate quente	1000/1500/2000	✓	✗	✓
27	recipiente de água quente	1000/1500/2000	intermédio		✗

Bolero Turbo 44

	Recipiente	Posição do motor do recipiente	Ingredientes
	1	1	Café normal
	2	2	Cacau
	3	3	Café normal
	4	4	Cobertura

Botão	Receitas	Copo/caneca/recipiente (ml)	Esquerda	Direita	Simultâneo
1	café preto	120/150/300	✓	✓	✓
2	expresso	60/ 80/120	✓	✓	✓
3	café com natas	120/150/300	✓	✓	✓
4	café e leite	120/150/300	✗	✓	✗
5	cappuccino	120/150/300	✗	✓	✗
6	latte macchiato	120/150/300	✗	✓	✗
7	leite quente	120/150/300	✗	✓	✗
8	chocolate quente	120/150/300	✓	✗	✗
9	água quente	120/150/300	intermédio		✗
19	recipiente de café preto	1000/1500/2000	✓	✓	✓
20	recipiente de leite quente	1000/1500/2000	✗	✓	✓
21	recipiente de chocolate quente	1000/1500/2000	✓	✗	✓
27	recipiente de água quente	1000/1500/2000	intermédio		✗

Bolero Turbo XL 33

	Recipiente	Posição do motor do recipiente	Ingredientes
	1	2	Cobertura
	2	3	Café normal
	3	5	Cacau

Botão	Receitas	Copo/caneca/recipiente (ml)	Esquerda	Direita	Simultâneo
1	café preto	120/150/300	✓	✗	✓
2	expresso	60/ 80/120	✓	✗	✓
3	café com natas	120/150/300	✓	✗	✓
4	café e leite	120/150/300	✓	✗	✗
5	cappuccino	120/150/300	✓	✗	✗
6	latte macchiato	120/150/300	✓	✗	✗
7	leite quente	120/150/300	✓	✗	✓
8	chocolate quente	120/150/300	✗	✓	✓
9	água quente	120/150/300	intermédio		✗
19	recipiente de café preto	1000/1500/2000	✓	✓	✓
20	recipiente de leite quente	1000/1500/2000	✓	✗	✓
21	recipiente de chocolate quente	1000/1500/2000	✗	✓	✓
27	recipiente de água quente	1000/1500/2000	intermédio		✗

Bolero Turbo XL 33 S

	Recipiente	Posição do motor do recipiente	Ingredientes
	1	2	Cacau
	2	3	Café normal
	3	5	Cobertura

Botão	Receitas	Copo/caneca/recipiente (ml)	Uma só saída	Simultâneo
1	café preto	120/150/300	✓	✗
2	expresso	60/ 80/120	✓	✗
3	café com natas	120/150/300	✓	✗
4	café e leite	120/150/300	✓	✗
5	cappuccino	120/150/300	✓	✗
6	latte macchiato	120/150/300	✓	✗
7	leite quente	120/150/300	✓	✗
8	chocolate quente	120/150/300	✓	✗
9	água quente	120/150/300	✓	✗
19	recipiente de café preto	1000/1500/2000	✓	✗
20	recipiente de leite quente	1000/1500/2000	✓	✗
21	recipiente de chocolate quente	1000/1500/2000	✓	✗
27	recipiente de água quente	1000/1500/2000	✓	✗

Bolero Turbo XL 43

	Recipiente	Posição do motor do recipiente	Ingredientes
	1	2	Café normal
	2	3	Cobertura
	4	4	Cacau
	5	5	Café normal

Botão	Receitas	Copo/caneca/recipiente (ml)	Esquerda	Direita	Simultâneo
1	café preto	120/150/300	✓	✓	✓
2	expresso	60/ 80/120	✓	✓	✓
3	café com natas	120/150/300	✓	✓	✓
4	café e leite	120/150/300	✓	✗	✗
5	cappuccino	120/150/300	✓	✗	✗
6	latte macchiato	120/150/300	✓	✗	✗
7	leite quente	120/150/300	✓	✗	✓
8	chocolate quente	120/150/300	✓	✗	✓
9	água quente	120/150/300	intermédio		✗
19	recipiente de café preto	1000/1500/2000	✓	✓	✓
20	recipiente de leite quente	1000/1500/2000	✓	✗	✓
21	recipiente de chocolate quente	1000/1500/2000	✓	✗	✓
27	recipiente de água quente	1000/1500/2000	intermédio		✗

Bolero Turbo XL 44

	Recipiente	Posição do motor do recipiente	Ingredientes
	1	2	Café normal
	2	3	Cacau
	3	4	Café normal
	4	5	Cobertura

Botão	Receitas	Copo/caneca/recipiente (ml)	Esquerda	Direita	Simultâneo
1	café preto	120/150/300	✓	✓	✓
2	expresso	60/ 80/120	✓	✓	✓
3	café com natas	120/150/300	✓	✓	✓
4	café e leite	120/150/300	✗	✓	✗
5	cappuccino	120/150/300	✗	✓	✗
6	latte macchiato	120/150/300	✗	✓	✗
7	leite quente	120/150/300	✗	✓	✗
8	chocolate quente	120/150/300	✓	✗	✓
9	água quente	120/150/300	intermédio		✗
19	recipiente de café preto	1000/1500/2000	✓	✓	✓
20	recipiente de leite quente	1000/1500/2000	✗	✓	✓
21	recipiente de chocolate quente	1000/1500/2000	✓	✗	✓
27	recipiente de água quente	1000/1500/2000	intermédio		✗

Bolero Turbo XL 53

	Recipiente	Posição do motor do recipiente	Ingredientes
	1	2	Café normal
	2	3	Cobertura
	3	4	Cacau
	4	5	Cobertura
	5	6	Café normal

Botão	Receitas	Copo/caneca/recipiente (ml)	Esquerda	Direita	Simultâneo
1	café preto	120/150/300	✓	✓	✓
2	expresso	60/ 80/120	✓	✓	✓
3	café com natas	120/150/300	✓	✓	✓
4	café e leite	120/150/300	✓	✓	✗
5	cappuccino	120/150/300	✓	✓	✗
6	latte macchiato	120/150/300	✓	✓	✗
7	leite quente	120/150/300	✓	✓	✓
8	chocolate quente	120/150/300	✓	✗	✓
9	água quente	120/150/300	intermédio		✗
19	recipiente de café preto	1000/1500/2000	✓	✓	✓
20	recipiente de leite quente	1000/1500/2000	✓	✓	✓
21	recipiente de chocolate quente	1000/1500/2000	✓	✗	✓
27	recipiente de água quente	1000/1500/2000	intermédio		✗

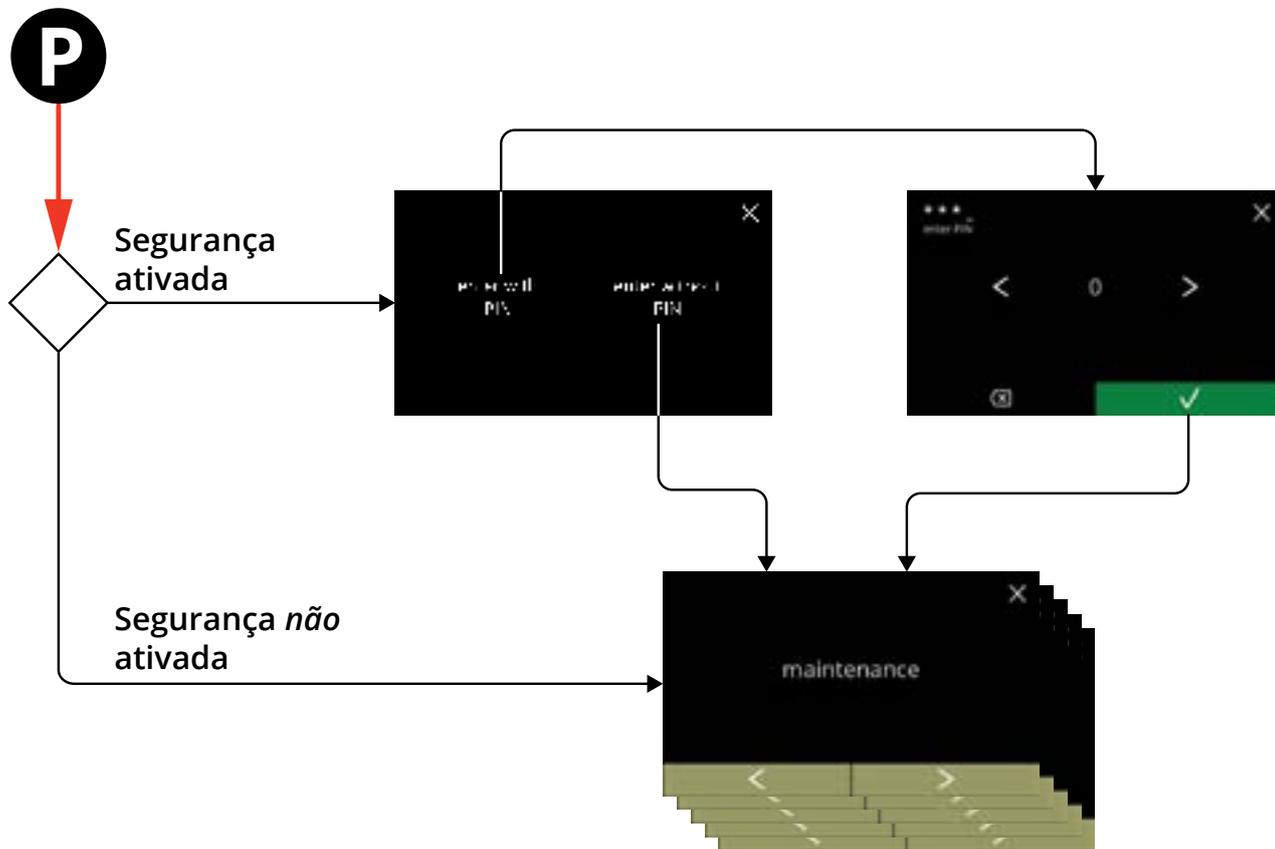
Bolero Turbo XL 64

	Recipiente	Posição do motor do recipiente	Ingredientes
	1	1	Cacau
	2	2	Cobertura
	3	3	Café normal
	4	5	Café normal
	5	5	Cobertura
6	6	Café expresso	

Botão	Receitas	Copo/caneca/recipiente (ml)	Esquerda	Direita	Simultâneo
1	café preto	120/150/300	✓	✓	✓
2	expresso	60/ 80/120	✓	✓	✓
3	café com natas	120/150/300	✓	✓	✓
4	café e leite	120/150/300	✓	✓	✗
5	cappuccino	120/150/300	✓	✓	✗
6	latte macchiato	120/150/300	✓	✓	✗
7	leite quente	120/150/300	✓	✓	✓
8	chocolate quente	120/150/300	✓	✗	✓
9	água quente	120/150/300	intermédio		✗
19	recipiente de café preto	1000/1500/2000	✓	✓	✓
20	recipiente de leite quente	1000/1500/2000	✓	✓	✓
21	recipiente de chocolate quente	1000/1500/2000	✓	✗	✓
27	recipiente de água quente	1000/1500/2000	intermédio		✗

8.4 Configurações de segurança do código PIN

A tabela abaixo lista as opções de menu disponíveis associadas aos códigos PIN. Quando um código PIN *não* está configurado, todos os itens de menu estão disponíveis e a tabela deve ser ignorada.



Secção	Nome do menu	PIN 1	PIN 2	sem PIN
6.	<i>Menu de programação</i>	✓	✓	✓
6,1	Menu de serviço	✓	✓	✓
6.1.1	Lavar do sistema de mistura	✓	✓	✓
6.1.2	Descalcifique	✓	✓	✓
6.1.3	Gestão do filtro da água	✓	✓	✓
6.1.4	Função de lavagem com tecla de atalho	✓	✓	✗
6.1.5	Gestão de limpeza	✓	✓	✗
6.1.6	Gestão da descalcificação	✓	✓	✗
6.1.7	Calibração do recipiente	✓	✓	✗
6.1.8	Calibração da bomba	✓	✗	✗
6.1.9	Teste de entrada	✓	✗	✗
6.1.10	Teste de saída	✓	✗	✗
6.1.11	Instruções de limpeza	✓	✓	✓
6.1.12	Contadores	✓	✓	✓
	restaurar contadores de dias	✓	✓	✓
	restaurar todos os contadores	✓	✗	✗
6.1.13	Histórico de serviço	✓	✓	✓

Secção	Nome do menu	PIN 1	PIN 2	sem PIN
6,2	Menu de bebidas	✓	✓	✗
6.2.1	Adicionar bebida ao ecrã	✓	✓	✗
6.2.2	Alterar o nome de bebida	✓	✓	✗
6.2.3	Alterar o ícone de bebida	✓	✓	✗
6.2.4	Alterar o preço da bebida	✓	✓	✗
6.2.5	Receitas	✓	✓	✗
	editor de receitas	✓	✓	✗
	criador de receitas	✓	✓	✗
	eliminar receita	✓	✓	✗
6.2.6	Selecionar recipientes dos ingredientes	✓	✓	✗
6.2.7	Alterar o nome do ingrediente	✓	✓	✗
6.2.8	Personalizar a intensidade predefinida	✓	✓	✗
6.2.9	Configurar volume predefinido	✓	✓	✗
6.2.10	Bebidas simultaneamente dispensáveis	✓	✓	✗
6,3	Menu da máquina	✓	✓	✗
6.3.1	Data	✓	✓	✗
6.3.2	Hora	✓	✓	✗
6.3.3	Idioma	✓	✓	✗
6.3.4	Gestão da proteção de ecrã	✓	✓	✗
6.3.5	Fundo	✓	✓	✗
6.3.6	Brilho do ecrã	✓	✓	✗
6.3.7	Nível de som do feedback	✓	✓	✗
6.3.8	Temperatura da caldeira	✓	✓	✗
6.3.9	Modo de poupança de energia (ECO)	✓	✓	✗
6.3.10	Configurações de segurança	✓	✓	✗
6.3.11	Dispositivos ligados	✓	✓	✗
6.3.12	Restaurar as configurações de fábrica	✓	✗	✗
6.3.13	Configurar tempos de bloqueio	✓	✓	✗
6.3.14	Configurar tempos ligado/desligado automático	✓	✓	✗
6,4	Menu de software	✓	✓	✓
6.4.1	Informações sobre a máquina e o software	✓	✓	✓
6.4.2	Registo de erros	✓	✓	✗
6.4.3	Registo de advertências	✓	✓	✗
6.4.4	Importar as configurações da máquina	✓	✗	✗
6.4.5	Exportar as configurações da máquina	✓	✗	✗
6.4.6	Atualizar software	✓	✗	✗
6.4.7	Exportar registo da máquina	✓	✗	✗
6.4.8	Histórico de atualizações do software	✓	✗	✗
6,5	Informação online	✓	✓	✓

► Os itens de menu protegidos por códigos PIN ficarão a cinzento, consulte [§6.3.10 na pág. 105](#) para configurar os códigos PIN.

8.5 Funções especiais

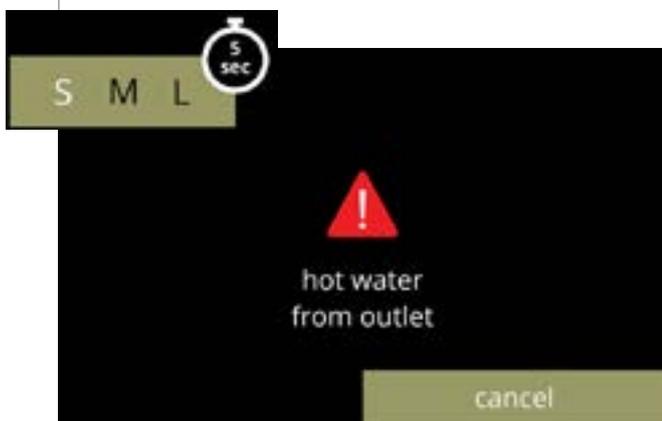
Ao utilizar uma “combinação de teclas secretas”, podem ser ativadas funcionalidades especiais.

8.5.1 Cancelar a bebida ligada/desligada

Consulte [§6.3.11 na pág. 110](#).

- ▶ *A razão desta funcionalidade é que o cliente pode escolher se a bebida pode ser cancelada ou não quando está ligado um sistema de pagamento.*

8.5.2 Lavagem rápida



Ao premir o S M L no ecrã de seleção de bebidas durante 5 segundos, a lavagem rápida é imediatamente ativada com 90 ml (água quente) por sistema de mistura.

- ▶ *Para configurar esta função, consulte [§6.1.4 na pág. 31](#).*

**Brewing
your coffee**
S I N C E 1 9 4 8